

# EFET

## European Federation of Energy Traders

### PART II (GENERAL PROVISIONS) OF THE INDIVIDUAL POWER PURCHASE AGREEMENT

#### § 1

#### SUBJECT OF AGREEMENT

1. **Type of Settlement:** This power purchase agreement ("**Agreement**") governs:
  - (a) if Physical Settlement is specified as applying in Section A of Part I (*Individual Terms*), the purchase, sale, delivery and acceptance of the Contract Quantity of electricity from the Seller to the Buyer; or
  - (b) if Financial Settlement is specified as applying in Section A of Part I (*Individual Terms*), this Agreement governs the obligation of each Party to reimburse the other Party, as applicable, for the Price Differential (if any), and

both in the case of Physical Settlement or Financial Settlement, the purchase, sale, the Delivery and acceptance of the Contract Quantity of Certificates from the Seller to the Buyer.

2. **Balancing Services:** If specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), this Agreement additionally governs the provision of Balancing Services by the Buyer to the Seller.

#### § 2

#### DEFINITIONS AND CONSTRUCTION

### CZĘŚĆ II (POSTANOWIENIA OGÓLNE) INDYWIDUALNEJ UMOWY SPRZEDAŻY ENERGII ELEKTRYCZNEJ

#### § 1.

#### PRZEDMIOT UMOWY

1. **Rodzaj Rozliczenia:** Niniejsza umowa sprzedaży energii elektrycznej („**Umowa**”) reguluje:
  - (a) jeśli w Rozdziale A Części I (*Warunki Indywidualne*) wskazano Rozliczenie Fizyczne jako mające zastosowanie – zakup, sprzedaż, dostawę i odbiór Ilości Umownej energii elektrycznej od Sprzedającego na rzecz Kupującego, lub
  - (b) jeśli w Rozdziale A Części I (*Warunki Indywidualne*) wskazano Rozliczenie Finansowe jako mające zastosowanie – wówczas niniejsza Umowa określa zobowiązanie każdej Strony do wypłaty na rzecz drugiej Strony ewentualnej Różnicy Cenowej, oraz

zarówno w przypadku Rozliczenia Fizycznego jak i Rozliczenia Finansowego – zakup, sprzedaż, Dostawę i odbiór Ilości Umownej Certyfikatów od Sprzedającego na rzecz Kupującego.

2. **Usługi Bilansowania:** Jeśli w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) wskazano, że niniejszy punkt ma zastosowanie, wówczas niniejsza Umowa dodatkowo reguluje kwestie świadczenia Usług Bilansowania przez Kupującego na rzecz Sprzedającego.

#### § 2

#### DEFINICJE I INTERPRETACJA

- |   |  |
|---|--|
| <p>1. <b>Definitions:</b> Terms used in this Agreement shall have the meanings set out in the Annex (<i>Defined Terms</i>) or the EECS Rules.</p> <p>2. <b>Inconsistencies:</b> In the event of any inconsistency between the provisions of Part I (<i>Individual Terms</i>) and the provisions of Part II (<i>General Provisions</i>) of this Agreement, the provisions in Part I (<i>Individual Terms</i>) shall prevail. In the event of any inconsistency between the definitions of the EECS Rules and the definitions of this Agreement, the definitions in this Agreement shall prevail. Subject to the preceding, in the event of any inconsistency between the provisions of this Agreement and the provisions of a Support Agreement and/or a Direct Agreement concluded between the Parties or between the Parties and a third party, the provisions of the Support Agreement and the Direct Agreement shall prevail.</p> <p>3. <b>Interpretation:</b> Headings and titles are for convenience only and do not affect the interpretation of this Agreement.</p> <p>4. <b>References to Time:</b> <u>Unless otherwise specified in Section B of Part I (<i>Individual Terms</i>)</u>, all references to time shall be to Central European Time.</p> | <p>1. <b>Definicje:</b> Terminy użyte w Umowie będą miały znaczenie nadane im w Załączniku (Terminy zdefiniowane) lub w Regulaminie EECS.</p> <p>2. <b>Rozbieżności:</b> W przypadku rozbieżności pomiędzy postanowieniami Części I (<i>Warunki Indywidualne</i>) a postanowieniami Części II (<i>Postanowienia ogólne</i>) niniejszej Umowy, pierwszeństwo będą miały postanowienia Części I (<i>Warunki Indywidualne</i>). W przypadku rozbieżności pomiędzy definicjami Regulaminu EECS a definicjami zawartymi w niniejszej Umowie, pierwszeństwo mają definicje zawarte w niniejszej Umowie. Z zastrzeżeniem powyższych postanowień, w przypadku rozbieżności pomiędzy postanowieniami niniejszej Umowy a postanowieniami Umowy na Usługi Wspierające lub Umowy Bezpośredniej zawartych pomiędzy Stronami lub pomiędzy Stroną a osobą trzecią, pierwszeństwo mają postanowienia Umowy na Usługi Wspierające i Umowy Bezpośredniej.</p> <p>3. <b>Interpretacja:</b> Nagłówki i tytuły zostały zamieszczone wyłącznie dla ułatwienia korzystania z tekstu i nie będą miały wpływu na interpretację niniejszej Umowy.</p> <p>4. <b>Odniesienia czasowe:</b> <u>O ile w Rozdziale B Części I (<i>Warunki Indywidualne</i>) nie wskazano inaczej</u>, wszelkie odniesienia do czasu są odniesieniami do czasu środkowoeuropejskiego (CET).</p> |
|---|--|

### § 3

#### CONDITIONS PRECEDENT

- 1. Seller's Conditions Precedent:**
- (a) Unless otherwise specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), the Seller shall, to the reasonable satisfaction of the Buyer:
- (i) procure and confirm that it has, in final form and without qualification, any and all relevant approvals, consents, orders, authorisations, permits and Governmental Approvals relating to the construction, operation and maintenance of the Facility, or as otherwise required to fulfil its obligations under this Agreement;
- (ii) procure and confirm that it has all land and

### § 3

#### WARUNKI ZAWIESZAJĄCE

- 1. Warunki Zawieszające Sprzedającego:**
- (a) O ile w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) nie wskazano inaczej, Sprzedający – w sposób zasadnie zadowalający dla Kupującego:
- (i) uzyska i potwierdzi, że posiada, w ostatecznej formie i bez zastrzeżeń, wszelkie zatwierdzenia, zgody, postanowienia, upoważnienia, pozwolenia i Zgody Administracyjne dotyczące budowy, eksploatacji i utrzymania Instalacji lub wymagane na innej podstawie w celu wykonania jego zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy,
- (ii) uzyska i potwierdzi, że posiada wszystkie

Part II - 2

- access rights necessary to install, operate and maintain the Facility;
- (iii) execute with the Network Operator a Connection Agreement providing the Facility with firm export capacity rights onto the local electricity distribution system and national transmission system for an amount of such capacity at least equal to the Capacity of the Facility throughout the Total Supply Period;
- (iv) install (or procure the installation of) a Metering Device prior to the commencement of the Commissioning, ensuring that it has received all necessary approvals, consents and Governmental Approvals;
- (v) if § 25 is specified in Section B of Part I (Individual Terms), provide guarantees and credit support in favour of the Buyer in accordance with the requirements of § 25 (Guarantees and Credit Support); and
- (vi) any other additional conditions precedent as specified in Section B of Part I (Individual Terms),  
together, the "Seller Conditions".
- (b) On the date on which the Seller becomes aware that all of the Seller Conditions have been satisfied, it shall notify the Buyer in writing.
- prawa do gruntu i prawa dostępu niezbędne do zainstalowania, eksploatacji i utrzymania Instalacji,
- (iii) zawrze Umowę Przyłączenia z Operatorem Sieci, zapewniającą Instalacji wolne od ograniczeń prawa do odprowadzania energii elektrycznej do lokalnej sieci dystrybucyjnej energii elektrycznej oraz krajowego systemu przesyłowego na taki wolumen mocy, który będzie co najmniej równy Mocy Instalacji przez Całkowity Okres Dostaw,
- (iv) zainstalował (lub spowodował zainstalowanie) Urządzenia Pomiarowego przed rozpoczęciem Rozruchu, zapewniając otrzymanie wszystkich niezbędnych zatwierdzeń, pozwoleń, i Zgód Administracyjnych,
- (v) jeśli w Rozdziale B Części I (Warunki Indywidualne) wskazano § 25 jako mający zastosowanie, udzieli gwarancji i zabezpieczenia wypłacalności na rzecz Kupującego zgodnie z wymogami określonymi w § 25 (Gwarancje i Zabezpieczenie Wypłacalności), oraz
- (vi) wszelkie inne dodatkowe warunki zawieszające, określone w Rozdziale B Części I (Warunki Indywidualne),  
łącznie określane jako „Warunki Sprzedającego”.
- (b) W dniu, w którym Sprzedający poweźmie wiedzę o tym, że wszystkie Warunki Sprzedającego zostały spełnione, powiadomi o tym Kupującego na piśmie.

## 2. Buyer's Conditions Precedent:

- (a) Unless otherwise specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), the Buyer shall, to the reasonable satisfaction of the Seller:
- (i) procure and confirm that it has, in final form and without qualification, any and all approvals, consents, orders, authorisations, permits and Governmental Approvals required to be in the name of the Buyer (subject to the Seller providing reasonable assistance to the Buyer in this matter) for the Buyer to perform its obligations under this Agreement;
- (ii) if § 25 (Guarantees and Credit Support) is

## 2. Warunki Zawieszające Kupującego:

- (a) O ile w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) nie wskazano inaczej, Kupujący – w sposób zasadnie zadowalający dla Sprzedającego:
- (i) uzyska i potwierdzi, że posiada, w ostatecznej formie i bez zastrzeżeń, wszelkie zatwierdzenia, zgody, postanowienia, upoważnienia, pozwolenia i Zgody Administracyjne, które muszą być wydane na rzecz Kupującego (przy czym Sprzedający zapewni uzasadnioną pomoc Kupującemu w tym względzie), aby Kupujący mógł wykonać swoje zobowiązania wynikające z niniejszej Umowy,
- (ii) jeśli w Rozdziale B Części I (Warunki

- specified in Section B of Part I (Individual Terms), provide guarantees and credit support in favour of the Seller in accordance with the requirements of § 25 (Guarantees and Credit Support); and
- (iii) any other additional conditions precedent as specified in Section B of Part I (Individual Terms), together, the "**Buyer Conditions**".
- (b) On the date on which the Buyer becomes aware that all of the Buyer Conditions have been satisfied, it shall notify the Seller in writing.
3. **Effective Date:** Save for § 1 (*Subject of Agreement*), § 2 (Definitions and Construction), § 3 (*Conditions Precedent*), § 29 (*Confidentiality*), § 30 (*Representations and Warranties*) and § 31 (*Governing Law and Dispute Resolution*), which shall enter into force on the date of this Agreement, this Agreement shall not come into effect until both the Seller Conditions and the Buyer Conditions have been fulfilled, and the Buyer and the Seller, respectively, have been notified of their fulfilment, the later date of these two notifications being the "**Effective Date**".
4. **Termination Where Conditions Precedent Not Completed:** If this § 3.4 is specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), the following shall apply:
- (a) If, by the Conditions Precedent Longstop Date, the Seller has not fulfilled all of the Seller Conditions (or the Buyer has not waived all of the Seller Conditions not fulfilled) and the Buyer has not fulfilled all of the Buyer Conditions (or the Seller has not waived all of the Buyer Conditions not fulfilled), either Party may forthwith terminate this Agreement without any liability of either Party.
- (b) If, by the Conditions Precedent Longstop Date, the Seller has fulfilled all of the Seller Conditions, but the Buyer has not fulfilled all of
- Indywidualne) wskazano § 25 (Gwarancje i Zabezpieczenie Wypłacalności) jako mający zastosowanie, udzieli gwarancji i zabezpieczenia wypłacalności na rzecz Sprzedającego zgodnie z wymogami określonymi w § 25 (Gwarancje i Zabezpieczenie Wypłacalności), oraz
- (iii) wszelkie inne dodatkowe warunki zawieszające, określone w Rozdziale B Części I (Warunki Indywidualne), łącznie określane jako „**Warunki Kupującego**”.
- (b) W dniu, w którym Kupujący poweźmie wiedzę o tym, że wszystkie Warunki Kupującego zostały spełnione, powiadomi o tym Sprzedającego na piśmie.
3. **Data Wejścia w Życie:** Z wyjątkiem § 1 (*Przedmiot Umowy*), § 2 (*Definicje i Interpretacja*), § 3 (*Warunki Zawieszające*), § 29 (*Poufność*), § 30 (*Oświadczenia i Zapewnienia*) i § 31 (*Prawo Właściwe i Rozstrzygnięcie Sporów*), które wejdą w życie w dacie zawarcia niniejszej Umowy, niniejsza Umowa nie będzie obowiązywać do czasu spełnienia zarówno Warunków Sprzedającego jak i Warunków Kupującego i powiadomienia – odpowiednio – Kupującego i Sprzedającego o ich spełnieniu, przy czym data późniejszego z tych dwóch powiadomień będzie „**Data Wejścia w Życie**”.
4. **Rozwiązanie w przypadku Niewykonania Warunków Zawieszających:** Jeśli w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) wskazano niniejszy § 3.4 jako mający zastosowanie, zastosowanie mają następujące postanowienia:
- (a) Jeśli do Nieprzekraczalnego Terminu Wykonania Warunków Zawieszających Sprzedający nie spełni wszystkich Warunków Sprzedającego (a Kupujący nie odstąpi od wymogu spełnienia wszystkich niespełnionych Warunków Sprzedającego), a Kupujący nie wypełni wszystkich Warunków Kupującego (a Sprzedający nie odstąpi od wymogu spełnienia wszystkich niespełnionych Warunków Kupującego), każda ze Stron może rozwiązać niniejszą Umowę ze skutkiem natychmiastowym, bez żadnej odpowiedzialności którejkolwiek ze Stron.
- (b) (Jeśli do Nieprzekraczalnego Terminu Wykonania Warunków Zawieszających Sprzedający spełni wszystkie Warunki

the Buyer Conditions, and the Seller has not waived all of the Buyer Conditions not fulfilled, then the Seller may:

- (i) unless § 3.4(b)(ii) has been specified in Section B of Part I (Individual Terms), terminate this Agreement without any liability of either Party; or
  - (ii) if this § 3.4(b)(ii) has been specified in Section B of Part I (Individual Terms), terminate this Agreement and the Buyer shall pay the Seller the Conditions Precedent Termination Amount no later than one (1) month after receipt of the notice of termination.
- (c) If, by the Conditions Precedent Longstop Date, the Buyer has fulfilled all of the Buyer Conditions, but the Seller has not fulfilled all of the Seller Conditions, and the Buyer has not waived all of the Seller Conditions not fulfilled, then the Buyer may:
- (i) unless § 3.4(c)(ii) has been specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), terminate this Agreement without any liability of either Party; or
  - (ii) if this § 3.4(c)(ii) has been specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), terminate this Agreement and the Seller shall pay the Buyer the Conditions Precedent Termination Amount no later than one (1) month after receipt of the notice of termination.

#### § 4

#### CONSTRUCTION AND COMMISSIONING OF FACILITY

1. **Application:** This § 4 shall apply only if specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*).
2. **Construction and Commissioning:** Subject to § 4.6 (Termination Where Commissioning Not Completed), the Seller shall use reasonable endeavours to construct the Facility and commence Commissioning of the Facility as soon as is reasonably practicable following the

Sprzedającego, ale Kupujący nie spełni wszystkich Warunków Kupującego, a Sprzedający nie odstąpi od wymogu spełnienia wszystkich niespełnionych Warunków Kupującego, wówczas Sprzedający może:

- (i) rozwiązać niniejszą Umowę bez żadnych zobowiązań żadnej ze Stron, chyba że w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) zaznaczono § 3.4(b)(ii), lub
  - (ii) jeżeli w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) zaznaczono § 3.4(b)(ii) – może rozwiązać niniejszą Umowę, a Kupujący zapłaci Sprzedającemu Kwotę Płatną przy Rozwiązaniu z Powodu Warunków Zawieszających nie później niż w terminie 1 (jednego) miesiąca od otrzymania oświadczenia o rozwiązaniu.
- (c) Jeśli do Nieprzekraczalnego Terminu Wykonania Warunków Zawieszających Kupujący spełni wszystkie Warunki Kupującego, ale Sprzedający nie spełni wszystkich Warunków Sprzedającego, a Kupujący nie odstąpi od wymogu spełnienia wszystkich niespełnionych Warunków Sprzedającego, wówczas Kupujący może:
- (i) rozwiązać niniejszą Umowę bez żadnych zobowiązań żadnej ze Stron, chyba że w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) wybrano § 3.4(c)(ii), lub
  - (ii) jeżeli w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) wybrano § 3.4(c)(ii) – może rozwiązać niniejszą Umowę, a Sprzedający zapłaci Kupującemu Kwotę Płatną przy Rozwiązaniu z powodu Warunków Zawieszających nie później niż w terminie 1 (jednego) miesiąca od otrzymania oświadczenia o rozwiązaniu.

#### § 4

#### BUDOWA I ROZRUCH INSTALACJI

1. **Zastosowanie:** Niniejszy § 4 stosuje się tylko, jeśli tak zaznaczono w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*).
2. **Budowa i Rozruch:** Z zastrzeżeniem postanowień § 4.6 (*Rozwiązanie w Przypadku Niedokonania Rozruchu*), Sprzedający dołoży zasadnych starań, aby wybudować Instalację i rozpocząć Rozruch Instalacji tak szybko, jak to będzie rozsądnie możliwe po Dacie Wejścia

- Effective Date, but no later than the Scheduled Commissioning Date.
3. **Notification:** The Seller shall notify the Buyer in writing:
    - (a) as soon as reasonably practicable of its best estimate of the date on which it anticipates to commence Commissioning (the date contained in such notice being the "**Commencement of Commissioning Date**"), and shall subsequently provide written updates to the Buyer in the event that such estimated date changes;
    - (b) as soon as reasonably practicable of its best estimate of the date on which it anticipates occurrence of the Commercial Operation Date, and shall subsequently provide written updates to the Buyer in the event that such estimated date changes; and
    - (c) immediately upon the occurrence of each of the Commencement of Commissioning Date and the Commercial Operation Date.
  4. **Late Commissioning Date:** If this § 4.4 is specified as applying in Section B of Part I (Individual Terms), where the Facility has not been Commissioned by the Late Commissioning Date, the Seller shall pay the Buyer the Daily Liquidated Damages Amount for every day until (and including) the date the Facility has been Commissioned, excluding any days where Commissioning is delayed by an event of Force Majeure.
  5. **Reduction of Capacity Where Commissioning Not Completed:** If this § 4.5 has been specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), where the Facility has only been Partially Commissioned by the Commissioning Longstop Date, the Buyer may by written notice elect to amend the Capacity specified in Section A of Part I (*Individual Terms*) downwards to the capacity actually commissioned, and the revised Capacity shall apply throughout the Total Supply Period.
  6. **Termination Where Commissioning Not Completed:** Notwithstanding § 4.5 (*Reduction of Capacity Where Commissioning Not Completed*), where the Facility has only been Partially Commissioned by the Commissioning Longstop Date:
    - (a) as soon as reasonably practicable of its best estimate of the date on which it anticipates to commence Commissioning (the date contained in such notice being the "**Commencement of Commissioning Date**"), and shall subsequently provide written updates to the Buyer in the event that such estimated date changes;
    - (b) as soon as reasonably practicable of its best estimate of the date on which it anticipates occurrence of the Commercial Operation Date, and shall subsequently provide written updates to the Buyer in the event that such estimated date changes; and
    - (c) immediately upon the occurrence of each of the Commencement of Commissioning Date and the Commercial Operation Date.
- w Życie, ale nie później niż w Planowanej Dacie Rozruchu.
3. **Powiadomienie:** Sprzedający powiadomi Kupującego na piśmie:
    - (a) tak szybko, jak to będzie rozsądnie możliwe, o dacie, w której, według jego najlepszych oszacowań, przewiduje rozpoczęcie Rozruchu (data wskazana w takim powiadomieniu stanowi „**Datę Rozpoczęcia Rozruchu**”), a następnie będzie przekazywać Kupującemu pisemne aktualizacje, gdyby taki przewidywany termin uległ zmianie,
    - (b) tak szybko, jak to będzie rozsądnie możliwe, o dacie, w której, według jego najlepszych oszacowań, ma nastąpić Data Rozpoczęcia Działalności Handlowej, a następnie będzie przekazywać Kupującemu pisemne aktualizacje, gdyby taki przewidywany termin uległ zmianie, oraz
    - (c) niezwłocznie po wystąpieniu Daty Rozpoczęcia Rozruchu i Daty Rozpoczęcia Działalności Handlowej.
  4. **Data Opóźnionego Rozruchu:** Jeśli w Rozdziale B Części I (Warunki Indywidualne) wskazano niniejszy § 4.4 jako mający zastosowanie, jeżeli nie nastąpi Rozruch Instalacji do Daty Opóźnionego Rozruchu, wówczas Sprzedający zapłaci Kupującemu Dzienną Kwotę Kar Umownych za każdy dzień do dnia Rozruchu Instalacji (włącznie) z wyłączeniem dni, gdy Rozruch będzie opóźniony wskutek zdarzenia Siły Wyższej.
  5. **Redukcja Mocy w Przypadku Niedokonania Rozruchu:** Jeśli w Rozdziale B Części I (Warunki Indywidualne) wskazano niniejszy § 4.5 jako mający zastosowanie, jeżeli Instalacja zostanie jedynie Częściowo Uruchomiona w Nieprzekraczalnym Terminie Rozruchu, Kupujący może w drodze pisemnego powiadomienia obniżyć wielkość Mocy wskazaną w Rozdziale A Części I (Warunki Indywidualne) do wielkości mocy faktycznie uruchomionej i taka zmieniona Moc będzie obowiązywać przez Całkowity Okres Dostaw.
  6. **Rozwiązanie w Przypadku Niedokonania Rozruchu:** Niezależnie od postanowień § 4.5 (*Redukcja Mocy w Przypadku Niedokonania Rozruchu*), jeżeli Instalacja zostanie jedynie Częściowo Uruchomiona w Nieprzekraczalnym Terminie Rozruchu:
    - (a) as soon as reasonably practicable of its best estimate of the date on which it anticipates to commence Commissioning (the date contained in such notice being the "**Commencement of Commissioning Date**"), and shall subsequently provide written updates to the Buyer in the event that such estimated date changes;
    - (b) as soon as reasonably practicable of its best estimate of the date on which it anticipates occurrence of the Commercial Operation Date, and shall subsequently provide written updates to the Buyer in the event that such estimated date changes; and
    - (c) immediately upon the occurrence of each of the Commencement of Commissioning Date and the Commercial Operation Date.

- (a) unless § 4.6(b) has been specified as applying in Section B of Part I (Individual Terms), the Buyer may, on the provision of one (1) month's written notice, terminate this Agreement without any liability to the Seller, and furthermore the provisions of § 19 (*Calculation of the Termination Amount*) shall not apply; or
- (b) if this § 4.6(b) has been specified as applying in Section B of Part I (Individual Terms), the Buyer may, on the provision of one (1) month's written notice, terminate this Agreement whereby the provisions of § 19 (*Calculation of the Termination Amount*) shall apply.
- (a) o ile § 4.6(b) nie został wskazany w Rozdziale B Części I (Warunki Indywidualne) jako mający zastosowanie, Kupujący może po przekazaniu jednomiesięcznego pisemnego wypowiedzenia rozwiązać niniejszą Umowę bez żadnych zobowiązań względem Sprzedającego, a ponadto postanowienia § 19 (*Obliczenie Kwoty Płatnej przy Rozwiązaniu*) nie będą mieć zastosowania, lub
- (b) jeżeli § 4.6(b) został wskazany w Rozdziale B Części I (Warunki Indywidualne) jako mający zastosowanie, Kupujący może po przekazaniu jednomiesięcznego pisemnego wypowiedzenia rozwiązać niniejszą Umowę przy czym postanowienia § 19 (*Obliczenie Kwoty Płatnej przy Rozwiązaniu*) będą mieć zastosowanie.

## § 5

### FORECASTING AND OUTAGES

1. **Application:** This § 5 shall apply unless Delivery Schedule Quantity is specified as applying in Section A of Part I (*Individual Terms*).
2. **Forecasting Obligation:**
  - (a) Not less than fifteen (15) Business Days prior to the start of a calendar year (starting on 1 January and ending on 31 December), the Seller shall provide to the Buyer a non-binding forecast of the anticipated Metered Output in such calendar year.
  - (b) Notwithstanding § 5.2(a), where the Total Supply Period does not start on 1 January or does not finish on 31 December, the Seller shall also provide to the Buyer a non-binding forecast of the anticipated Metered Output for the period between the start of the Total Supply Period and the end of the calendar year into which it falls, and the start of the calendar year into which the end of the Total Supply Period falls and the end of the Total Supply Period.
  - (c) The Seller shall ensure that all such forecasts are prepared in accordance with Good Industry Practice. Provided that such forecasts are so prepared, the Seller shall not be liable to the Buyer for any difference between such forecasts and the Metered Output.

## § 5

### PROGNOZY I PRZESTOJE

1. **Zastosowanie:** Niniejszy § 5 będzie mieć zastosowanie, chyba że w Rozdziale A Części I (*Warunki Indywidualne*) wskazano, że stosuje się Ilość wg Grafika Dostaw.
2. **Obowiązek Sporządzania Prognoz:**
  - (a) Nie później niż piętnaście (15) Dni Roboczych przed rozpoczęciem roku kalendarzowego (rozpoczynającego się 1 stycznia i kończącego się 31 grudnia) Sprzedający przekaze Kupującemu niewiążącą prognozę przewidywanej Zmierzonej Produkcji w takim roku kalendarzowym.
  - (b) Niezależnie od postanowień § 5.2(a), jeśli Całkowity Okres Dostaw nie rozpocznie się w dniu 1 stycznia lub nie zakończy się w dniu 31 grudnia, Sprzedający przekaze także Kupującemu niewiążącą prognozę przewidywanej Zmierzonej Produkcji na okres od rozpoczęcia Całkowitego Okresu Dostaw do zakończenia roku kalendarzowego, w którym dzień ten przypadnie, oraz od początku roku kalendarzowego, w którym przypada koniec Całkowitego Okresu Dostaw do końca Całkowitego Okresu Dostaw.
  - (c) Sprzedający zapewni, że wszystkie takie prognozy będą sporządzane zgodnie z Dobrą Praktyką Branżową. Jeżeli takie prognozy zostaną sporządzone w taki sposób, wówczas Sprzedający nie będzie ponosić odpowiedzialności wobec Kupującego za

- różnice pomiędzy prognozami a Zmierzoną Produkcją.
3. **Revision of Forecasts:** Where the Seller revises any forecast to reflect a change in the Seller's expected Metered Output, the Seller shall provide the Buyer with such revised forecast as soon as reasonably practical. A revised forecast needs to be confirmed no later than 14:00 CET the day ahead of generation and the forecast may be provided by the Balancing Responsible Party or a Licensed Supplier on behalf of the Seller.
  4. **Planned Outage Schedule:** Not less than fifteen (15) Business Days prior to the start of the Total Supply Period and to each subsequent anniversary thereof, the Seller shall provide to the Buyer a schedule setting out each of the Planned Outages in the forthcoming year ("Planned Outage Schedule").
  5. **Details of Planned Outage Schedules:** The Planned Outage Schedule will contain in respect of each Planned Outage:
    - (a) brief details of the reason for the Planned Outage;
    - (b) the amount by which the Facility's Capacity will be reduced;
    - (c) the expected date of commencement and expected duration of the Planned Outage;
    - (d) any expected reduction to the Metered Output during the Planned Outage as compared to the forecast prepared pursuant to § 5.2 (Forecasting Obligation);
    - (e) any expected reduction in generated electricity below the forecast prepared pursuant to § 5.2 (Forecasting Obligation) following the end of the Planned Outage and the duration of such reduction; and
    - (f) amendments to any previously notified Planned Outages regarding the above.
  6. **Revision of Planned Outage Schedules:** The Seller may amend the Planned Outage
  3. **Zmiana Prognoz:** Jeśli Sprzedający dokona zmiany prognoz dla uwzględnienia zmiany w oczekiwanej przez Sprzedającego Zmierzonej Produkcji, wówczas przekaze Kupującemu taką zmienioną prognozę tak szybko, jak to będzie rozsądnie możliwe. Zmieniona prognoza musi zostać potwierdzona nie później niż o godzinie 14:00 CET dnia poprzedzającego dzień wytworzenia energii i może zostać przekazana przez Stronę Odpowiedzialną za Bilansowanie lub Koncesjonowanego Dostawcę w imieniu Sprzedającego.
  4. **Grafik Planowych Przebojów:** Nie później niż piętnaście (15) Dni Roboczych przed rozpoczęciem Całkowitego Okresu Dostaw i przed każdą kolejną rocznicą tego dnia, Sprzedający przekaze Kupującemu grafik określający każdy z Planowanych Przebojów w kolejnym roku („Grafik Planowych Przebojów”).
  5. **Szczegóły Grafików Planowych Przebojów:** Grafik Planowych Przebojów będzie zawierać następujące informacje w odniesieniu do każdego Planowego Przeboju:
    - (a) krótkie omówienie powodu Planowego Przeboju,
    - (b) wielkość ograniczenia Mocy Instalacji,
    - (c) przewidywane data rozpoczęcia i przewidywany czas trwania Planowego Przeboju,
    - (d) przewidywane zmniejszenie Zmierzonej Produkcji podczas Planowego Przeboju w porównaniu do prognozy sporządzonej zgodnie z § 5.2 (*Obowiązek Sporządzenia Prognoz*),
    - (e) przewidywane zmniejszenie ilości wytwarzanej energii elektrycznej poniżej wartości prognozowanej zgodnie z § 5.2 (*Obowiązek Sporządzenia Prognoz*) po zakończeniu Planowego Przeboju oraz czas trwania takiego zmniejszenia,
    - (f) zmiany powyższych danych w stosunku do wcześniejszych zgłoszeń Planowanych Przebojów.
  6. **Zmiana Grafików Planowych Przebojów:** Sprzedający może zmienić Grafik Planowych



- Schedule for any calendar year, either prior to or during such year, provided that it:
- (a) gives the Buyer as much advance notice as is reasonably practicable ahead the revised Planned Outage which is to be amended in the Planned Outage Schedule; and
  - (b) takes into account any reasonable requests made by the Buyer, however the Seller alone shall have the right to make the final decision on when such Planned Outage is to be scheduled.
7. **Unplanned Outages:** Notwithstanding events of Force Majeure, the Seller shall use all reasonable endeavours to minimise the number and duration of any Outages not included on the Planned Outage Schedule ("**Unplanned Outages**") that occur during the Total Supply Period. The Seller shall, as soon as reasonably practicable following the occurrence of an Unplanned Outage during the Total Supply Period, notify the Buyer of such Unplanned Outage and remedy the Unplanned Outage. On notifying the Buyer of an Unplanned Outage, the Seller shall also inform the Buyer of its best estimate as to the likely duration of the Unplanned Outage, the reason for the Unplanned Outage and any reduction in the Facility's Capacity likely to follow the Unplanned Outage.
8. **Scope and Modalities:** Either Party may, by notice in writing to the other Party, initiate a process whereby the scope of forecasting referred to in this § 5 and/or the modalities for communicating such forecasts between the Parties are to be specified and agreed in detail and, in such circumstances, the Parties shall work together in good faith to ensure a reasonable and practicable scope of forecasting and/or modalities for communication of the same is/are agreed between them within a reasonable period.
- Przestojów na rok kalendarzowy, przed lub podczas takiego roku, pod warunkiem że:
- (a) przekaże Kupującemu powiadomienie w tej sprawie z takim wyprzedzeniem, jakie będzie rozsądnie możliwe przed rozpoczęciem zmienionego Planowanego Przestoju, który ma być zmieniony w Grafiku Planowych Przestojów, oraz
  - (b) uwzględni wszelkie uzasadnione żądania Kupującego, przy czym Sprzedający będzie mieć prawo do samodzielnego podjęcia ostatecznej decyzji co do tego, kiedy dany Planowy Przestój ma być ujęty w grafiku.
7. **Nieplanowane Przestoje:** Niezależnie od wystąpienia Siły Wyższej, Sprzedający dołoży wszelkich zasadnych starań, aby minimalizować liczbę i czas trwania Przestojów, które nie zostały uwzględnione w Grafiku Planowych Przestojów („Nieplanowane Przestoje”), a które wystąpią podczas Całkowitego Okresu Dostaw. Tak szybko, jak to będzie rozsądnie możliwe po wystąpieniu Nieplanowanego Przestoju podczas Całkowitego Okresu Dostaw, Sprzedający powiadomi Kupującego o takim Nieplanowanym Przestoju oraz naprawi sytuację wystąpienia Nieplanowanego Przestoju. Powiadamiając Kupującego o Nieplanowanym Przestoju, Sprzedający poinformuje go także o jak najdokładniejszym oszacowaniu prawdopodobnego czasu trwania Nieplanowanego Przestoju, powodu jego wystąpienia oraz redukcji Mocy Instalacji, które może nastąpić wskutek Nieplanowanego Przestoju.
8. **Zakres i Tryby Komunikacji:** Każda ze Stron może w drodze pisemnego powiadomienia skierowanego do drugiej Strony wszcząć procedurę, w ramach której zakres prognozowania, o którym mowa w niniejszym § 5, lub sposoby przekazywania takich prognoz pomiędzy Stronami zostaną określone i uzgodnione w sposób szczegółowy. W takich okolicznościach Strony podejmą współpracę w dobrej wierze dla zapewnienia wspólnego uzgodnienia w rozsądnym czasie zasadnego i praktycznego zakresu prognozowania i sposobów przekazywania prognoz.

## METERING

1. **Application:** This § 6 shall apply unless Delivery Schedule Quantity is specified in Section A of Part I (Individual Terms).
2. **Measurement of Electricity Deliveries and Receipts:** Each Party is responsible for ensuring that electricity deliveries and receipts made in accordance with § 8 (*Primary Obligations for Delivery and Acceptance of Electricity*) and § 9 (*Delivery, Measurement, Transmission, Risk and No Encumbrances of Electricity*) are measured or verified by means that can be reasonably evidenced in accordance with the Network Operator's procedures governing the relevant Delivery Point.
3. **Metering:** Subject to § 6.4 (*Meter Outage Event*), readings of the Metering Device shall be conclusive as to the amount of output delivered to the Delivery Point. The Seller shall procure that the Metering Entity is responsible for taking measurements of the output delivered to the Delivery Point in accordance with Good Industry Practice and Applicable Law.
4. **Meter Outage Event:** If the Metering Device is:
  - (a) out of service;
  - (b) is discovered by either Party or the Metering Entity to be inaccurate pursuant to § 6.8 (*Meter Disputes and Adjustments*); or
  - (c) agreed by the Parties to be registering the Metered Output inaccurately,
  - (d) any such event being a "**Meter Outage Event**", then the Seller shall, at the Seller's cost, procure that the Metering Entity determine the Metered Output in a commercially reasonable manner in accordance with Good Industry Practice and Applicable Law on the basis of the Metered Output under similar conditions during the period prior to the Meter Outage Event.

## POMIARY

1. **Zastosowanie:** Niniejszy § 6 stosuje się, chyba że w Rozdziale A Części I (*Warunki Indywidualne*) wybrano Ilość wg Grafika Dostaw.
2. **Pomiar Dostaw i Odbiorów Energii Elektrycznej:** Każda Strona odpowiada za zapewnienie tego, że dostawy i odbiory energii elektrycznej dokonywane zgodnie z § 8 (*Podstawowe Obowiązki w Zakresie Dostawy i Odbioru Energii Elektrycznej*) oraz § 9 (*Dostawa, Pomiar, Przesył, Ryzyko i Brak Obciążeń na Energii Elektrycznej*) będą mierzone i weryfikowane przy użyciu sposobów, które mogą być w rozsądnym zakresie udokumentowane zgodnie z procedurami Operatora Sieci obowiązującymi względem danego Punktu Dostawy.
3. **Pomiary:** Z zastrzeżeniem postanowień § 6.4 (*Przerwa w Pomiarze*) odczyty Urządzenia Pomiarowego będą rozstrzygające, jeśli chodzi o wytworzone ilości dostarczone do Punktu Dostawy. Sprzedający spowoduje, że Podmiot Dokonujący Pomiaru będzie odpowiedzialny za dokonywanie pomiarów wytworzonych ilości dostarczonych do Punktu Dostawy zgodnie z Dobrą Praktyką Branżową i Obowiązującymi Przepisami Prawa.
4. **Przerwa w Pomiarze:** Jeśli Urządzenie Pomiarowe:
  - (a) nie działa,
  - (b) zostanie stwierdzone przez jedną ze Stron lub Podmiot Dokonujący Pomiaru w trybie § 6.8 (*Korekty i spory co do pomiaru*), że pomiary Urządzenia Pomiarowego są nieprawidłowe, lub
  - (c) Strony uzgodnią, że Urządzenie Pomiarowe nieprawidłowo rejestruje Zmierzoną Produkcję,
  - (d) (każde takie zdarzenie określane będzie jako „**Przerwa w Pomiarze**”), wówczas Sprzedający na swój koszt spowoduje, że Podmiot Dokonujący Pomiaru ustali Zmierzoną Produkcję w sposób rozsądny z komercyjnego punktu widzenia, zgodnie z Dobrą Praktyką Branżową i Obowiązującymi Przepisami Prawa, na podstawie Zmierzonej Produkcji w podobnych warunkach w okresie poprzedzającym Przerwę w Pomiarze.

5. **Meter Testing:** During the Total Supply Period the Seller shall, at the Seller's cost, procure that the Metering Entity, or other testing authority authorised or certified by the Metering Entity, perform tests on the Metering Device:
- after the Metering Device has been brought back into service following a Meter Outage Event pursuant to § 6.4 (*Meter Outage Event*);
  - at such intervals as are prescribed by the Applicable Law of the jurisdiction in which the Metering Device is located, or if no such intervals are prescribed by Applicable law, as recommended by the Metering Device's manufacturer; and
  - as otherwise required in accordance with Good Industry Practice and Applicable Law,
- to ensure its proper and accurate measurement and recording. The Seller shall, within a reasonable time after the performance of any test on the Metering Device, provide to the Buyer a copy of any documentation which confirms the proper and accurate measurement and recording by the Metering Device.
6. **Verification of Meter Testing:** Each Party and its Representatives shall have the right to personally witness any test performed in accordance with § 6.5 (*Meter Testing*) to verify the accuracy of the measurements and recordings of the Metering Device. The Seller shall provide prior written notice to the Buyer reasonably in advance of the date upon which any such test is to occur. The Buyer and its Representatives shall have the right to be present at and observe the testing of the Metering Device, at the Buyer's sole cost. The Seller shall bear all costs associated with the testing of the Metering Device.
7. **Meter Maintenance:** The Seller shall, at the Seller's cost, maintain, or procure the maintenance of, the Metering Device in accordance with the Metering Device manufacturer's specifications and requirements and Good Industry Practice and Applicable Law.
5. **Testy Urządzenia Pomiarowego:** Podczas Całkowitego Okresu Dostaw Sprzedający na swój koszt spowoduje, że Podmiot Dokonujący Pomiaru lub inny organ przeprowadzający testy, upoważniony lub certyfikowany przez Podmiot Dokonujący Pomiaru, przeprowadzi testy Urządzenia Pomiarowego:
- po przywróceniu pracy Urządzenia Pomiarowego po Przerwie w Pomiarze zgodnie z § 6.4 (*Przerwa w Pomiarze*),
  - w takich okresach, jakie przewidziano w Obowiązujących Przepisach Prawa w jurysdykcji, w której znajduje się Urządzenie Pomiarowe lub – jeśli takie okresy nie są przewidziane w Obowiązujących Przepisach Prawa – zgodnie z rekomendacją producenta Urządzenia Pomiarowego, oraz
  - zgodnie z innymi wymogami wynikającymi z Dobrej Praktyki Branżowej i Obowiązujących Przepisów Prawa,
- dla zapewnienia prawidłowych i dokładnych pomiarów i zapisów. Sprzedający w rozsądnym czasie po przeprowadzeniu testu Urządzenia Pomiarowego przekaze Kupującemu kopię dokumentacji potwierdzającej prawidłowość i dokładność pomiarów i zapisów dokonywanych przez Urządzenie Pomiarowe.
6. **Weryfikacja Testów Urządzenia Pomiarowego:** Każda Strona i jej Przedstawiciele mają prawo być osobiście obecni podczas testu przeprowadzanego w trybie przewidzianym w § 6.5 (*Testy Urządzenia Pomiarowego*) dla zweryfikowania dokładności pomiarów i zapisów Urządzenia Pomiarowego. Sprzedający przekaze Kupującemu powiadomienie z rozsądnym wyprzedzeniem o dniu, w którym test ma być przeprowadzony. Kupujący i jego Przedstawiciele mają prawo do obecności i obserwowania testów Urządzenia Pomiarowego, na wyłączny koszt Kupującego. Sprzedający poniesie wszystkie koszty związane z testowaniem Urządzenia Pomiarowego.
7. **Utrzymanie Urządzenia Pomiarowego:** Sprzedający na swój koszt utrzyma lub spowoduje utrzymanie Urządzenia Pomiarowego zgodnie ze specyfikacjami i wymogami jego producenta, jak również Dobrej Praktyką Branżową i Obowiązującymi

- Przepisami Prawa.
8. **Meter Disputes and Adjustments:** If a Party disputes the accuracy or condition of the Metering Device ("**Disputing Party**"):
- (a) the Disputing Party shall provide a written explanation to the other Party ("**Non-Disputing Party**") of the basis of the dispute;
- (b) the Non-Disputing Party shall, within twenty (20) Business Days of receipt of such explanation, advise the Disputing Party in writing as to its position concerning the accuracy of such Metering Device and an explanation for taking such position;
- (c) if the Parties are unable to agree to the accuracy or condition of the Metering Device, either Party may request additional testing of the Metering Device by the Metering Device's manufacturer or other testing authority authorised or certified by the Metering Entity;
- (d) if the Metering Device is found to be within accuracy thresholds imposed by Applicable Law, any previous recordings of the Metering Device shall be considered valid and the Party requesting the meter testing under § 6.8(c) shall bear the cost of inspection and testing of the Metering Device as described in § 6.8(c); and
- (e) if the Metering Device is found to be outside accuracy thresholds imposed by Applicable Law or if such Metering Device is for any reason out of service or fails to register then:
- (i) the Seller shall promptly cause any Metering Device found to be inaccurate to be replaced, repaired or adjusted to correct such inaccuracy;
- (ii) the Parties shall estimate the correct amounts of output delivered to the Delivery Point during the periods affected by such inaccuracy, service outage or failure to register in accordance with § 6.4 (Meter Outage Event), Good Industry
8. **Korekty i Spory co do Pomiaru:** Jeśli Strona podważy dokładność lub stan Urządzenia Pomiarowego („**Strona Zgłaszająca Spór**“):
- (a) Strona Zgłaszająca Spór przekaże pisemne wyjaśnienia drugiej Stronie („**Strona Niezgłaszająca Sporu**“) co do podstaw sporu,
- (b) w terminie dwudziestu (20) Dni Roboczych od otrzymania takich wyjaśnień Strona Niezgłaszająca Sporu poinformuje Stronę Zgłaszającą Spór na piśmie o swoim stanowisku w sprawie dokładności wskazań takiego Urządzenia Pomiarowego oraz wyjaśnienie swojego stanowiska,
- (c) jeśli Strony nie będą mogły osiągnąć porozumienia co do dokładności wskazań lub stanu Urządzenia Pomiarowego, każda ze Stron może zażądać dodatkowych testów Urządzenia Pomiarowego przez producenta Urządzenia Pomiarowego lub inny organ przeprowadzający testy, upoważniony lub certyfikowany przez Podmiot Dokonujący Pomiaru,
- (d) jeżeli zostanie stwierdzone, że Urządzenie Pomiarowe mieści się w granicach prawidłowego pomiaru narzuconych przez Obowiązujące Przepisy Prawa, wszelkie wcześniejsze zapisy Urządzenia Pomiarowego uznaje się za ważne, a Strona żądająca testowania urządzenia pomiarowego zgodnie z § 6.8(c) ponosi koszty kontroli i testów Urządzenia Pomiarowego, jak określono w § 6.8(c), oraz
- (e) jeżeli zostanie stwierdzone, że Urządzenie Pomiarowe nie mieści się w granicach prawidłowego pomiaru narzuconych przez Obowiązujące Przepisy Prawa lub jeśli takie Urządzenie Pomiarowe nie będzie działać lub prowadzić zapisów, niezależnie od przyczyny, wówczas:
- (i) Sprzedający niezwłocznie spowoduje, że Urządzenie Pomiarowe, które uznane zostanie za dające niedokładne pomiary, zostanie zastąpione, zreperowane lub wyregulowane dla skorygowania nieprawidłowych pomiarów,
- (ii) Strony oszacują odpowiednią wielkość produkcji dostarczonej do Punktu Dostawy w okresach, w których pomiary były nieprawidłowe, podczas przestojów lub braku zapisów zgodnie z § 6.4 (*Przerwa w*

- Practice and Applicable Law; and
- (iii) the Parties shall equally bear the cost of inspection and testing of the Metering Device as carried out in accordance with § 6.8(c).
9. **Decreased Metered Output as a Result of Meter Adjustment:** If, as a result of any adjustment pursuant to § 6.8 (*Meter Disputes and Adjustments*), the quantity of Metered Output delivered to the Delivery Point for any period is decreased, subject to § 6.11 (*Right to Contest*), the resulting amount shall be included in the subsequent invoice issued under § 22 (*Invoicing and Payment*) by way of a deduction of the product of such amount and the Electricity Contract Price for the Relevant Delivery Time from the Buyer's payment obligations for that month. The quantity of Certificates to be Delivered as a result of such adjustment shall be decreased accordingly.
10. **Increased Metered Output as a Result of Meter Adjustment:** If, as a result of any adjustment pursuant to § 6.8 (*Meter Disputes and Adjustments*), the quantity of Metered Output delivered to the Delivery Point for any period is increased, subject to § 6.11 (*Right to Contest*), the resulting amount shall be included in the subsequent invoice issued under § 22 (*Invoicing and Payment*) as the product of such amount and the Electricity Contract Price for the Relevant Delivery Time to the Buyer's payment obligations for that month. The quantity of Certificates to be Delivered as a result of such adjustment shall be increased accordingly.
11. **Right to Contest:** In case of application of § 6.9 (*Decreased Metered Output as a Result of Meter Adjustment*) and § 6.10 (*Increased Metered Output as a Result of Meter Adjustment*), where the metering data has been provided by the Network Operator to the Seller the Seller shall, promptly upon receipt of the same, notify the Buyer of such data and the Buyer shall have the right to contest the validity of such data within three (3) Business Days of its receipt thereof. In case of such contestation by the Buyer, the Seller shall notify the Network Operator of the same and use all
- Pomiarze*), Dobrą Praktyką Branżową i Obowiązującymi Przepisami Prawa, oraz
- (iii) Strony ponoszą w równych częściach koszty kontroli i testowania Urządzenia Pomiarowego, przeprowadzonych zgodnie z § 6.8(c).
9. **Obniżenie Zmierzonej Produkcji Wskutek Korekty Pomiaru:** Jeśli wskutek korekty przewidzianej w § 6.8 (*Korekty i Spory co do Pomiaru*) ilość Zmierzonej Produkcji dostarczonej do Punktu Dostawy w danym okresie zostanie obniżona, z zastrzeżeniem postanowień § 6.11 (*Prawo do Sprzeciwu*), wynikająca z tego kwota zostanie uwzględniona w kolejnej fakturze wystawianej zgodnie z § 22 (*Fakturowanie i Płatności*) poprzez odjęcie iloczynu takiej ilości i Ceny Umownej Energii Elektrycznej za Właściwy Czas Dostawy względem zobowiązań płatniczych Kupującego za ten miesiąc. Liczba Certyfikatów, które mają być Dostarczone wskutek takiej korekty, ulegnie odpowiedniemu obniżeniu.
10. **Zwiększenie Zmierzonej Produkcji Wskutek Korekty Pomiaru:** Jeśli wskutek korekty przewidzianej w § 6.8 (*Korekty i Spory co do Pomiaru*) ilość Zmierzonej Produkcji dostarczonej do Punktu Dostawy w danym okresie zostanie zwiększona, z zastrzeżeniem postanowień § 6.11 (*Prawo do sprzeciwu*), wynikająca z tego kwota zostanie uwzględniona w kolejnej fakturze wystawianej zgodnie z § 22 (*Fakturowanie i płatności*) poprzez dodanie iloczynu takiej ilości i Ceny Umownej Energii Elektrycznej za Właściwy Czas Dostawy do zobowiązań płatniczych Kupującego za ten miesiąc. Liczba Certyfikatów, które mają być Dostarczone wskutek takiej korekty, ulegnie odpowiedniemu zwiększeniu.
11. **Prawo do Sprzeciwu:** Jeśli zastosowany zostanie § 6.9 (*Obniżenie Zmierzonej Produkcji Wskutek Korekty Pomiaru*) i § 6.10 (*Zwiększenie Zmierzonej Produkcji Wskutek Korekty Pomiaru*) w sytuacji, gdy dane pomiarowe zostaną przekazane przez Operatora Sieci Sprzedającemu, Sprzedający niezwłocznie po ich otrzymaniu powiadomi o nich Kupującego, a Kupującemu przysługiwać będzie prawo do zgłoszenia sprzeciwu co do ważności takich danych w terminie 3 (trzech) Dni Roboczych od ich otrzymania. W przypadku zgłoszenia sprzeciwu przez

reasonable endeavours to align the respective positions of the Network Operator and the Buyer in relation to such metering data.

## § 7

### OBLIGATIONS CONCERNING THE FACILITY

1. **Operation and Maintenance:** This § 7.1 shall apply unless otherwise specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), the Seller shall operate and maintain the Facility in accordance with Applicable Law, Relevant Codes and Rules, and Good Industry Practice with a view to maximising the availability of the Facility and Metered Output. Subject to the Seller's obligations to comply with all Applicable Law, Relevant Codes and Rules, and Good Industry Practice, the Seller shall meet with the Buyer at least once every six (6) months to discuss relevant commercial and operational matters regarding the Facility.
2. **Technical Modifications:** This § 7.2 shall apply unless otherwise specified in Section B of Part I (*Individual Terms*):
  - (a) Save for any like for like or equivalent replacement of any used or damaged parts, the Seller shall not repower, decrease or increase the Capacity of the Facility, without the prior written consent of the Buyer.
  - (b) The Seller shall not, and shall ensure that its Affiliates do not install or knowingly permit the installation by any person any structure not forming part of the Facility and likely to interfere with the operation of the Facility.
  - (c) The Seller shall not install or have in place any storage plant or equipment at the Facility without the prior written consent of the Buyer, such consent not to be unreasonably withheld or delayed.

Kupującego Sprzedający powiadomi o tym Operatora Sieci i dołoży wszelkich zasadnych starań, aby doprowadzić do uzgodnienia stanowiska Operatora Sieci i Kupującego co do takich danych pomiarowych.

## § 7

### OBOWIĄZKI DOTYCZĄCE INSTALACJI

1. **Eksplatacja i utrzymanie:** Niniejszy § 7.1 będzie mieć zastosowanie, chyba że w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) wskazano inaczej, Sprzedający będzie prowadzić eksploatację i utrzymanie Instalacji zgodnie z Obowiązującymi Przepisami Prawa, Właściwymi Kodeksami i Zasadami oraz Dobrą Praktyką Branżową dla zapewnienia maksymalnej gotowości Instalacji do produkcji i maksymalizacji Zmierzonej Produkcji. Z zastrzeżeniem obowiązku Sprzedającego przestrzegania wszystkich Obowiązujących Przepisów Prawa, Właściwych Kodeksów i Zasad oraz Dobrej Praktyki Branżowej, Sprzedający będzie odbywać spotkania z Kupującym nie rzadziej niż raz na pół roku w celu omówienia istotnych spraw handlowych i eksploatacyjnych dotyczących Instalacji.
2. **Modyfikacje Techniczne:** Niniejszy § 7.2 będzie mieć zastosowanie, chyba że w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) wskazano inaczej:
  - (a) Z wyjątkiem zastąpienia zużytych lub zniszczonych części takimi samymi lub równoważnymi, Sprzedający nie dokona wymiany urządzeń wytwórczych na nowe („repowering”), zwiększenia ani zmniejszenia Mocy Instalacji bez uprzedniej pisemnej zgody Kupującego.
  - (b) Sprzedający nie zainstaluje ani świadomie nie zezwoli na instalację przez inną osobę, oraz zapewni, że jego Podmioty Stowarzyszone nie zainstalują ani świadomie nie zezwolą na instalację przez inną osobę żadnej konstrukcji nie stanowiącej części Instalacji, co do której jest prawdopodobne, że będzie ona ingerować w pracę Instalacji.
  - (c) Sprzedający nie zainstaluje ani nie będzie mieć żadnego urządzenia ani sprzętu do magazynowania na terenie Instalacji bez uprzedniej pisemnej zgody Kupującego, przy czym zgody takiej nie można bezzasadnie odmówić ani opóźnić.

**3. Access to Information: The Seller shall:**

- (a) provide read-only access to the Facility's SCADA System to the Buyer, including necessary licences and authentication codes for the Buyer's personnel nominated by the Buyer. The Buyer shall ensure that any personnel of the Buyer accessing the Facility's SCADA System does not adversely interfere with the Facility, and complies with all Applicable Law and the Seller's reasonable instructions notified to the Buyer; and
- (b) provide the Buyer, or a third party nominated by the Buyer, with all information reasonably requested by the Buyer or such third party.

**4. Documentation of Actual Deliveries and Receipts:** Upon reasonable request, a Party shall:

- (a) provide to the other Party documentation in its possession or control that evidences Schedules, quantities, deliveries and receipts of Contract Quantity of electricity for the purposes of determining the cause of any deviations between the terms specified in Part I (Individual Terms) and actual deliveries and receipts of electricity; and
- (b) use its reasonable and diligent efforts to request and acquire from the Network Operator, and shall share with the requesting Party, any additional documentation necessary to reconcile inconsistencies between Scheduled and actual flows of electricity.

- 5. Reimbursement of External Costs:** In the event a Party, at the request of the other Party or to resolve a dispute raised by the other Party, incurs reasonable external expenses in verifying that the other Party has failed to properly perform its obligations under this Agreement, such expenses shall be reimbursed upon demand by the Party that failed to perform, subject to such expenses being duly documented and justified by the Party seeking reimbursement.

**3. Dostęp do Informacji: Sprzedający:**

- (a) zapewni Kupującemu dostęp do Systemu SCADA Instalacji jedynie z możliwością odczytu, wraz z niezbędnymi licencjami i kodami uwierzytelniającymi dla pracowników Kupującego przez niego wskazanych. Kupujący zapewni, że pracownicy Kupującego, mający dostęp do Systemu SCADA Instalacji nie będą ingerować w pracę Instalacji i będą stosować się do wszystkich Obowiązujących Przepisów Prawa i zasadnych poleceń Sprzedającego przekazanych Kupującemu, oraz
- (b) przekaze Kupującemu lub osobie trzeciej wskazanej przez Kupującego wszystkie informacje, których Kupujący lub taka osoba trzecia zasadnie zażądata.

**4. Udokumentowanie Faktycznych Dostaw i Odbiorów:** Na zasadne żądanie Strona:

- (a) przekaze drugiej Stronie dokumentację będącą w jej posiadaniu lub pod jej kontrolą, która stanowi udokumentowanie Grafików, ilości, dostaw i odbioru Ilości Umownej energii elektrycznej w celu ustalenia przyczyny rozbieżności pomiędzy warunkami określonymi w Części I (*Warunki Indywidualne*) a faktyczną wielkością dostaw i odbioru energii elektrycznej, oraz
- (b) dołoży uzasadnionych starań, aby zażądać i otrzymać od Operatora Sieci wszelką dodatkową dokumentację niezbędną do uzgodnienia różnic pomiędzy przewidzianymi w Grafiku a faktycznymi przepływami energii elektrycznej i przekaze ją drugiej Stronie.

- 5. Zwrot Kosztów Zewnętrznych:** Jeżeli Strona na żądanie drugiej Strony lub w celu rozstrzygnięcia sporu zgłoszonego przez drugą Stronę poniesie uzasadnione wydatki zewnętrzne przy weryfikowaniu tego, że druga Strona nie wykonała należycie swoich zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy, takie koszty zostaną zwrócone na żądanie przez Stronę, która nie wykonała należycie swoich zobowiązań, pod warunkiem że koszty te będą należycie udokumentowane i uzasadnione przez Stronę ubiegającą się o zwrot.

**PRIMARY OBLIGATIONS FOR DELIVERY AND  
ACCEPTANCE OF ELECTRICITY**

1. **Application:** This § 8 shall apply only if "*Physical Settlement*" is specified in Section A of Part I (*Individual Terms*).
2. **Delivery and Acceptance:** The Seller shall Schedule, sell and deliver, or cause to be delivered, and subject to § 13.3 (*Right to Refuse Electricity*), the Buyer shall Schedule, purchase and accept, or cause to be accepted, the Contract Quantity of electricity at the Delivery Point; and the Buyer shall pay to the Seller the relevant Electricity Contract Price.

**§ 9**

**DELIVERY, MEASUREMENT, TRANSMISSION, RISK  
AND NO ENCUMBRANCES OF ELECTRICITY**

1. **Application:** This § 9 shall apply only if "*Physical Settlement*" is specified in Section A of Part I (*Individual Terms*).
2. **Current/Frequency/Voltages:** The Seller shall deliver electricity at the current, frequency and voltage applicable at the relevant Delivery Point specified in Section A of Part I (*Individual Terms*) and in accordance with the standards of the Network Operator on whose network the Delivery Point is located.
3. **Transfer of Rights of Title to Electricity:** Delivery shall be effected by making available the Contract Quantity of electricity at the Delivery Point. Delivery and receipt of the Contract Quantity of electricity, and the transfer from Seller to Buyer of all rights to title free and clear of any adverse claims thereto, shall take place at the Delivery Point.
4. **No Encumbrances:** If this § 9.4 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), the Seller shall deliver to the Buyer at the Delivery Point the Contract Quantity of electricity free and clear of any liens, security interests, encumbrances or similar adverse claims by any person ("**Electricity No**

**PODSTAWOWE OBOWIĄZKI W ZAKRESIE  
DOSTAWY I ODBIORU ENERGII ELEKTRYCZNEJ**

1. **Zastosowanie:** Niniejszy § 8 będzie mieć zastosowanie tylko, jeśli w Rozdziale A Części I (*Warunki Indywidualne*) wskazano „*Rozliczenie Fizyczne*”.
2. **Dostawa i Odbiór:** Sprzedający wykona Czynności Realizacyjne, sprzeda i dostarczy lub spowoduje dostarczenie, zaś Kupujący, z zastrzeżeniem § 13.3 (*Prawo odmowy odbioru energii elektrycznej*), wykona Czynności Realizacyjne, kupi i odbierze Ilość Umowną energii elektrycznej, lub spowoduje, że zostanie odebrana, w Punkcie Dostawy oraz zapłaci Sprzedającemu odpowiednią Cenę Umowną.

**§ 9**

**DOSTAWA, POMIAR, PRZESYŁ, RYZYKO I BRAK  
OBCIĄŻEŃ ENERGII ELEKTRYCZNEJ**

1. **Zastosowanie:** Niniejszy § 9 będzie mieć zastosowanie tylko, jeśli w Rozdziale A Części I (*Warunki Indywidualne*) wskazano „*Rozliczenie Fizyczne*”.
2. **Natężenie/Częstotliwość/Napięcie:** Sprzedający dostarczy energię elektryczną z zachowaniem natężenia prądu, częstotliwości i napięcia odpowiednich dla danego Punktu Dostawy, określonego w Rozdziale A Części I (*Warunki Indywidualne*) oraz zgodnie ze standardami Operatora Sieci, w którego sieci znajduje się dany Punkt Dostawy.
3. **Przeniesienie Tytułu Prawnego do Energii Elektrycznej:** Dostawy będą realizowane poprzez udostępnienie Ilości Umownej energii elektrycznej w Punkcie Dostawy. Dostawa i odbiór Ilości Umownej energii elektrycznej, jak również przeniesienie tytułu prawnego ze Sprzedającego na Kupującego w stanie wolnym od wszelkich roszczeń lub obciążeń, będą miały miejsce w Punkcie Dostawy.
4. **Brak Obciążeń:** Jeśli niniejszy § 9.4 obowiązuje zgodnie z Rozdziałem B Części I (*Warunki Indywidualne*), Sprzedający dostarczy Kupującemu w Punkcie Dostawy Ilość Umowną energii elektrycznej w stanie wolnym od wszelkich zastawów, zabezpieczeń, obciążeń lub innych roszczeń



**Encumbrances Obligation**"). Where a Party is in breach of the Electricity No Encumbrances Obligations, the following shall apply:

- (a) this Agreement shall continue unaffected;
- (b) without prejudice to any defences available to the Seller (including, but not limited to, any defences of statutes of limitation or similar), following written notice of that breach from the Buyer to the Seller (irrespective of how long after the Relevant Delivery Time for electricity such notice is provided):
  - (i) the Buyer shall determine the Encumbrance Loss arising from that breach (the "Electricity Encumbrance Loss Amount"), either on the date such notice is deemed to be received or as soon as reasonably practicable thereafter; and
  - (ii) shall notify the Seller of such Electricity Encumbrance Loss Amount due, including detailed support for its calculation and a valid invoice; and
- (c) by no later than the third (3<sup>rd</sup>) Business Day after the later of:
  - (i) receipt of a valid invoice in connection with each Electricity Encumbrance Loss Amount; and
  - (ii) receipt of the above-mentioned notice of detailed support of the Buyer's calculation of the Electricity Encumbrance Loss Amount,

the Seller shall pay the Electricity Encumbrance Loss Amount to the Buyer, which amount shall bear interest in accordance with § 22.4 (*Default Interest*). Upon payment of the Electricity Encumbrance Loss Amount by the Seller, no breach of the Electricity No Encumbrance Obligation shall exist in relation to a specific event. The Buyer acknowledges that its exclusive remedies in respect of such breach are those set out in this § 9.4.

5. **Seller and Buyer Risks:** Subject to § 9.6 (*Balancing*), Seller shall bear all risks associated

(„**Zobowiązanie do Dostawy Energii Wolnej od Obciążeń**”). Jeśli dana Strona naruszy Zobowiązanie do Dostawy Energii Wolnej od Obciążeń, zastosowanie będą mieć następujące postanowienia:

- (a) (a) nie będzie to miało wpływu na dalsze obowiązywanie niniejszej Umowy,
- (b) (b) bez uszczerbku dla wszelkich środków obrony dostępnych Sprzedającemu (w tym między innymi wszelkich środków obrony z tytułu przedawnienia lub podobnych), po przekazaniu Sprzedającemu pisemnej informacji o tym naruszeniu przez Kupującego (niezależnie od tego, jak długo po Właściwym Czasie Dostawy dla energii elektrycznej taka informacja zostanie przekazana):
  - (i) (Kupujący ustali Stratę z powodu Obciążenia, wynikającą z takiego naruszenia („**Kwota Straty z Powodu Obciążenia Energii Elektrycznej**”) albo w dniu, w którym takie zawiadomienie uznaje się za otrzymane, albo tak szybko, jak to rozsądnie możliwe po tym terminie, oraz
  - (ii) ipowiadomi Sprzedającego o należnej Kwocie Straty z Powodu Obciążenia Energii Elektrycznej, przekazując szczegółowe uzasadnienie wyliczenia oraz ważną fakturę, oraz
- (c) nie później niż w trzecim (3) Dniu Roboczym po późniejszym z następujących zdarzeń:
  - (i) otrzymaniu ważnej faktury w związku z każdą Kwotą Straty z Powodu Obciążenia Energii Elektrycznej, lub
  - (ii) otrzymaniu powyższego szczegółowego uzasadnienia dokonanego przez Kupującego wyliczenia Kwoty Straty z powodu Obciążenia Energii Elektrycznej,

Sprzedający zapłaci Kwotę Straty z Powodu Obciążenia Energii Elektrycznej Kupującemu, przy czym kwota ta będzie oprocentowana zgodnie z §22.4 (*Odsetki za opóźnienie*). Po zapłacie Kwoty Straty z Powodu Obciążenia Energii Elektrycznej przez Sprzedającego naruszenie Zobowiązania do Dostawy Energii Wolnej od Obciążeń przestanie istnieć w odniesieniu do danego zdarzenia. Kupujący uznaje, że wyłączne środki prawne przysługujące mu w odniesieniu do takiego naruszenia określono w niniejszym § 9.4.

5. **Ryzyka Sprzedającego i Kupującego:** Z zastrzeżeniem postanowień § 9.6

with, and shall be responsible for any costs or charges imposed on or associated with Scheduling, transmission and delivery of the Contract Quantity of electricity up to the Delivery Point. Buyer shall bear all risks associated with, and shall be responsible for any costs or charges imposed on or associated with acceptance and transmission of, the Contract Quantity of electricity at and from the Delivery Point.

6. **Balancing:** This § 9.6 shall apply only if "Provisions of this Agreement on Balancing Services" are specified as applying in Section A of Part I (*Individual Terms*):

(a) The Buyer or the Seller, as specified in Section A of Part I (*Individual Terms*), shall provide or shall procure the provision of Balancing Services from a Balance Responsible Party on arm's length commercial market terms, in accordance with Good Industry Practice and all Applicable Law, whereby Balancing Costs shall be settled between the Parties as specified in Section A of Part I (*Individual Terms*).

(b) The responsibility for the provision or the procurement of the provision of Balancing Services shall remain with the Party specified in Section A of Part I (*Individual Terms*), and the other Party shall not:

(i) submit any regulating bids to constrain or increase the Metered Output to the Network Operator, or, where the Network Operator is not a transmission system operator, the Transmission System Operator, for the purpose of Balancing;

(ii) provide, or agree to provide, any Ancillary Services, save to the extent such other Party is compelled to do so under Applicable Law and/or Relevant Codes and Rules; or

(iii) constrain, or agree to constrain, the Metered Output of the Facility, save to the extent such other Party is compelled to do so under Applicable Law and/or Relevant Codes and Rules or to the extent necessary in order to

(*Bilansowanie*) Sprzedający ponosi wszelkie ryzyko oraz będzie odpowiedzialny za wszelkie koszty i opłaty nałożone na, lub związane z, wykonaniem Czynności Realizacyjnych, przesyłem i dostawą Ilości Umownej energii elektrycznej do Punktu Dostawy. Kupujący ponosi wszelkie ryzyko oraz będzie odpowiedzialny za wszelkie koszty i opłaty nałożone na, lub związane z, odbiorem i przesyłem Ilości Umownej energii elektrycznej w, oraz od Punktu Dostawy.

6. **Bilansowanie:** Niniejszy § 9.6 będzie mieć zastosowanie tylko, jeśli w Rozdziale A Części I (*Warunki Indywidualne*) zaznaczono „*Postanowienia niniejszej Umowy w sprawie Usług Bilansowania*” jako mające zastosowanie.

(a) (a) Kupujący lub Sprzedający, w zależności od zaznaczenia w Rozdziale A Części I (*Warunki Indywidualne*), będzie świadczyć lub zapewni świadczenie Usług Bilansowania przez Stronę Odpowiedzialną za Bilansowanie na zasadach rynkowych, zgodnie z Dobrą Praktyką Branżową oraz wszystkimi Obowiązującymi Przepisami Prawa, natomiast Koszty Bilansowania będą rozliczane pomiędzy Stronami tak jak określono w Rozdziale A Części I (*Warunki Indywidualne*).

(b) Odpowiedzialność za świadczenie lub zapewnienie świadczenia Usług Bilansowania ponosi Strona wskazana w Rozdziale A Części I (*Warunki Indywidualne*), zaś druga Strona:

(i) nie przedkłada Operatorowi Sieci, a w przypadku, gdy Operator Sieci nie jest operatorem systemu przesyłowego - operatorowi systemu przesyłowego, ofert regulacyjnych mających na celu ograniczenie lub zwiększenie Zmierzonej Produkcji odprowadzanej do Operatora Sieci Przesyłowej, na potrzeby Bilansowania,

(ii) nie będzie ani nie zgodzi się świadczyć żadnych Usług Dodatkowych z wyjątkiem, gdy druga Strona jest do tego zobowiązana na mocy Obowiązujących Przepisów Prawa lub Właściwych Kodeksów i Zasad, oraz

(iii) nie ograniczy ani nie wyrazi zgody na ograniczenie, Zmierzonej Produkcji Instalacji, chyba że druga Strona jest do tego zobowiązana na mocy Obowiązujących Przepisów Prawa lub Właściwych Kodeksów i Zasad lub w zakresie niezbędnym do

avoid or remedy an Emergency.

## § 10

### PRIMARY OBLIGATIONS FOR DELIVERY AND ACCEPTANCE OF CERTIFICATES

1. **Delivery and Acceptance of Certificates:** The Seller shall Schedule, sell and Deliver, or cause to be Delivered, and the Buyer shall purchase and accept cause to be accepted, the Contract Quantity of Certificates, and the Buyer shall pay to the Seller the relevant Certificate Contract Price, whereby the Seller shall do so in accordance with the provisions of the EECS Rules and the Relevant Domain Protocol (in the case of EECS Certificates), and the Seller shall do so in accordance with the Issuance and Registry Rules (in the case of National Scheme Certificates).
2. **Electronic Transfer of Certificates:** Unless "Transfer by Cancellation Statement" is specified as applying in Section A of Part I (Individual Terms), no later than the last day of the relevant Delivery Period, the Seller shall Schedule the Delivery of the Contract Quantity of Certificates to the Buyer's Account with the relevant Authorised Issuing Body in accordance with the EECS Rules and the relevant Domain Protocol (in the case of EECS Certificates), or to the Buyer's Account on the Registry in accordance with the Issuance and Registry Rules (in the case of National Scheme Certificates) ("**Electronic Transfer**").
3. **Transfer by Cancellation Statement:** If the Parties so specify in Section A of Part I (Individual Terms) and provided that there is a Cancellation Agreement in place between the cancelling Domain and the Domain of Delivery specified in Section A of Part I (Individual Terms) (in the case of EECS Certificates) or provided that "Transfer by Cancellation Statement" is specified in Section A of Part I (Individual Terms) (in the case of National Scheme Certificates), the Seller shall Schedule the initiation of the cancellation of the relevant Contract Quantity of Certificates held in the EECS Registration Database specified in Section A of Part I (Individual Terms) (in the case of EECS Certificates) or in the local registry (in the case of National Scheme Certificates). The

uniknięcia lub zaradzenia Awarii.

## § 10

### PODSTAWOWE OBOWIĄZKI W ZAKRESIE DOSTAWY I ODBIORU CERTYFIKATÓW

1. **Dostawa i Odbiór Certyfikatów:** Sprzedający wykona Czynności Realizacyjne, sprzeda i Dostarczy lub spowoduje Dostawę, Kupujący kupi odbierze lub spowoduje odbiór Ilości Umownej Certyfikatów i zapłaci Sprzedającemu odpowiednią Cenę Umowną Certyfikatów, przy czym Sprzedający wykona powyższe zgodnie z postanowieniami Regulaminu EECS i Właściwym Protokołem Obszaru (w przypadku Certyfikatów EECS) oraz zgodnie z Zasadami Wydawania Certyfikatów i Prowadzenia Rejestru (w przypadku Certyfikatów Systemu Krajowego).
2. **Transfer Elektroniczny Certyfikatów:** O ile w Rozdziale A Części I (Warunki Indywidualne) nie wskazano „Przeniesienia w Drodze Oświadczenia o Umorzeniu” jako mającego zastosowanie, nie później niż w ostatnim dniu danego Okresu Dostaw Sprzedający wykona Czynności Realizacyjne w celu dokonania Dostawy Ilości Umownej Certyfikatów na Rachunek Kupującego prowadzony przez właściwy Upoważniony Organ Wystawiający zgodnie z Regulaminem EECS i Właściwym Protokołem Obszaru (w przypadku Certyfikatów EECS), lub na Rachunek Kupującego w Rejestrze zgodnie z Zasadami Wydawania Certyfikatów i Prowadzenia Rejestru (w przypadku Certyfikatów Systemu Krajowego) („**Transfer Elektroniczny**").
3. **Przeniesienie w Drodze Oświadczenia o Umorzeniu:** Jeśli Strony tak postanowią w Rozdziale A Części I (Warunki Indywidualne) oraz pod warunkiem, że zawarta jest Umowa Umorzenia pomiędzy Obszarem umarzania a Obszarem Dostawy wskazanym w Rozdziale A Części I (Warunki Indywidualne) (w przypadku Certyfikatów EECS) albo pod warunkiem że w Rozdziale A Części I (Warunki Indywidualne) wybrano „Przeniesienie w Drodze Oświadczenia o Umorzeniu” (w przypadku Certyfikatów Systemu Krajowego), Sprzedający wykona Czynności Realizacyjne w celu zainicjowania umorzenia właściwej Ilości Umownej Certyfikatów złożonych w Bazie Danych Rejestrowych EECS wskazanej w Rozdziale A Części I (Warunki Indywidualne)

Part II - 19

Seller shall, for the purposes of the Cancellation Statement to be issued by the applicable Registry Operator, specify the Buyer as the named recipient of the cancelled Certificates. By no later than the last day of the relevant Delivery Period, the Seller shall notify the Buyer in writing by sending a statement in an agreed format including information on the:

- (a) quantity of Certificates cancelled;
- (b) cancelling Domain (in the case of EECS Certificates);
- (c) recipient of the cancelled Certificates; and
- (d) cancellation purpose,

and the Seller shall provide a copy of the Cancellation Statement (such process being a "**Transfer by Cancellation Statement**"). If there is no Cancellation Agreement in place between the cancelling Domain and the Domain of Delivery as specified in Section A of Part I (*Individual Terms*) (in the case of EECS Certificates) or provided that "**Transfer by Cancellation Statement**" is not specified in Section A of Part I (*Individual Terms*) (in the case of National Scheme Certificates), the Parties shall Deliver Certificates in accordance with § 10.2 (*Electronic Transfer of Certificates*).

4. **Ineffectiveness:** If a Certificate is or becomes Ineffective or ceases to be valid, the following provisions shall apply:

- (a) where a Certificate is or becomes Ineffective or ceases to be valid as a result of any act or omission by the Buyer, the Buyer shall remain liable to pay for it; and
- (b) where a Certificate is or becomes Ineffective or ceases to be valid as a result of any act or omission by the Seller, the Seller shall be obliged to either:

(w przypadku Certyfikatów EECS) lub w lokalnym rejestrze (w przypadku Certyfikatów Systemu Krajowego). Dla potrzeb Oświadczenia o Umorzeniu, które ma być wystawione przez właściwego Operatora Rejestru, Sprzedający wskaże Kupującego jako wyznaczonego odbiorcę umarzanych Certyfikatów. Nie później niż ostatniego dnia właściwego Okresu Dostaw Sprzedający powiadomi Kupującego na piśmie w drodze przesłania oświadczenia w uzgodnionej formie, zawierającego informacje na temat:

- (a) liczby umarzanych Certyfikatów,
- (b) Obszaru umarzania (w przypadku Certyfikatów EECS),
- (c) odbiorcy umarzanych Certyfikatów, oraz
- (d) celu umorzenia,

oraz przekaże kopię Oświadczenia o Umorzeniu (tryb ten stanowi „**Przeniesienie w Drodze Oświadczenia o Umorzeniu**”). Jeśli nie jest zawarta Umowa Umorzenia pomiędzy Obszarem umorzenia a Obszarem Dostawy, który wskazano w Rozdziale A Części I (*Warunki Indywidualne*) (w przypadku Certyfikatów EECS) albo jeżeli w Rozdziale A Części I (*Warunki Indywidualne*) nie wybrano „Przeniesienia w Drodze Oświadczenia o Umorzeniu” (w przypadku Certyfikatów Systemu Krajowego), Strony dokonają Dostawy Certyfikatów zgodnie z § 10.2 (*Transfer Elektroniczny Certyfikatów*).

4. **Nieskuteczność:** Jeśli Certyfikat będzie lub stanie się Nieskuteczny lub przestanie być ważny, zastosowanie mieć będą następujące postanowienia:

- (a) Jeśli Certyfikat będzie lub stanie się Nieskuteczny lub przestanie być ważny w wyniku działania lub zaniechania Kupującego, Kupujący będzie nadal zobowiązany do zapłaty za ten Certyfikat, oraz
- (b) Jeśli Certyfikat będzie lub stanie się Nieskuteczny lub przestanie być ważny w wyniku działania lub zaniechania Sprzedającego, Sprzedający będzie zobowiązany:

- |   |  |
|---|--|
| <p>(i) replace such Certificate within twenty (20) Business Days. Where the Buyer has not yet paid for such Certificate, the Buyer shall not be obliged to pay for such Certificate until ten (10) Business Days following receipt by the Buyer of the replacement Certificate; or</p> <p>(ii) pay to the Buyer an amount equal the Buyer's direct, actual, reasonable and demonstrable loss caused by the Seller's failure to deliver the effective Certificate ("Certificate Ineffectiveness Loss"). Where the Buyer has already paid the Seller for such Certificate, the Seller shall be obliged to pay to the Buyer an amount equal to the Certificate Ineffectiveness Loss plus all amounts paid by the Buyer to the Seller in respect of such Ineffective Certificate.</p> | <p>(i) zastąpić taki Certyfikat w terminie dwudziestu (20) Dni Roboczych. Jeśli Kupujący nie zapłacił jeszcze za taki Certyfikat, nie będzie zobowiązany do zapłaty za niego do upływu dziesięciu (10) Dni Roboczych po otrzymaniu przez Kupującego zastępczego Certyfikatu, albo</p> <p>(ii) zapłacić Kupującemu kwotę równą bezpośredniej, rzeczywistej, rozsądnej i możliwej do wykazania straty Kupującego spowodowanej przez niedostarczenie przez Sprzedającego skutecznego Certyfikatu („<b>Strata z Powodu Nieskuteczności Certyfikatu</b>”). Jeśli Kupujący zapłacił już Sprzedającemu za ten Certyfikat, wówczas Sprzedający będzie zobowiązany do zapłaty Kupującemu kwoty równej Stracie z Powodu Nieskuteczności Certyfikatu powiększonej o wszystkie kwoty zapłacone przez Kupującego na rzecz Sprzedającego w związku z takim Nieskutecznym Certyfikatem.</p> |
|---|--|

#### § 11

#### DELIVERY, RISK AND NO ENCUMBRANCES OF CERTIFICATES

1. **No Encumbrances:** Any Delivery of Certificates shall be free and clear of any liens, security interests, encumbrances or similar adverse claims by any person ("**Certificate No Encumbrances Obligation**"). Where a Party is in breach of the Certificate No Encumbrances Obligation, the following shall apply:
  - (a) this Agreement shall continue unaffected;
  - (b) without prejudice to any defences available to the Seller (including, but not limited to, any defences of statutes of limitation or similar), following written notice of that breach from the Buyer to the Seller (irrespective of how long after the relevant Certificates Delivery date such notice is provided):
    - (i) the Buyer shall determine the Encumbrance Loss arising from that breach ("Certificate Encumbrance Loss Amount") either on the date such notice is deemed to be received or as soon as reasonably practicable thereafter; and

#### § 11

#### DOSTAWA, RYZYKO I BRAK OBCIĄŻEŃ CERTYFIKATÓW

1. **Brak Obciążeń:** Dostawa Certyfikatów będzie w stanie wolnym od wszelkich zastawów, zabezpieczeń, obciążeń lub innych roszczeń („**Zobowiązanie do Dostarczenia Certyfikatu Wolnego od Obciążeń**”). Jeśli Strona naruszy Zobowiązanie do Dostarczenia Certyfikatu Wolnego od Obciążeń, zastosowanie będą mieć następujące postanowienia:
  - (a) nie będzie to miało wpływu na dalsze obowiązywanie niniejszej Umowy,
  - (b) bez uszczerbku dla wszelkich środków obrony dostępnych Sprzedającemu (w tym między innymi wszelkich środków obrony z tytułu przedawnienia lub podobnych), po przekazaniu Sprzedającemu pisemnej informacji o tym naruszeniu przez Kupującego (niezależnie od tego, jak długo po Dostawie Certyfikatu taka informacja zostanie przekazana):
    - (i) Kupujący ustali Stratę z Powodu Obciążenia, wynikającą z takiego naruszenia („**Kwota Straty z Powodu Obciążenia Certyfikatu**”) albo w dniu, w którym takie zawiadomienie uznaje się za otrzymane, albo tak szybko, jak to rozsądnie możliwe po tym terminie, oraz

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>(ii) shall notify the Seller of such Certificate Encumbrance Loss Amount due, including detailed support for its calculation and a valid invoice; and</li> <li>(c) by no later than the third (3<sup>rd</sup>) Business Day after the later of: <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) receipt of a valid invoice in connection with each Certificate Encumbrance Loss Amount; and</li> <li>(ii) receipt of the above-mentioned notice of detailed support of the Buyer's calculation of the Certificate Encumbrance Loss Amount,</li> </ul> </li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>(ii) powiadomi Sprzedającego o należnej Kwocie Straty z Powodu Obciążenia Certyfikatu, przekazując szczegółowe uzasadnienie wyliczenia oraz ważną fakturę, oraz</li> <li>(c) nie później niż w trzecim (3) Dniu Roboczym po późniejszym z następujących zdarzeń: <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) otrzymaniu ważnej faktury w związku z każdą Kwotą Straty z Powodu Obciążenia Certyfikatu, lub</li> <li>(ii) otrzymaniu powyższego powiadomienia o szczegółowym uzasadnieniu dokonanego przez Kupującego wyliczenia Kwoty Straty z Powodu Obciążenia Certyfikatu,</li> </ul> </li> </ul> |
|---|--|

the Seller shall pay the Certificate Encumbrance Loss Amount to the Buyer, which amount shall bear interest in accordance with § 22.4 (*Default Interest*). Upon payment of the Certificate Encumbrance Loss Amount by the Seller, no breach of the EECS No Encumbrance Obligation shall exist in relation to a specific event. The Buyer acknowledges that its exclusive remedies in respect of such breach are those set out in this § 11.1.

Sprzedający zapłaci Kwotę Straty z Powodu Obciążenia Certyfikatu Kupującemu, przy czym kwota ta będzie oprocentowana zgodnie z §22.4 (*Odsetki za opóźnienie*). Po zapłacie Kwoty Straty z Powodu Obciążenia Certyfikatu przez Sprzedającego naruszenie Zobowiązania do Dostarczenia Certyfikatu Wolnego od Obciążeń przestanie istnieć w odniesieniu do danego zdarzenia. Kupujący uznaje, że wyłączne środki prawne przysługujące mu w odniesieniu do takiego naruszenia określono w niniejszym § 11.1.

2. **Documentation of Actual Deliveries and Receipts:** Upon reasonable request of the Buyer, the Seller shall provide any documentation necessary to the Buyer as may be prescribed by any Applicable Law or as requested by any Competent Authority.

2. **Udokumentowanie faktycznych Dostaw i Odbiorów:** Na zasadne żądanie Kupującego Sprzedający przekaże dokumentację niezbędną Kupującemu zgodnie z Obowiązującymi Przepisami Prawa lub żądaniem Właściwego Organu.

## § 12

## § 12

### REMEDIES FOR FAILURE TO DELIVER AND ACCEPT ELECTRICITY

### ŚRODKI NAPRAWCZE W PRZYPADKU BRAKU DOSTAWY LUB ODBIORU ENERGII ELEKTRYCZNEJ

1. **Application:** This § 12 shall apply only if "*Physical Settlement*" is specified in Section B of Part I (*Individual Terms*).
2. **Failure to Deliver Electricity:** To the extent that the Seller fails to deliver a quantity of electricity in accordance with § 8 (*Primary Obligations For Delivery and Acceptance of Electricity*) during a Delivery Period, and such failure is not excused by an event of Force Majeure or the Buyer's non-performance, the Seller shall pay the Buyer as compensation for damages an amount for such quantity of undelivered electricity equal to the product of:

1. **Zastosowanie:** Niniejszy § 12 będzie mieć zastosowanie tylko, jeśli w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) wskazano „*Rozliczenie Fizyczne*”.
2. **Niedostarczenie Energii Elektrycznej:** Jeżeli Sprzedający nie dostarczy ilości energii elektrycznej zgodnie z § 8 (*Podstawowe Obowiązki w Zakresie Dostawy i Odbioru Energii Elektrycznej*) podczas Okresu Dostaw i nie będzie to usprawiedliwione zdarzeniem Siły Wyższej ani niewykonaniem lub nienależytym wykonaniem zobowiązań przez Kupującego, Sprzedający zapłaci Kupującemu tytułem odszkodowania za niedostarczoną energię elektryczną kwotę równą iloczynowi:

(a) the amount, if positive, by which the price, if any, at which the Buyer acting in a commercially reasonable manner is or would be able to purchase or otherwise acquire in the market the quantity of undelivered electricity exceeds the Electricity Contract Price; and

(b) the quantity of undelivered electricity,

and such amount shall be increased by any Use of System Costs and other reasonable and verifiable costs and expenses incurred by the Buyer as a result of the Seller's failure.

3. **Right to Refuse Certificates:** If "*Physical Settlement*" is specified as applying in Section A of Part I (*Individual Terms*) and if this § 12.3 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), to the extent the Seller fails to deliver a quantity of electricity in accordance with § 8 (*Primary Obligations For Delivery and Acceptance of Electricity*) during a Delivery Period, the Buyer shall have the right, but not the obligation, to refuse the Delivery of Certificates issued in respect of electricity generated during that Delivery Period. Should the Buyer invoke its right to refuse the Delivery of Certificates under this § 12.3, the Buyer shall promptly return to the Seller any Certificates Delivered by the Seller which relate to the quantity of electricity which has not been delivered by the Seller.

4. **Failure to Accept Electricity:** To the extent that the Buyer fails to accept a quantity of electricity in accordance with § 8 (*Primary Obligations For Delivery and Acceptance of Electricity*) during a Delivery Period, the Buyer shall pay the Seller as compensation for damages an amount for such quantity of non-accepted electricity equal to the product of:

(a) the amount, if positive, by which the Electricity Contract Price exceeds the price at which the Seller acting in a commercially reasonable manner is or would be able to sell or otherwise dispose of in the market the quantity of non-accepted electricity; and

(b) the quantity of non-accepted electricity,

and such amount shall be increased by any Use of System Costs and other reasonable and verifiable costs and expenses incurred by the Seller as a result

(a) kwoty, jeżeli będzie miała wartość dodatnią, o którą cena, za jaką Kupujący, działając w sposób komercyjnie uzasadniony, jest lub byłby w stanie zakupić lub w inny sposób nabyć na rynku ilość niedostarczonej energii elektrycznej, jest wyższa od Ceny Umownej Energii Elektrycznej i

(b) ilości niedostarczonej energii elektrycznej,

przy czym do powyższej kwoty zostaną doliczone Koszty Korzystania z Systemu oraz inne uzasadnione i możliwe do zweryfikowania koszty poniesione przez Kupującego w wyniku niewykonania zobowiązań przez Sprzedającego.

3. **Prawo do odmowy przyjęcia Certyfikatu:** Jeśli w Rozdziale A Części I (*Warunki Indywidualne*) wskazano „*Rozliczenie Fizyczne*” i jeśli w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) zaznaczono, że niniejszy § 12.3 stosuje się, jeśli Sprzedający nie dostarczy ilości energii elektrycznej zgodnie z § 8 (*Podstawowe Obowiązki w Zakresie Dostawy i Odbioru Energii Elektrycznej*) podczas Okresu Dostaw, Kupujący będzie mieć prawo, ale nie obowiązek, odmowy przyjęcia Dostawy Certyfikatów wystawionych w odniesieniu do energii elektrycznej wytworzonej podczas takiego Okresu Dostaw. Jeśli Kupujący skorzysta z prawa do odmowy przyjęcia Certyfikatów na podstawie niniejszego § 12.3, wówczas niezwłocznie zwróci Sprzedającemu Certyfikaty Dostarczone przez Sprzedającego, odnoszące się do ilości energii elektrycznej niedostarczonej przez Sprzedającego.

4. **Nieodebranie Energii Elektrycznej:** Jeżeli Kupujący nie odbierze ilości energii elektrycznej zgodnie z § 8 (*Podstawowe Obowiązki w Zakresie Dostawy i Odbioru Energii Elektrycznej*) podczas Okresu Dostaw, wówczas zapłaci Sprzedającemu tytułem odszkodowania za nieodebraną energię elektryczną kwotę równą iloczynowi:

(a) kwoty, jeżeli będzie miała wartość dodatnią, o którą Cena Umowna Energii Elektrycznej jest wyższa od ceny, za jaką Sprzedający, działając w sposób komercyjnie uzasadniony, jest lub byłby w stanie sprzedać ilość nieodebranej energii elektrycznej na rynku, oraz

(b) ilości nieodebranej energii elektrycznej.

przy czym do powyższej kwoty zostaną doliczone Koszty Korzystania z Systemu oraz inne uzasadnione i możliwe do zweryfikowania koszty

of the Buyer's failure.

5. **Amounts Payable:** Amounts that are due according to this § 12 shall be invoiced and paid in accordance with § 22 (*Invoicing and Payment*).

### § 13

#### REMEDIES FOR FAILURE TO DELIVER AND ACCEPT CERTIFICATES

1. **Failure to Deliver Certificates:** To the extent that the Seller fails to deliver a quantity of Certificates in accordance with § 10 (*Primary Obligations for Delivery and Acceptance of Certificates*) during a Delivery Period, and such failure is not remedied by the Seller within three (3) Business Days of the last day of the relevant Delivery Period and is not excused by an event of Force Majeure or the Buyer's non-performance, subject to § 13.2 (*Replacement Certificates*), the Seller shall pay the Buyer as compensation for damages an amount for such quantity of Undelivered Certificates equal to the product of:

- (a) the amount, if positive, by which the price, if any, at which the Buyer acting in a commercially reasonable manner is or would be able to purchase or otherwise acquire in the market the quantity of Undelivered Certificates exceeds the Certificate Contract Price; and

- (b) the quantity of Undelivered Certificates,

and such amount shall be increased by the Buyer's costs of a broker, but no other costs and expenses incurred by the Buyer as a result of the Seller's failure.

2. **Replacement Certificates:** If this § 13.2 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), if the Facility was not issued with a sufficient amount of Certificates to Deliver the quantity of Certificates to the Buyer in accordance with § 10 (*Primary Obligations for Delivery and Acceptance of Certificates*) during a Delivery Period, the Seller shall deliver to the Buyer replacement Certificates generated by a facility having the same or similar commissioning date as the Facility.

poniesione przez Sprzedającego w wyniku niewykonania zobowiązań przez Kupującego.

5. **Należne Kwoty:** Kwoty należne na podstawie niniejszego § 12 zostaną zafakturowane i będą płatne zgodnie z postanowieniem § 22 (*Fakturowanie i płatności*).

### § 13

#### ŚRODKI NAPRAWCZE W PRZYPADKU BRAKU DOSTAWY LUB ODBIORU CERTYFIKATÓW

1. **Niedostarczenie Certyfikatów:** Jeżeli Sprzedający nie dostarczy liczby Certyfikatów zgodnie z § 10 (*Podstawowe Obowiązki w Zakresie Dostawy i Odbioru Certyfikatów*) podczas Okresu Dostaw i takie naruszenie nie zostanie naprawione przez Sprzedającego w terminie trzech (3) Dni Roboczych od ostatniego dnia danego Okresu Dostaw, ani nie będzie usprawiedliwione zdarzeniem Siły Wyższej ani niewykonaniem lub nienależytym wykonaniem zobowiązań przez Kupującego, z zastrzeżeniem postanowień § 13.2 (*Certyfikaty Zastępcze*), Sprzedający zapłaci Kupującemu tytułem odszkodowania za Niedostarczone Certyfikaty kwotę równą iloczynowi:

- (a) kwoty, jeżeli będzie miała wartość dodatnią, o którą cena, za jaką Kupujący, działając w sposób komercyjnie uzasadniony, jest lub byłby w stanie zakupić lub w inny sposób nabyć na rynku liczbę Niedostarczonych Certyfikatów, jest wyższa od Ceny Umownej Certyfikatu i

- (b) liczby Niedostarczonych Certyfikatów,

a do kwoty tej dodane zostaną koszty usług brokerskich poniesione przez Kupującego, ale nie żadne inne koszty czy wydatki poniesione przez Kupującego wskutek niewykonania zobowiązania przez Sprzedającego.

2. **Certyfikaty Zastępcze:** Jeśli w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) zaznaczono, że niniejszy § 13.2 stosuje się, jeśli Instalacji nie wydano liczby Certyfikatów wystarczającej dla dokonania Dostawy wymaganej liczby Certyfikatów Kupującemu zgodnie z § 10 (*Podstawowe Obowiązki w Zakresie Dostawy i Odbioru Certyfikatów*) podczas Okresu Dostaw, wówczas Sprzedający dostarczy Kupującemu Certyfikaty zastępcze wytworzone przez instalację o takiej samej



- lub podobnej dacie rozruchu co Instalacja.
3. **Right to Refuse Electricity:** If this § 13.3 is specified as applying in Section B of Part I (Individual Terms), to the extent the Seller fails to Deliver a quantity of Certificates in accordance with § 10 (*Primary Obligations for Delivery and Acceptance of Certificates*) during a Delivery Period, the Buyer shall have the right, but not the obligation, to refuse the delivery of electricity in a future Delivery Period nominated by the Buyer, subject to prior written notification by the Buyer to the Seller. Should the Buyer invoke its right to refuse the electricity under this § 13.3, the Buyer shall promptly return to the Seller any Certificates which may have been Delivered by the Seller which relate to the quantity of electricity in such future delivery period.
  4. **Failure to Accept Certificates:** To the extent that the Buyer fails to accept a quantity of Certificates in accordance with § 10 (*Primary Obligations for Delivery and Acceptance of Certificates*) during a Delivery Period, and such failure is not remedied within three (3) Business Days and is not excused by an event of Force Majeure or the Seller's non-performance, the Buyer shall pay the Seller as compensation for damages an amount for such quantity of non-accepted Certificates equal to the product of:
    - (a) the amount, if positive, by which the Certificate Contract Price exceeds the price at which the Seller, acting in a commercially reasonable manner, is or would be able to sell or otherwise dispose of in the market the quantity of non-accepted Certificates; and
    - (b) the quantity of non-accepted Certificates,
 and such amount shall be increased by the Seller's costs of a broker, but no other costs and expenses incurred by the Seller as a result of the Buyer's failure.
  5. **Amounts Payable:** Amounts that are due according to this § 13 shall be invoiced and paid in accordance with § 22 (*Invoicing and*
  3. **Prawo Odmowy Odbioru Energii Elektrycznej:** Jeśli w Rozdziale B Części I (Warunki Indywidualne) zaznaczono, że niniejszy § 13.3 stosuje się, jeśli Sprzedający nie Dostarczy liczby Certyfikatów zgodnie z § 10 (Podstawowe Obowiązki w Zakresie Dostawy i Odbioru Certyfikatów) podczas Okresu Dostaw, Kupujący będzie mieć prawo, ale nie obowiązek, odmowy przyjęcia dostawy energii elektrycznej w przyszłym Okresie Dostaw wskazanym przez Kupującego, pod warunkiem przesłania przez Kupującego uprzedniego pisemnego powiadomienia Sprzedającemu. Jeśli Kupujący skorzysta z prawa do odmowy przyjęcia energii elektrycznej na podstawie niniejszego § 13.3, wówczas niezwłocznie zwróci Sprzedającemu Certyfikaty Dostarczone już przez Sprzedającego, odnoszące się do ilości energii elektrycznej w takim przyszłym okresie dostawy.
  4. **Nieodebranie Certyfikatów:** Jeżeli Kupujący nie odbierze liczby Certyfikatów zgodnie z § 10 (*Podstawowe Obowiązki w Zakresie Dostawy i Odbioru Certyfikatów*) podczas Okresu Dostaw i takie naruszenie nie zostanie naprawione w terminie trzech (3) Dni Roboczych, ani nie będzie usprawiedliwione zdarzeniem Siły Wyższej ani niewykonaniem lub nienależytym wykonaniem zobowiązań przez Sprzedającego, wówczas Kupujący zapłaci Sprzedającemu tytułem odszkodowania za nieodebrane Certyfikaty kwotę równą iloczynowi
    - (a) kwoty, jeżeli będzie miała wartość dodatnią, o którą Cena Umowna Certyfikatu jest wyższa od ceny, za jaką Sprzedający, działając w sposób komercyjnie uzasadniony, jest lub byłby w stanie sprzedać lub w inny sposób zbyć na rynku liczbę nieodebranych Certyfikatów i
    - (b) liczby nieodebranych Certyfikatów,
 a do kwoty tej dodane zostaną koszty usług brokerskich poniesione przez Sprzedającego, ale nie żadne inne koszty czy wydatki poniesione przez Sprzedającego wskutek niewykonania zobowiązania przez Kupującego.
  5. **Należne kwoty:** Kwoty należne na podstawie niniejszego § 13 zostaną zafakturowane i będą płatne zgodnie z postanowieniem § 22

Payment).

(Fakturowanie i płatności).

## § 14

## § 14

### SPECIAL PROVISIONS APPLICABLE TO THE FINANCIAL SETTLEMENT

### POSTANOWIENIA SZCZEGÓLNE DOTYCZĄCE ROZLICZENIA FINANSOWEGO

1. **Application:** This § 14 shall apply only if "Financial Settlement" is specified in Section A of Part I (Individual Terms).
  2. **Obligations Regarding Electricity and Certificates:** For the avoidance of doubt, the Parties are not obliged to Schedule, deliver and accept the Contract Quantity of electricity under this Agreement, however the Parties shall Schedule, deliver and accept the Contract Quantity of Certificates in accordance with § 10 (*Primary Obligations For Delivery and Acceptance of Certificates*) and § 11 (*Transfer, Risk and No Encumbrances of Certificates*).
  3. **Price Differential:**
    - (a) The Seller shall pay to the Buyer an amount equal to the difference (if positive) between the Electricity Reference Price - Financial and the Electricity Contract Price, which shall be calculated by the Party specified in Section B of Part I (Individual Terms) on the Price Differential Calculation Date for a Calculation Period and promptly notified thereafter to the other Party.
    - (b) The Buyer shall pay to the Seller the amount equal to the difference (if negative), between the Electricity Reference Price - Financial and the Electricity Contract Price, which shall be calculated by the Party specified in Section B of Part I (Individual Terms) on the Price Differential Calculation Date for a Calculation Period and promptly notified thereafter to the other Party.
    - (c) The amount(s), if any, payable by the Seller or the Buyer as the case may be, under this § 14.3 shall be referred to as the "Price Differential".
  4. **Deemed Delivery Volume:** For the purposes of invoicing in accordance with § 22.1(b) (Invoices), where the quantity of electricity actually generated is lower than the Contract
1. **Zastosowanie:** Niniejszy § 14 będzie mieć zastosowanie tylko, jeśli w Rozdziale A Części I (Warunki Indywidualne) wskazano „Rozliczenie Finansowe”.
  2. **Obowiązki Dotyczące Energii Elektrycznej i Certyfikatów:** Dla uniknięcia wątpliwości Strony nie będą zobowiązane do wykonania Czynności Realizacyjnych, dostawy i odbioru Ilości Umownych energii elektrycznej na podstawie niniejszej Umowy, niemniej jednak Strony będą dokonywać Czynności Realizacyjnych, dostawy i odbioru Ilości Umownej Certyfikatów zgodnie z § 10 (*Podstawowe Obowiązki w Zakresie Dostawy i Odbioru Certyfikatów*) i § 11 (*Przeniesienie, Ryzyko i Brak Obciążeń Certyfikatów*).
  3. **Różnica Cenowa:**
    - (a) Sprzedający zapłaci Kupującemu kwotę równą różnicy (o ile będzie miała wartość dodatnią) pomiędzy Referencyjną Ceną Energii Elektrycznej – Rozliczenie Finansowe a Ceną Umowną Energii Elektrycznej, która zostanie obliczona przez Stronę wskazaną w Rozdziale B Części I (Warunki Indywidualne) w Dacie Wyliczenia Różnicy Cenowej dla Okresu Obliczeniowego i niezwłocznie przekazana drugiej Stronie.
    - (b) Kupujący zapłaci Sprzedającemu kwotę równą różnicy (o ile będzie miała wartość ujemną) pomiędzy Referencyjną Ceną Energii Elektrycznej – Rozliczenie Finansowe a Ceną Umowną Energii Elektrycznej, która zostanie obliczona przez Stronę wskazaną w Rozdziale B Części I (Warunki Indywidualne) w Dacie Wyliczenia Różnicy Cenowej dla Okresu Obliczeniowego i niezwłocznie przekazana drugiej Stronie.
    - (c) Ewentualna należność ze strony – odpowiednio – Sprzedającego lub Kupującego z tytułu niniejszego § 14.3 określana będzie jako „Różnica Cenowa”.
  4. **Uznana Wielkość Dostaw:** Dla potrzeb fakturowania zgodnie z § 22.1(b) (*Faktury*) w sytuacji, gdy ilość faktycznie wytworzonej energii elektrycznej będzie niższa od Ilości

Part II - 26

Quantity and the cause of such shortfall includes but is not limited to non-compliance of the Seller with § 4 (*Construction and Commissioning of Facility*), § 5 (*Forecasting and Outages*) § 6 (*Metering*) and § 7 (*Obligations Concerning the Facility*), the Deemed Delivery Volume shall be used instead of the quantity of electricity actually generated to calculate the financial settlement price.

#### § 15

#### NON-PERFORMANCE DUE TO FORCE MAJEURE

1. **Definition of Force Majeure:** Unless otherwise specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), "**Force Majeure**" means an occurrence beyond the reasonable control of the Party claiming Force Majeure ("**Claiming Party**") which it could not reasonably have avoided or overcome and which makes it impossible for the Claiming Party to perform its delivery or acceptance obligations, including, but without limitation, due to one or more of the following:

- (a) in case of electricity, the failure of communications or computer systems of the relevant Network Operator(s) or of a Party which prevents the Claiming Party from performing its obligations of delivery or acceptance;
- (b) in case of electricity, the relevant Network Operator's suspension of delivery or acceptance or its disregard of the Claiming Party's obligations with regard to Scheduling;
- (c) in case of EECS Certificates, the suspension, failure or malfunction of EECS Transfer System, Transfer Links, the AIB Communications Hub, or an individual EECS Registration Database which prevents the Electronic Transfer or acceptance of the Certificates;
- (d) in case of National Scheme Certificates, the

Umownej, a przyczyny takiego niedoboru obejmują między innymi niewykonanie lub nienależyte wykonanie przez Sprzedającego postanowień § 4 (*Budowa i Rozruch Instalacji*), § 5 (*Prognozy i Przestoje*), § 6 (*Pomiary*) i § 7 (*Obowiązki Dotyczące Instalacji*), w celu obliczenia ceny rozliczenia finansowego zamiast faktycznie wytworzonej ilości energii elektrycznej przyjęta zostanie Uznana Wielkość Dostawy.

#### § 15

#### NIETYKONANIE LUB NIENALEŻYTE WYKONANIE ZOBOWIĄZAŃ Z POWODU DZIAŁANIA SIŁY WYŻSZEJ

1. **Definicja Siły Wyższej:** O ile nie przewidziano inaczej w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*), „**Siła Wyższa**” oznacza wystąpienie okoliczności pozostających poza rozsądną kontrolą Strony powołującej się na wystąpienie Siły Wyższej („**Strona Dotknięta Siłą Wyższą**”), którym nie była ona w stanie zapobiec ani skutków których nie była w stanie przewidywać w rozsądnym zakresie, a które uniemożliwiają Stronie Dotkniętej Siłą Wyższą wykonanie zobowiązań w zakresie dostawy lub odbioru, w tym między innymi wystąpienie jednej lub kilku następujących okoliczności:

- (a) w odniesieniu do energii elektrycznej – awaria systemu komunikacyjnego lub komputerowego odpowiedniego Operatora(-ów) Sieci, która uniemożliwia Stronie Dotkniętej Siłą Wyższą wykonanie zobowiązania do dostarczenia lub odbioru energii elektrycznej,
- (b) w odniesieniu do energii elektrycznej – wstrzymanie dostawy lub odbioru przez odpowiedniego Operatora Sieci lub nieuwzględnienie przezeń zobowiązań Strony Dotkniętej Siłą Wyższą dotyczących Czynności Realizacyjnych,
- (c) w przypadku Certyfikatów EECS – zawieszenie, brak działania lub nieprawidłowe działanie Systemu Transferów EECS, Transfer Links, AIB Communications Hub, lub danej Bazy Danych Rejestrowych EECS, co uniemożliwi Transfer Elektroniczny lub odbiór Certyfikatów,
- (d) w przypadku Certyfikatów Systemu

- suspension, failure or malfunction of the Registry; or
- (e) subject to § 15.1(h), in the case of both electricity and Certificates, any full or partial curtailment in the Output from the Facility, provided that such curtailment is made as a result of a mandatory order made under Applicable Law by a Competent Authority or an Entity authorised under Applicable Law to make such an order,
- however Force Majeure shall exclude:
- (f) the unavailability of labour, equipment, materials, utilities or other resources (except where the unavailability is due to an event of Force Majeure);
- (g) economic or financial hardship or lack of funds or inability to satisfy the obligation to pay money when due or inability to obtain financing;
- (h) any full or partial curtailment in the output from the Facility that is caused or contributed to by:
- (i) a failure to maintain the Facility and keep the Facility energised in accordance with the Applicable Law, Government Approval, Connection Agreement or requests of a Competent Authority;
- (ii) a mechanical or equipment breakdown at the Facility (except where the breakdown is due to an event of Force Majeure);
- (iii) a defect in any design, workmanship, equipment or other component of the Facility;
- (iv) conditions attributable to normal wear and tear; or
- (v) intermittency or non-availability of the resource supply to generate electricity from the Facility;
- (i) failure to apply for, obtain, maintain or renew any Government Approval necessary for the operation and maintenance of the Facility (with the exception of any national support scheme necessary for the operation of the Facility);
- Krajowego – zawieszenie, brak działania lub nieprawidłowe działanie Rejestru, lub
- (e) z zastrzeżeniem postanowień § 15.1(h), w przypadku zarówno energii elektrycznej jak i Certyfikatów – całkowite lub częściowe ograniczenie Wytwarzania Energii w Instalacji, jeżeli takie ograniczenie jest wynikiem bezwzględnie obowiązującego nakazu wydanego zgodnie z Obowiązującymi Przepisami Prawa przez Właściwy Organ lub Podmiot upoważniony zgodnie z Obowiązującymi Przepisami Prawa do wydania takiego nakazu,
- przy czym Siła Wyższa nie obejmuje:
- (f) niedostępności siły roboczej, sprzętu, materiałów, usług komunalnych lub innych zasobów (z wyjątkiem sytuacji, gdy niedostępność spowodowana jest działaniem Siły Wyższej),
- (g) trudności ekonomicznych lub finansowych lub brak funduszy bądź niemożności wywiązania się z obowiązku zapłaty pieniędzy w terminie wymagalności lub niemożności uzyskania finansowania,
- (h) pełnego lub częściowego ograniczenia wytwarzania energii w Instalacji, które jest spowodowane przez następujące czynniki lub do którego czynniki takie się przyczyniły:
- (i) (brak utrzymania i zasilania Instalacji zgodnie z Obowiązującymi Przepisami Prawa, Zgodą Administracyjną, Umową Przyłączenia lub żądaniem Właściwego Organu,
- (ii) awaria mechaniczna lub sprzętowa Instalacji (chyba że awaria jest spowodowana działaniem Siły Wyższej),
- (iii) wada projektu, wykonania, wyposażenia lub innego elementu Instalacji,
- (iv) warunki, które można przypisać normalnemu zużyciu, lub
- (v) okresowość lub niedostępność zasobów, z których Instalacja wytwarza energię elektryczną,
- (i) niezłożenia wniosku o Zgodę Administracyjną niezbędną do eksploatacji i utrzymania Instalacji, niezyskania, nieutrzymania lub braku odnowienia takiej Zgody Administracyjnej (z wyjątkiem wszelkich krajowych systemów wsparcia niezbędnych

- do funkcjonowania Instalacji),
- (j) lack of materials required to develop, construct or maintain the Facility (except where the material lacking is due to an event of Force Majeure);
  - (k) strike, slow down or labour disruptions that affects the employees of the Parties, their Affiliates, or either of their respective agents or contractors; and
  - (l) changes in the conditions in the relevant wholesale electricity market or, if any, in the relevant Certificates market.
2. **Release from Delivery and Acceptance Obligations:** If a Party is fully or partly prevented due to Force Majeure from performing its obligations of delivery or acceptance and such Party complies with the requirements of § 15.5 (*Notification and Mitigation of Force Majeure*), no breach or default on the part of the Claiming Party shall be deemed to have occurred and it shall be released (and not merely suspended) from those obligations for the period of time and to the extent that such Force Majeure prevents its performance.
3. **Right to Refuse Electricity:** If "*Physical Settlement*" is specified as applying in Section A of Part I (*Individual Terms*) and if this § 15.3 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), to the extent a Party's obligation to deliver Certificates is released in accordance with § 15.2 (*Release from Delivery and Acceptance Obligations*), the Buyer shall have the right, but not the obligation, to refuse the delivery of electricity for such period of time the Seller's obligation is released, even if the Seller's ability to deliver electricity is unaffected by Force Majeure.
4. **Right to Refuse Certificates:** If this § 15.4 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), to the extent a Party's obligation to deliver electricity is released in accordance with § 15.2 (*Release from Delivery and Acceptance Obligations*), the Buyer shall have the right, but not the obligation, to refuse the Delivery of Certificates relating to such
- (j) braku materiałów niezbędnych do rozwoju, budowy lub utrzymania Instalacji (chyba że brak materiałów wynika z działania Siły Wyższej),
  - (k) strajku, spowolnienia lub zakłóceń w pracy, które dotyczą pracowników Stron, ich Podmiotów Stowarzyszonych lub ich agentów lub wykonawców, oraz
  - (l) zmiany warunków na właściwym hurtowym rynku energii elektrycznej lub, jeżeli taki istnieje – na właściwym rynku Certyfikatów.
2. **Zwolnienie z Obowiązku Dostawy i Odbioru:** Jeżeli Stronie zostanie całkowicie lub częściowo uniemożliwione z powodu działania Siły Wyższej wykonanie zobowiązań dostawy lub odbioru, a Strona ta spełnia wymagania określone w § 15.5 (*Powiadomienie o Sile Wyższej i Ograniczenie Jej Skutków*), żadne naruszenie lub niewykonanie zobowiązań przez Stronę Dotkniętą Siłą Wyższą nie zostanie uznane za zaistniałe i Strona ta zostanie zwolniona z tych zobowiązań (a nie tylko zostaną one zawieszane) na czas i w zakresie, w jakim Siła Wyższa uniemożliwia ich wykonanie.
3. **Prawo Odmowy Odbioru Energii Elektrycznej:** Jeśli w Rozdziale A Części I (*Warunki Indywidualne*) wskazano „*Rozliczenie Fizyczne*” i jeśli w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) zaznaczono, że niniejszy § 15.3 stosuje się, wówczas w zakresie, w jakim Strona będzie zwolniona z zobowiązania do dostarczenia Certyfikatów zgodnie z § 15.2 (*Zwolnienie z Obowiązku Dostawy i Odbioru*), Kupujący będzie mieć prawo, ale nie obowiązek, do odmowy odbioru energii elektrycznej za taki okres, w którym Sprzedający będzie zwolniony ze swojego zobowiązania, nawet jeśli Siła Wyższa nie będzie miała wpływu na zdolność Sprzedającego do dostarczania energii elektrycznej.
4. **Prawo Odmowy przyjęcia Certyfikatu:** Jeśli w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) zaznaczono, że niniejszy § 15.4 stosuje się, wówczas w zakresie, w jakim Strona będzie zwolniona z zobowiązania do dostarczenia energii elektrycznej zgodnie z § 15.2 (*Zwolnienie z Obowiązku Dostawy i Odbioru*), Kupujący będzie mieć prawo, ale nie

electricity for such period of time the Seller's obligation is released, even if the Seller's ability to deliver Certificates is unaffected by Force Majeure. Should the Buyer invoke its right to refuse Certificates under this § 15.4, the Buyer shall promptly return to the Seller any Delivered Certificates which relate to electricity generated during the period of time the Seller's obligation has been released.

5. **Notification and Mitigation of Force Majeure:** The Claiming Party shall as soon as practicable after learning of the Force Majeure notify the other Party of the commencement of the Force Majeure and, to the extent then available, provide to it a non-binding estimate of the extent and expected duration of its inability to perform. The Claiming Party shall use all commercially reasonable efforts to mitigate the effects of the Force Majeure and shall, during the continuation of the Force Majeure, provide the other Party with reasonable updates, when and if available, of the extent and expected duration of its inability to perform.
6. **Effects of Force Majeure on Other Party:** In the event, and to the extent, a Seller's delivery obligations are released by Force Majeure, the Buyer's corresponding acceptance and payment obligations shall also be released. In the event and to the extent a Buyer's acceptance obligations are released by Force Majeure, the Seller's corresponding delivery obligations shall also be released.
7. **Long Term Force Majeure:** If the Claiming Party is unable to deliver or accept delivery for reasons of Force Majeure and this inability lasts for more than ninety (90) consecutive calendar days or one hundred and eighty (180) calendar days in total in a calendar year, the other Party may, by notice in writing to the Claiming Party, and subject to the provisions of § 15.5

obowiązek, do odmowy odbioru Dostawy Certyfikatów związanych z energią elektryczną w okresie, w którym Sprzedający będzie zwolniony z rzeczonoego obowiązku, nawet jeśli Siła Wyższa nie będzie miała wpływu na zdolność Sprzedającego do dostarczania Certyfikatów. Jeśli Kupujący skorzysta z prawa do odmowy przyjęcia Certyfikatów na podstawie niniejszego § 15.4, wówczas niezwłocznie zwróci Sprzedającemu Certyfikaty Dostarczone przez Sprzedającego, odnoszące się do energii elektrycznej wytworzonej w okresie, w którym Sprzedający będzie zwolniony z rzeczonoego obowiązku.

5. **Powiadomienie o Sile Wyższej i Ograniczenie Jej Skutków:** Niezwłocznie po pozyskaniu wiadomości o wystąpieniu Siły Wyższej, Strona Dotknięta Siłą Wyższą powiadomi o tym drugą Stronę oraz, w zakresie, w jakim będzie to wówczas możliwe, przedstawi jej niewiążące oszacowanie co do tego w jakim stopniu i jak długo nie będzie w stanie wykonać swoich zobowiązań. Strona Dotknięta Siłą Wyższą dołoży wszelkich komercyjnie uzasadnionych starań w celu ograniczenia skutków Siły Wyższej, a podczas trwania Siły Wyższej będzie dostarczać drugiej Stronie (jeżeli będą dostępne i wtedy, gdy będą dostępne) uaktualniane w rozsądnym zakresie informacje na temat zakresu i spodziewanego okresu występowania niemożności wykonania zobowiązań.
6. **Skutki Siły Wyższej dla Drugiej Strony:** O ile i w takim zakresie, w jakim Sprzedający zostanie zwolniony z obowiązków dokonywania dostaw na skutek działania Siły Wyższej, Kupujący zostanie zwolniony z odpowiadających im obowiązków odbioru i zapłaty. O ile i w takim zakresie, w jakim Kupujący zostanie zwolniony z obowiązków odbioru na skutek działania Siły Wyższej, Sprzedający zostanie zwolniony z odpowiadających im obowiązków dokonywania dostaw.
7. **Długotrwałe Działanie Siły Wyższej:** Jeśli Strona Dotknięta Siłą Wyższą nie będzie w stanie dostarczyć lub odebrać dostawy z przyczyn Siły Wyższej i taka niezdolność trwać będzie przez więcej niż 90 (dziewięćdziesiąt) kolejnych dni kalendarzowych lub 180 (sto osiemdziesiąt) dni kalendarzowych łącznie w danym roku kalendarzowym, druga Strona

(*Notification and Mitigation of Force Majeure*), extend the period of release for such longer period and on so many occasions as may be specified by the other Party.

8. **No obligation to pay damages:** No obligation to pay damages pursuant to this Agreement will accrue to the Claiming Party with respect to those Contract Quantities of electricity and Certificates not delivered or accepted due to the occurrence of Force Majeure under this § 15.

#### § 16

##### CHANGE IN LAW

1. **Change in Law:** In case of any Change in Law that:
- (a) renders it impossible or unlawful to give effect to this Agreement;
  - (b) renders any material matter required to be ascertained under this Agreement impossible to ascertain;
  - (c) causes the provisions of this Agreement to become inconsistent with Applicable Law (including where any word or expression defined in this Agreement is defined by reference to its meaning in any Applicable Law);
  - (d) introduces, replaces, modifies or extinguishes any scheme which confers benefits on holders of Certificates and/or alters the transfer arrangements in respect thereof which materially and adversely affects either Party in relation to this Agreement; or
  - (e) without prejudice to § 16.1(a) to § 16.1(d) (inclusive), materially and adversely affects the benefit of this Agreement to either or both of the Parties,

then either Party may serve a notice on the other Party requesting that the Parties meet to discuss such circumstances in good faith and seek to agree the amendments which should be made to this Agreement as are necessary to:

może w drodze pisemnego powiadomienia skierowanego do Strony Dotkniętej Siłą Wyższą oraz z zastrzeżeniem postanowień § 15.5 (*Powiadomienie o Siłę Wyższej i Ograniczanie Jej Skutków*) przedłużyć okres zwolnienia o taki dodatkowy okres i tyle razy, jak druga Strona może zdecydować.

8. **Brak obowiązku do zapłaty odszkodowania:** Strona Dotknięta Siłą Wyższą nie będzie zobowiązana do zapłaty odszkodowania w odniesieniu do Ilości Umownych energii elektrycznej i Certyfikatów niedostarczonych lub nieodebranych ze względu na wystąpienie Siły Wyższej.

#### § 16

##### ZMIANA PRAWA

1. **Zmiana Prawa:** W przypadku Zmiany Prawa, która:
- (a) powoduje, że wykonywanie niniejszej Umowy będzie niemożliwe lub niezgodne z prawem,
  - (b) uniemożliwia ustalenie istotnej kwestii, której ustalenie jest wymagane na mocy niniejszej Umowy,
  - (c) powoduje, że postanowienia niniejszej Umowy staną się niezgodne z Obowiązującymi Przepisami Prawa (w tym w przypadku, gdy słowo lub wyrażenie zdefiniowane w niniejszej Umowie jest zdefiniowane przez odniesienie do jego znaczenia w Obowiązujących Przepisach Prawa),
  - (d) wprowadza, zastępuje, modyfikuje lub wygasza każdy system, który przyznaje korzyści posiadaczom Certyfikatów lub zmienia ustalenia dotyczące ich przenoszenia, które w sposób istotny i niekorzystny wpływają na Stronę w związku z niniejszą Umową, lub
  - (e) bez uszczerbku dla postanowień § 16.1(a) do § 16.1(d) (włącznie) ma istotny i niekorzystny wpływ na korzyści płynące z niniejszej Umowy dla jednej lub obu Stron,

wówczas każda ze Stron może doręczyć drugiej Stronie zawiadomienie wzywające Strony do spotkania w celu omówienia w dobrej wierze takich okoliczności i do uzgodnienia zmian, które należy wprowadzić do niniejszej Umowy, niezbędnych do:

- (f) preserve the economic benefit of this Agreement as of the Signature Date, as specified in Section C of Part I (*Individual Terms*); and
- (g) to the extent possible, permit the Parties to continue to perform their obligations under this Agreement in accordance with Applicable Law.
2. **Change in Law and Price Adjustments:** If this § 16.2 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), any amendments made to this Agreement in accordance with § 16.1 (*Change in Law*) shall not include any upward or downward adjustments to the Electricity Contract Price and/or the Certificate Contract Price.
3. **Change in Law and Ineffectiveness:** If an event may be determined as both an Ineffectiveness and a Change in Law, it shall only constitute a Change in Law.
4. **Expert Determination:** If the Parties are unable to agree pursuant to § 16.1 (*Change in Law*), then either Party may refer the issue for determination by an Expert to determine the amendments which should be made to this Agreement as are necessary to achieve the economic intent of this Agreement as of the Signature Date.
5. **Electricity Market Price Fluctuations:** For the avoidance of doubt, it is neither Party's intention that fluctuations in wholesale electricity market prices in themselves (as opposed to fluctuations caused by a Change in Law) should give rise to any amendments pursuant to this § 16.
6. **Parties Agreement Following Change in Law:** Where an agreement or determination under § 16.1 (*Change in Law*) or § 16.4 (*Expert Determination*) occurs after the Change in Law, such agreement or determination should take into account any reconciliation required in order to put the Parties in the position in which they would have been if such agreement or determination had occurred immediately prior to the relevant Change in Law.
7. **Further Undertakings Following Change in**
- (f) zachowania korzyści gospodarczych płynących z niniejszej umowy na Datę Podpisania, określoną w Rozdziale C Części I (*Warunki Indywidualne*), oraz
- (g) w zakresie, w jakim będzie to możliwe, umożliwienia Stronom dalszego wykonywanie ich zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy zgodnie z Obowiązującymi Przepisami Prawa.
2. **Zmiana Prawa i Korekty Ceny:** Jeśli w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) zaznaczono, że niniejszy § 16.2 stosuje się, wówczas zmiany niniejszej Umowy dokonywane zgodnie z § 16.1 (*Zmiana Prawa*) nie obejmują korekty, tzn. ani podwyższenia ani obniżenia, Ceny Umownej Energii Elektrycznej ani Ceny Umownej Certyfikatu.
3. **Zmiana Prawa i Nieskuteczność:** Jeśli dane zdarzenie można traktować zarówno jako Nieskuteczność jak i Zmianę Prawa, będzie ono stanowiło jedynie Zmianę Prawa.
4. **Ustalenie przez Biegłego:** Jeśli Strony nie będą mogły dojść do porozumienia w trybie przewidzianym w § 16.1 (*Zmiana Prawa*), wówczas każda ze Stron może przekazać sprawę do rozstrzygnięcia przez Biegłego w celu ustalenia korekt, które trzeba wprowadzić w niniejszej Umowie, w zakresie niezbędnym do osiągnięcia celu gospodarczego niniejszej Umowy istniejącego w Dacie Podpisania.
5. **Wahania Ceny Rynkowej Energii Elektrycznej:** Dla uniknięcia wątpliwości ustala się, że nie jest zamiarem żadnej ze Stron, aby wahania hurtowych cen energii elektrycznej same w sobie (w odróżnieniu od wahań spowodowanych Zmianą Prawa) powodowały korekty na podstawie niniejszego § 16.
6. **Umowa Między Stronami po Zmianie Prawa:** Jeśli po Zmianie Prawa dojdzie do porozumienia lub ustalenia w trybie przewidzianym w § 16.1 (*Zmiana Prawa*) lub § 16.4 (*Ustalenie przez Biegłego*), wówczas takie porozumienie lub ustalenie muszą brać pod uwagę przywrócenie Stron do sytuacji, w której znajdowałyby się, gdyby takie porozumienie lub ustalenie nastąpiły bezpośrednio przed odpowiednią Zmianą Prawa.
7. **Dalsze Zobowiązania po Zmianie Prawa:** Bez



**Law:** Without prejudice to the other provisions of this § 16, the Parties agree that:

- (a) neither Party shall be liable to the other Party for a failure to perform any obligation under this Agreement which becomes prohibited or impossible to perform by reason of a Change in Law (and such circumstance shall constitute Force Majeure for the purposes of § 15 (*Force Majeure*));
- (b) subject to § 16.7(a), the occurrence of a Change in Law will not of itself constitute an event of Force Majeure, or otherwise entitle either Party to suspend or terminate its obligations under this Agreement; and
- (c) each of them shall use its reasonable endeavours to minimise and mitigate the consequences of a Change in Law on the performance of its obligations under this Agreement.

#### § 17

##### SUSPENSION

In addition to any other rights or remedies available to a Party ("**Non-Defaulting Party**"), should a Party default on any payment that is due under this Agreement, or should it or its Credit Support Provider fail to provide, replace or increase the amount of any Performance Assurance required pursuant to this Agreement or any Credit Support Document (in both cases, such Party being the "**Defaulting Party**"), the Non-Defaulting Party shall be entitled, no earlier than three (3) Business Days after sending a written notice to the Defaulting Party to immediately cease:

- (a) if "*Physical Settlement*" is specified as applying in Section A of Part I (*Individual Terms*), further deliveries of electricity; and/or
- (b) if "*Physical Settlement*" or "*Financial Settlement*" is specified as applying in Section A of Part I (*Individual Terms*), further Deliveries of Certificates (and be suspended from its

uszczerbku dla pozostałych postanowień niniejszego § 16, Strony uzgadniają, że:

- (a) żadna ze Stron nie będzie ponosić odpowiedzialności względem drugiej Strony za niewykonanie lub nienależyte wykonanie swojego zobowiązania wynikającego z niniejszej Umowy, jeśli jego wykonanie będzie zabronione lub niemożliwe z powodu Zmiany Prawa (a takie okoliczności będą stanowić przypadek Siły Wyższej dla celów § 15 (*Siła Wyższa*)),
- (b) z zastrzeżeniem postanowień § 16.7.(a), wystąpienie Zmiany Prawa jako takie nie będzie stanowić zdarzenia Siły Wyższej, ani w inny sposób uprawniać żadnej ze Stron do zawieszenia lub zakończenia wykonywania swoich zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy, oraz
- (c) każda ze Stron dołoży zasadnych starań, aby minimalizować i ograniczać skutki Zmiany Prawa dla wykonywania swoich zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy.

#### § 17

##### WSTRZYMANIE DOSTAW

Jeśli jedna ze Stron nie dokona płatności należnej na podstawie Umowy, lub też ona lub jej Podmiot Zabezpieczający nie udzieli, nie zastąpi lub nie podwyższy kwoty Zabezpieczenia Wykonania Zobowiązań wymaganego na podstawie Umowy lub Dokumentu Zabezpieczenia Wypłacalności (w obu przypadkach Strona ta będzie określana jako „**Strona Naruszająca Umowę**”), wówczas, oprócz wszelkich innych praw i środków prawnych przysługujących drugiej Stronie („**Strona Nienaruszająca**”), Strona Nienaruszająca będzie miała prawo, nie wcześniej niż po upływie trzech (3) Dni Roboczych od wysłania Stronie Naruszającej Umowę pisemnego zawiadomienia, niezwłocznie zaprzestać

- (a) Jeśli w Rozdziale A Części I (*Warunki Indywidualne*) wskazano „*Rozliczenie Fizyczne*” – dalszych dostaw energii elektrycznej, lub
- (b) Jeśli w Rozdziale A Części I (*Warunki Indywidualne*) wskazano „*Rozliczenie Fizyczne*” lub „*Rozliczenie Finansowe*” – dalszych Dostaw Certyfikatów (i jej

underlying delivery or Delivery obligations),

under this Agreement until such time as the Non-Defaulting Party has received either the required collateral or full payment (including all applicable default interest and expenses) of all outstanding amounts owed to the Non-Defaulting Party.

### § 18

#### TERM AND TERMINATION RIGHTS

1. **Term:** This Agreement shall come into force as of the Effective Date. It may be terminated in accordance with § 18.2 (*Expiration Date*), § 18.3 (*Termination for Material Reason*), § 18.4 (*Automatic Termination*) or § 18.5 (*Definition of Material Reason*).
2. **Expiration Date:** This Agreement will terminate on the Expiration Date as specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), unless extended by written agreement of the Parties ("**Ordinary Termination**"). This Agreement shall remain legally binding on the Parties until, but only in respect of, all rights and obligations already created or existing under this Agreement prior to the date of the Ordinary Termination are fully performed by both Parties.
3. **Termination for Material Reason:**
  - (a) Subject to the provisions of a Direct Agreement (if any), if a Material Reason (as defined in § 18.5 (*Definition of Material Reason*)) with respect to a Party has occurred and is continuing, the other Party (the "**Terminating Party**") may terminate this Agreement ("**Early Termination**") by giving the other Party notice. A notice of Early Termination may be given by telephone, provided that that notice is confirmed in writing within two (2) Business Days.
  - (b) A notice of Early Termination shall specify the

zobowiązania do dokonywania dostaw energii elektrycznej lub Dostaw Certyfikatów będą zawieszane),

na podstawie niniejszej Umowy do momentu otrzymania przez Stronę Nienaruszającą wymaganego zabezpieczenia albo pełnej zapłaty wszystkich niezapłaconych, należnych jej kwot (wraz z odpowiednimi odsetkami za opóźnienie oraz kosztami).

### § 18

#### OKRES OBOWIĄZYWANIA I PRAWO DO ROZWIĄZANIA UMOWY

1. **Okres Obowiązania:** Niniejsza Umowa wchodzi w życie z dniem określonym jako Data Wejścia w Życie i może zostać rozwiązana albo zgodnie z postanowieniem § 18.2 (*Data Wygaśnięcia*), § 18.3 (*Rozwiązanie z Powodu Istotnej Przyczyny*), § 18.4 (*Automatyczne Rozwiązanie*) lub § 18.5 (*Definicja Istotnej Przyczyny*).
2. **Data Wygaśnięcia:** Niniejsza Umowa wygaśnie w Dacie Wygaśnięcia wskazanej w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*), chyba że zostanie przedłużona w drodze pisemnego porozumienia Stron ("**Rozwiązanie w Zwykłym Trybie**"). Niniejsza Umowa będzie obowiązywać Strony do momentu, kiedy wszelkie prawa i obowiązki Stron, oraz jedynie w zakresie takich praw i obowiązków, które powstały lub istniały na mocy niniejszej Umowy przed chwilą Rozwiązania w Zwykłym Trybie, zostaną w pełni wykonane przez obie Strony.
3. **Rozwiązanie z Powodu Istotnej Przyczyny:**
  - (a) Z zastrzeżeniem ewentualnych postanowień Umowy Bezpośredniej, w przypadku wystąpienia i utrzymywania się w stosunku do Strony Istotnej Przyczyny (jak zdefiniowano w § 18.5 (*Definicja Istotnej Przyczyny*)), druga Strona ("**Strona Rozwiązująca Umowę**") może rozwiązać Umowę ("**Wcześniejsze Rozwiązanie**") poprzez wystosowanie wypowiedzenia do Strony przeciwnej. Powiadomienie o Wcześniejszym Rozwiązaniu może zostać przekazane telefonicznie, o ile w ciągu kolejnych dwóch (2) Dni Roboczych zostanie ono potwierdzone w formie pisemnej.
  - (b) Zawiadomienie o Wcześniejszym Rozwiązaniu

relevant Material Reason for the Early Termination and shall designate a day as an early termination date ("**Early Termination Date**"). The Early Termination Date may not be earlier than the day the notice is deemed to have been received under this Agreement nor later than twenty (20) days after such day. With effect from the Early Termination Date all further payments and performance in respect of this Agreement shall be released (and not merely suspended) and existing duties and obligations of the Parties shall be replaced by the obligation of one Party to pay to the other Party the Termination Amount in accordance with § 19.1 (*Calculation of the Termination Amount*). If specified as applying in Section B of Part I (Individual Terms), the Termination Amount shall not be payable as a result of an event of Force Majeure which occurs in accordance with § 18.5(d) (*Long Term Force Majeure*).

powinno określać odpowiednią Istotną Przyczynę będącą podstawą Wcześniejszego Rozwiązania oraz wskazywać datę przedterminowego rozwiązania Umowy ("**Data Wcześniejszego Rozwiązania**"). Data Wcześniejszego Rozwiązania nie może przypadać wcześniej niż w dniu, w którym zawiadomienie będzie uznane za otrzymane na podstawie postanowień niniejszej Umowy, oraz nie później niż w dwadzieścia (20) dni po tym terminie. Ze skutkiem od Daty Wcześniejszego Rozwiązania nastąpi zwolnienie z (a nie tylko zawieszenie wykonywania), dalszych zobowiązań do dokonywania płatności i innych zobowiązań, wynikających z niniejszej Umowy, a istniejące zobowiązania Stron zostaną zastąpione zobowiązaniem jednej z nich do zapłaty drugiej Kwoty Płatnej przy Rozwiązaniu obliczonej zgodnie z postanowieniem § 19.1 (*Wyliczenie Kwoty Płatnej przy Rozwiązaniu*). Jeśli zostanie wskazane w Rozdziale B Części I (Warunki Indywidualne) jako mające zastosowanie, Kwota Płatna przy Rozwiązaniu nie będzie płatna z tytułu zdarzenia Siły Wyższej, które będzie mieć miejsce zgodnie z § 18.5(d) (*Długotrwałe Działanie Siły Wyższej*).

- (c) If notice designating an Early Termination Date is given, the Early Termination Date shall occur on the date so designated even if the applicable Material Reason is no longer continuing. On or as soon as reasonably practicable after the Early Termination Date, the Terminating Party shall calculate in a commercially reasonable manner and shall notify the other Party of the Termination Amount (if any) to be received or paid by it.
- (d) The Termination Amount shall be payable by the relevant Party to the other Party within ten (10) Business Days of its notification by the Terminating Party.
- (e) In calculating the Termination Amount, the Terminating Party may take into account any Performance Assurance or credit support available pursuant to this Agreement or any Credit Support Document.
- (f) The right to designate an Early Termination
- (c) W przypadku wystosowania zawiadomienia wskazującego Datę Wcześniejszego Rozwiązania, Wcześniejsze Rozwiązanie nastąpi we wskazanej dacie, nawet w przypadku ustania odpowiedniej Istotnej Przyczyny. W Dacie Wcześniejszego Rozwiązania lub niezwłocznie po niej Strona Rozwiązująca Umowę obliczy w sposób komercyjnie uzasadniony i poda drugiej Stronie do wiadomości wysokość Kwoty Płatnej przy Rozwiązaniu, która ma być przez nią otrzymana lub zapłacona.
- (d) Kwota Płatna przy Rozwiązaniu będzie płatna przez daną Stronę na rzecz drugiej Strony w terminie dziesięciu (10) Dni Roboczych od zawiadomienia o tej kwocie przez Stronę Rozwiązującą Umowę.
- (e) Przy obliczaniu Kwoty Płatnej przy Rozwiązaniu Strona Rozwiązująca Umowę może uwzględnić wszelkie Zabezpieczenia Wykonania Zobowiązań lub zabezpieczenia wypłacalności dostępne na podstawie Umowy lub któregośkolwiek z Dokumentów Zabezpieczenia Wypłacalności.
- (f) Prawo do wskazania Daty Wcześniejszego

- Date under this § 18.3 is in addition to any other remedies available under this Agreement or Applicable Law.
4. **Automatic Termination:** If this § 18.4 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*) to a Party, and upon the occurrence of a Material Reason described in § 18.5(b) (*Winding-up/Insolvency Attachment*), the Terminating Party need not send that Party any notice of the designation of an Early Termination Date and the Early Termination Date in such event shall be as specified in Section B of Part I (*Individual Terms*). Except as provided in this § 18.4, Early Termination by virtue of operation of Automatic Termination shall be as provided in § 18.3 (*Termination for Material Reason*).
5. **Definition of Material Reason:** Subject to the provisions of a Direct Agreement (if any), this Agreement may be terminated at any time for one or more of the following reasons (each, a "**Material Reason**"):
  - (a) **Non Performance:** The failure of a Party or its Credit Support Provider, when required, to make a payment, to deliver any Performance Assurance or to perform any other material obligation (other than when such obligation is released pursuant to § 15 (*Non-Performance Due to Force Majeure*)):
    - (i) under this Agreement; provided that in the case of a failure to pay, such failure is not cured within five (5) Business Days of a written demand, or, in the case of any other failure of performance, such failure is not cured within twenty (20) Business Days of a written demand;
    - (ii) under any Credit Support Document (after giving effect to any applicable notice or grace period thereunder); or
- Rozwiązania zgodnie z niniejszym § 18.3 stanowi uzupełnienie wszelkich pozostałych środków prawnych przysługujących na mocy niniejszej Umowy lub Obowiązujących Przepisów Prawa.
4. **Automatyczne Rozwiązanie:** Jeśli niniejszy § 18.4 obowiązuje zgodnie z Rozdziałem B Części I (*Warunki Indywidualne*) oraz wystąpiła Istotna Przyczyna określona w § 18.5(b) (*Rozwiązanie/Upadłość/Zajęcie majątku*), wówczas Strona Rozwiązująca Umowę nie ma obowiązku wystosowania do tej Strony zawiadomienia określającego Datę Wcześniejszego Rozwiązania. Datą Wcześniejszego Rozwiązania będzie w takiej sytuacji data określona w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*). W zakresie nieuregulowanym niniejszym § 18.4, do Wcześniejszego Rozwiązania w trybie Automatycznego Rozwiązania stosuje się § 18.3 (*Rozwiązanie z powodu Istotnej Przyczyny*).
5. **Definicja Istotnej Przyczyny:** Z zastrzeżeniem postanowień ewentualnej Umowy Bezpośredniej, niniejsza Umowa może zostać rozwiązana w dowolnym czasie z powodu wystąpienia jednej lub kilku następujących okoliczności (z których każda stanowić będzie „**Istotną Przyczynę**”):
  - (a) **Niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązań:** Zwłoka w dokonaniu płatności, dostarczeniu Zabezpieczenia Wykonania Zobowiązań lub wykonaniu innego istotnego zobowiązania (poza przypadkami zwalniającymi z wykonania takiego zobowiązania zgodnie z § 15 (*Niewykonanie lub Nienależyte Wykonanie Zobowiązań z Powodu Działania Siły Wyższej*)), przez Stronę lub jej Podmiot Zabezpieczający, jeżeli zobowiązanie takie wynika z:
    - (i) niniejszej Umowy, przy czym w przypadku braku zapłaty – naruszenie takie nie zostanie naprawione w terminie pięciu (5) Dni Roboczych od pisemnego żądania lub w przypadku niewykonania innego zobowiązania – naruszenie takie nie zostanie naprawione w terminie dwudziestu (20) Dni Roboczych od pisemnego żądania,
    - (ii) któregokolwiek z Dokumentów Zabezpieczenia Wypłatności (po wystosowaniu zawiadomień lub upływie terminów do usunięcia naruszeń,

- znajdujących zastosowanie na podstawie postanowień tych dokumentów), lub
- (iii) under any Performance Assurance in accordance with § 26 (Performance Assurance). (iii) Zabezpieczenia Wykonania Zobowiązań zgodnie z § 26 (*Zabezpieczenie Wykonania Zobowiązań*).
- (b) **Winding-up/Insolvency/Attachment:** A Party or its Credit Support Provider: (b) **Rozwiązanie/Upadłość/Zajęcie majątku:** Strona lub jej Podmiot Zabezpieczający:
- (i) is dissolved (other than pursuant to a consolidation, amalgamation or merger); (i) zostanie rozwiązana (inaczej niż na skutek konsolidacji, połączenia lub fuzji),
- (ii) becomes insolvent or is unable to pay its debts or fails or admits in writing its inability generally to pay its debts as they become due; (ii) stanie się niewypłacalna lub nie będzie w stanie spłacać swoich długów, nie będzie spłacać swoich długów w terminie lub przyzna na piśmie, że nie jest w stanie ich spłacać w terminie,
- (iii) makes a general assignment, arrangement or composition with or for the benefit of its creditors; (iii) dokona cesji ogólnej, zawrze ugodę lub układ ze swoimi wierzycielami lub na rzecz swoich wierzycieli,
- (iv) institutes or has instituted against it a proceeding seeking a judgement of insolvency or bankruptcy or any other relief under any bankruptcy or insolvency law or other similar law affecting creditors' rights, or a petition is presented for its winding-up or liquidation and, if specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), is not withdrawn, dismissed, discharged, stayed or restrained within such period specified; (iv) zostanie wszczęte przeciwko niej postępowanie lub sama rozpocznie postępowanie zmierzające do orzeczenia jej niewypłacalności lub upadłości, lub przyznania środków ochrony przewidzianych przepisami o niewypłacalności lub upadłości lub podobnymi przepisami mającymi wpływ na prawa wierzycieli, złożony zostanie wniosek o jej rozwiązanie lub likwidację oraz, jeżeli tak przewidziano w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*), wniosek taki nie zostanie wycofany, oddalony, odrzucony, zawieszony lub wstrzymany w takim terminie,
- (i) has a resolution passed for its winding-up, official management or liquidation (other than pursuant to a consolidation, amalgamation or merger); (i) zostanie podjęta uchwała w sprawie jej rozwiązania, likwidacji lub ustanowienia dla niej zarządu komisarycznego (inaczej niż w wyniku konsolidacji, połączenia lub fuzji),
- (ii) seeks or becomes subject to the appointment of an administrator, provisional liquidator, conservator, receiver, trustee, custodian or other similar official for it or for all or substantially all its assets; (ii) złożyła wniosek lub złożony został wniosek o ustanowienie zarządcy, likwidatora, kuratora, syndyka lub osoby pełniącej podobną funkcję względem całości lub znacznej części swojego majątku,
- (iii) has a secured party take possession of all or substantially all its assets or has a distress, execution, attachment, sequestration or other legal process levied, enforced or sued on or against all or substantially all its assets; (iii) osoba, na rzecz której ustanowione zostało zabezpieczenie, przejęła w posiadanie majątek tej Strony (w całości lub w znacznej części), został złożony wniosek o, lub została wszczęta lub wykonana egzekucja, zajęcie majątku, konfiskata lub podobne postępowanie w stosunku do majątku danej Strony, lub znacznej jego części,
- (iv) causes or is subject to any event with respect to it, which, under the Applicable Law of any jurisdiction, has an analogous effect to any of (iv) wystąpi w stosunku do niej zdarzenie, lub spowoduje ona wystąpienie zdarzenia, które zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa w

- the events specified in clauses (i) to (vii) (inclusive); or
- (v) takes any action in furtherance of, or indicating its consent to, approval of, or acquiescence in, any of the acts referred to in this § 18.5(b),
- provided that, in the case of a Credit Support Provider, such Credit Support Provider has not been replaced within five (5) Business Days of the occurrence of the events listed in (i) to (ix) (inclusive).
- (c) **Failure to Deliver or Accept:** If specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), the failure of a Party to comply with its obligation to deliver or accept electricity (if "*Physical Settlement*" is specified as applying in Section A of Part I (*Individual Terms*)) or Certificates, and such failure is not cured within twenty (20) Business Days of a written demand, in both cases unless such obligation is released due to an event of Force Majeure.
- (d) **Long Term Force Majeure:** An event of Force Majeure affecting one or both Parties for more than twelve (12) consecutive months.
- (e) **Representation or Warranty:** A representation or warranty when made or repeated or deemed to have been made or repeated by a Party to this Agreement or by its Credit Support Provider in a Credit Support Document proves to have been incorrect or misleading in any material respect when made or repeated or deemed to have been made or repeated, and such failure is not cured within twenty (20) Business Days of a written demand.
- (f) **Other Material Reasons:** Any other additional Material Reasons as specified in Section B of Part I (*Individual Terms*).
- jakiegokolwiek jurysdykcji będzie miało skutki analogiczne do zdarzeń opisanych w punktach (i) do (vii) (włącznie), lub
- (v) podjęcie działania mające na celu popieranie czynności wymienionych w niniejszym § 18.5(b), wskazujące na wyrażenie przez nią zgody na podjęcie tych czynności, na jej aprobatę lub jej przyzwolenie dla ich podjęcia,
- przy czym w przypadku Podmiotu Zabezpieczającego – jeśli taki Podmiot Zabezpieczający nie zostanie zastąpiony w terminie pięciu (5) Dni Roboczych od wystąpienia zdarzenia, o którym mowa w pkt. (i) do (ix) włącznie.
- (c) **Brak Dostawy lub Odbioru:** Jeśli w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) wskazano, że postanowienie niniejsze stosuje się – niewykonywanie przez Stronę zobowiązań do dostawy lub odbioru energii elektrycznej (jeśli w Rozdziale A Części I (*Warunki Indywidualne*) wskazano, że zastosowanie ma „*Rozliczenie Fizyczne*”) lub Certyfikatów i nienaprawienie takiego niewykonania zobowiązań w terminie dwudziestu (20 ) Dni Roboczych od pisemnego żądania w obu przypadkach – chyba że nastąpi zwolnienie z tego zobowiązania wskutek wystąpienia Siły Wyższej.
- (d) **Długotrwałe Działanie Siły Wyższej:** Zdarzenie Siły Wyższej mające wpływ na jedną lub obie Strony przez dłużej niż dwanaście (12) kolejnych miesięcy.
- (e) **Oświadczenia i zapewnienia:** Oświadczenie lub zapewnienie złożone lub powtórzone, bądź też uznane za złożone lub powtórzone przez Stronę niniejszej Umowy lub przez jej Podmiot Zabezpieczający w Dokumencie Zabezpieczenia Wypłatności, okazało się nieprawidłowe lub niezgodne z prawdą pod istotnym względem w momencie, gdy zostało złożone lub powtórzone, bądź uznane za złożone lub powtórzone i takie naruszenie nie zostanie naprawione w terminie dwudziestu (20) Dni Roboczych od pisemnego żądania.
- (f) **Inne Istotne Przyczyny:** Każda inna dodatkowa Istotna Przyczyna, która została określona w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*).

The above Material Reasons shall constitute the exclusive reasons for Early Termination under this § Powyższe Istotne Przyczyny stanowią wyłączne przesłanki Wcześniejszego Rozwiązania zgodnie z

## § 19

## § 19

## CALCULATION OF THE TERMINATION AMOUNT

## OBLICZANIE KWOTY PŁATNEJ PRZY ROZWIĄZANIU

1. **Termination Amount:** The Terminating Party shall calculate the Termination Amount to be paid by the other Party in accordance with § 18.3 (*Termination for Material Reasons*) and § 18.4 (*Automatic Termination*) by in accordance with this § 19.
2. **Mark-to-Market Termination Amount:** If this § 19.2 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*) to either the Seller or the Buyer, the following shall apply:
  - (a) The "**Termination Amount**" shall be the Gains less the aggregate of the Losses and Costs which the Terminating Party incurs as a result of the termination of the Agreement. For the purpose of this provision:
  - (i) "**Costs**" means brokerage fees, commissions and other third party costs and expenses reasonably incurred by the Terminating Party either in terminating any arrangement pursuant to which it has hedged its obligation or entering into new arrangements which replace the terminated Agreement and all reasonable legal fees, costs and expenses incurred by the Terminating Party in connection with its termination of the Agreement;
  - (ii) "**Gains**" means an amount equal to the present value of the economic benefit to the Terminating Party, if any (exclusive of Costs), resulting from the termination of the Agreement, determined in a commercially reasonable manner; and
  - (iii) "**Losses**" means an amount equal to the present value of the economic loss to the Terminating Party, if any (exclusive of Costs), resulting from its termination of the Agreement, determined in a commercially reasonable manner.

1. **Kwota Płatna przy Rozwiązaniu:** Strona Rozwiązująca Umowę dokona obliczenia Kwoty Płatnej przy Rozwiązaniu należnej od drugiej Strony zgodnie z §18.3 (*Rozwiązanie z Powodu Istotnej Przyczyny*) oraz §18.4 (*Automatyczne Rozwiązanie*) zgodnie z niniejszym § 19.
2. **Kwota Płatna przy Rozwiązaniu wg Cen Rynkowych:** Jeśli niniejszy § 19.2 stosuje się względem Sprzedającego lub Kupującego zgodnie z Rozdziałem B Części I (*Warunki Indywidualne*), zastosowanie mieć będą następujące postanowienia:
  - (a) „**Kwota Płatna przy Rozwiązaniu**” będzie równa Korzyściom pomniejszonym o łączne Straty i Koszty, które Strona Rozwiązująca Umowę poniesie w wyniku rozwiązania Umowy. Dla potrzeb niniejszego postanowienia:
  - (i) „**Koszty**” oznaczają opłaty brokerskie, prowizje, inne koszty i wydatki poniesione w rozsądnym zakresie na rzecz osób trzecich przez Stronę Rozwiązującą Umowę przy rozwiązywaniu umów zawartych w celu zabezpieczenia ryzyka związanego z jej zobowiązaniami lub przy zawieraniu nowych umów, zastępujących rozwiązana Umowę, oraz koszty pomocy prawnej i inne z tym związane koszty i wydatki poniesione w rozsądnym zakresie przez Stronę Rozwiązującą Umowę w związku z rozwiązaniem Umowy,
  - (ii) „**Korzyści**” oznaczają kwotę równą bieżącej wartości wszelkich korzyści ekonomicznych odniesionych przez Stronę Rozwiązującą Umowę w wyniku rozwiązania Umowy, o ile Strona ta odniesie takie korzyści (bez uwzględniania Kosztów), obliczoną w sposób komercyjnie uzasadniony, oraz
  - (iii) „**Straty**” oznaczają kwotę równą bieżącej wartości wszelkich strat ekonomicznych poniesionych przez Stronę Rozwiązującą Umowę w wyniku rozwiązania Umowy, o ile Strona ta poniesie takie straty (bez uwzględniania Kosztów), obliczoną w sposób komercyjnie uzasadniony.

- (b) In calculating the Termination Amount, the Terminating Party shall calculate its Gains and Losses as at the Early Termination Date, without being required to enter into any replacement transactions, or, if such date is not reasonably practicable, at the earliest date after the Early Termination Date.
- (b) Przy obliczaniu Kwot Rozliczenia Strona Rozwiązująca Umowę obliczy swoje Korzyści i Straty na dzień, w którym przypada Data Wcześniejszego Rozwiązania bez konieczności zawierania transakcji zastępczych lub jeśli w tym terminie nie będzie to możliwe z praktycznego punktu widzenia – w najwcześniejszym terminie po Dacie Wcześniejszego Rozwiązania.
3. **Outstanding Debt Termination Amount:** If this § 19.3 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*) to the Seller only, the following shall apply:
3. **Kwota Płatna przy Rozwiązaniu Stanowiąca Pozostałe do Spłaty Zadłużenie:** Jeśli niniejszy § 19.3 stosuje się tylko względem Sprzedającego zgodnie z Rozdziałem B Części I (*Warunki Indywidualne*), zastosowanie mieć będą następujące postanowienia:
- (a) The "**Termination Amount**" means an amount that the Seller reasonably determines in good faith, subject to § 20 (*Insurance*) and § 21 (*Limitation of Liability*), to be its total losses calculated as the sum of:
- (a) „**Kwota Płatna przy Rozwiązaniu**” oznacza kwotę, którą Sprzedający zasadnie ustali w dobrej wierze z zastrzeżeniem postanowień § 20 (*Ubezpieczenie*) oraz § 21 (*Ograniczenie odpowiedzialności*) jako całkowite jego straty obliczone jako suma:
- (i) all applicable debt and interest repayments to the Senior Lenders together with all relevant costs and expenses; *plus*
- (i) wszystkich spłat kwoty głównej długu i odsetek na rzecz Kredytodawców Uprzywilejowanych wraz ze wszystkimi stosownymi kosztami i wydatkami, *plus*
- (ii) an amount (never less than zero (0)) equal to the aggregate of:
- (ii) kwoty (nigdy nie mniejszej niż zero (0)) równej sumie:
- (i) the depreciated equity amount contributed by each shareholder of the Seller until the termination date; and
- (i) zamortyzowanej kwoty kapitału wniesionego przez każdego ze współników lub akcjonariuszy Sprzedającego do daty rozwiązania, oraz
- (ii) an amount equal to the rate of return per annum on the equity amount contributed by the shareholders of the Seller, compounded annually from the calculation date until the third (3rd) anniversary of the termination date,
- (ii) kwoty równej rocznej stopie zwrotu z kapitału wniesionego przez współników lub akcjonariuszy Sprzedającego, składaną corocznie od dnia obliczenia do trzeciej (3) rocznicy daty rozwiązania,
- taking into account any dividends (or other distributions) paid by Seller to the its shareholders between the Effective Date and the termination date; plus
- z uwzględnieniem wszelkich dywidend (lub innych wypłat) wypłaconych przez Sprzedającego na rzecz jego współników lub akcjonariuszy pomiędzy Datą Wejścia w Życie a datą rozwiązania, plus
- (iii) termination costs, if any; minus
- (iii) ewentualnych kosztów rozwiązania umowy, minus
- (i) any insurance proceeds prior to the termination date by Seller and not spent on restoration of the generation units; minus
- (i) wszelkie wpływy z ubezpieczenia uzyskane przed datą rozwiązania przez Sprzedającego i niewykorzystane na odbudowę jednostek wytwórczych, minus
- (ii) the aggregate amount of cash held by or on behalf of Seller over which the Senior Lenders do have a first ranking priority charge as of the termination date, including cash on hand and
- (ii) łączna kwota środków pieniężnych przechowywanych przez Sprzedającego lub na jego rzecz, w stosunku do której Kredytodawcy Uprzywilejowani mają



the credit balance of any such deposit, money market, reserve or securities accounts.

(b) Upon payment of the Termination Amount, the Seller shall transfer to the Buyer full ownership of and title to the Facility, and Seller shall do everything to give full effect to the transfer so that the Buyer may fully operate the Facility, including but not limited to supporting the Buyer with the transfer of any licences or consents, and assigning all necessary agreements in favour of the Buyer.

4. **Alternative Termination Amount:** If this § 19.4 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*) to either the Seller or the Buyer, the "**Termination Amount**" shall be calculated as specified in Section B of Part I (*Individual Terms*).

5. **Termination Amount Payment:** The Terminating Party:

(a) shall notify the other Party of the Termination Amount including detailed support for the Termination Amount calculation;

(b) shall not be required to enter into a replacement agreement in order to determine the Termination Amount; and

(c) shall pay to the other Party the Termination Amount within the period of time after the Termination Date as specified in Section B of Part I (*Individual Terms*),

whereby § 22.5 (*Disputed Amounts*) shall apply to the payment of the Termination Amount.

pierwszeństwo zaspokojenia na datę rozwiązania, w tym środki pieniężne w kasie oraz saldo dodatnie wszelkich depozytów, rachunków rynku pieniężnego, rezerw lub rachunków papierów wartościowych.

(b) Po zapłacie Kwoty Płatnej przy Rozwiązaniu Sprzedający przeniesie na Kupującego pełne prawo własności i tytuł prawny do Instalacji, a Sprzedający zrobi wszystko, aby w pełni wykonać przeniesienie, tak aby Kupujący mógł w pełni korzystać z Instalacji, w tym między innymi, udzieli wsparcia Kupującemu przy przenoszeniu wszelkich licencji, koncesji lub zgód, oraz dokona cesji wszystkich niezbędnych umów na rzecz Kupującego.

4. **Alternatywna Kwota Płatna przy Rozwiązaniu:** Jeśli niniejszy § 19.4 stosuje się względem Sprzedającego lub Kupującego zgodnie z Rozdziałem B Części I (*Warunki Indywidualne*), wówczas „**Kwota Płatna przy Rozwiązaniu**” zostanie obliczona w sposób przewidziany w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*).

5. **Płatność Kwoty Płatnej przy Rozwiązaniu:** Strona Rozwiązująca Umowę:

(a) powiadomi drugą Stronę o wysokości Kwoty Płatnej przy Rozwiązaniu wraz z podaniem szczegółowego uzasadnienia obliczenia Kwoty Płatnej przy Rozwiązaniu,

(b) nie będzie zobowiązana do zawarcia umowy zastępczej w celu ustalenia Kwoty Płatnej przy Rozwiązaniu, oraz

(c) zapłaci drugiej Stronie Kwotę Płatną przy Rozwiązaniu w takim terminie po Dacie Rozwiązania, jaki został określony w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*),

przy czym do zapłaty Kwoty Płatnej przy Rozwiązaniu zastosowanie mają postanowienia § 22.5 (*Kwestionowane płatności*).

## § 20

### INSURANCE

1. **Maintenance of Insurance:** This § 20.1 shall apply unless otherwise specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), the Seller shall, not later than the commencement of the Total Supply Period and for the duration of this

## § 20

### UBEZPIECZENIE

1. **Zawarcie Ubezpieczenia:** Niniejszym §20.1 ma zastosowanie, chyba że w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) wskazano inaczej. Sprzedający, nie później niż z początkiem Całkowitego Okresu Dostaw i

Agreement, maintain in force (or procure that these are maintained in force) with a reputable insurer such insurance policies as would be considered appropriate and adequate in accordance with Good Industry Practice. This shall be done having regard to the Seller's obligations under this Agreement and such insurance cover shall be not less than the amount specified in Section B of Part I (*Individual Terms*). The Seller shall, upon reasonable notice, promptly produce to the Buyer evidence (by way of cover notes) of such insurance.

2. **Notification of Damages:** The Seller shall, where damage is caused to the Facility as a consequence of a matter required to be insured under § 20.1 (*Maintenance of Insurance*), as soon as reasonably practicable notify the Buyer of such damage and such remedial action as the Seller proposes to take.

## § 21

### LIMITATION OF LIABILITY

1. **Application:** This § 21 shall apply unless otherwise specified in Section B of Part I (*Individual Terms*).
2. **Exclusion of Liability:** Subject to § 21.3 (*Consequential Damage and Limitation of Liability*) and § 21.4 (*Intentional Default, Fraud and Fundamental Rights*) and except in respect of any amounts payable under § 7.5 (*Reimbursement of External Costs*), § 12 (*Remedies for Failure to Deliver and Accept Electricity*), § 13 (*Remedies for Failure to Deliver and Accept Certificates*) or § 18.3 (*Termination for Material Reason*), a Party and its employees, officers, contractors and/or agents, are not liable to the other Party for any loss, cost, expense or damages ("**Damages**") (including, without limitation, any liability due to the irregularities in the supply of electricity or Certificates under this Agreement) incurred by the other Party under or in connection with this Agreement, except where such Damages are due to gross negligence, intentional default or fraud of a Party or its employees, officers,

przez okres obowiązywania niniejszej Umowy, utrzyma w mocy (lub zapewni utrzymanie w mocy) takie polisy ubezpieczeniowe wydane przez renomowanego ubezpieczyciela, które zostałyby uznane za właściwe i odpowiednie zgodnie z Dobrą Praktyką Branżową. Sprzedający wykonuje powyższe zobowiązanie z uwzględnieniem zobowiązań Sprzedającego wynikających z niniejszej Umowy, a ochrona ubezpieczeniowa nie może być mniejsza niż kwota określona w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*). Sprzedający, po otrzymaniu stosownego wezwania, niezwłocznie przedstawi Kupującemu dowody (w formie not ubezpieczeniowych) takiego ubezpieczenia.

2. **Zgłoszenie Szkody:** W sytuacji, gdy Instalacja dozna szkody wskutek okoliczności, co do których istnieje wymóg objęcia ich ubezpieczeniem zgodnie z § 20.1 (*Ubezpieczenie*), Sprzedający tak szybko, jak to będzie możliwe, powiadomi Kupującego o takiej szkodzi oraz czynnościach naprawczych, których podjęcie Sprzedający proponuje.

## § 21

### OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

1. **Zastosowanie:** Niniejszy § 21 ma zastosowanie, chyba że w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) wskazano inaczej.
2. **Wyłączenie odpowiedzialności:** Z zastrzeżeniem postanowień § 21.3 (*Szkody Wynikowe i Ograniczenie odpowiedzialności*) i § 21.4 (*Wina Umyslna, Oszustwo i Podstawowe prawa*) oraz z zastrzeżeniem kwot płatnych na podstawie § 7.5 (*Zwrot Kosztów Zewnętrznych*), § 12 (*Środki Naprawcze w Przypadku Braku Dostawy lub Odbioru Energii Elektrycznej*), § 13 (*Środki Naprawcze w Przypadku Braku Dostawy lub Odbioru Certyfikatów*) lub § 18.3 (*Rozwiązanie z Powodu Istotnej Przyczyny*), Strona oraz jej pracownicy, członkowie władz, wykonawcy lub przedstawiciele nie ponoszą odpowiedzialności wobec drugiej Strony z tytułu strat, kosztów, wydatków lub szkód („**Szkody**”) (w tym, między innymi odpowiedzialności za nieprawidłowości w dostawach energii elektrycznej lub Certyfikatów na podstawie niniejszej Umowy)

- contractors and/or agents used by such Party in performing its obligations under this Agreement.
3. **Consequential Damage and Limitation of Liability:** Subject to § 21.4 (*Intentional Default, Fraud and Fundamental Rights*) and save in case of application of § 12.1 (*Failure to Deliver Electricity*), § 12.4 (*Failure to Accept Electricity*), § 13.1 (*Failure to Deliver Certificates*), § 13.3 (*Failure to Accept Certificates*) and § 19.1 (*Calculation of the Termination Amount*), the liability of a Party under or in connection with this Agreement:
- (a) does not include liability for any indirect and/or consequential Damages, including, without limitation, loss of profit, goodwill, business opportunity or anticipated saving; and
- (b) is limited to an amount equal to the maximum aggregate liability of a Party to the other arising from any tort (including negligence), breach of contract, breach of statutory duty or other liability under or in connection with this Agreement (including any liability to pay the Termination Amount), but always subject to § 21.4 (*Intentional Default, Fraud and Fundamental Rights*) shall not exceed the amount specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), provided that such limitation shall not apply to payments under § 12 (*Remedies for Failure to Deliver and Accept Electricity*), § 13 (*Remedies for Failure to Deliver and Accept Certificates*) and § 19 (*Calculation of the Termination Amount*).
4. **Intentional Default, Fraud and Fundamental Rights:** Unless otherwise specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), nothing in this Agreement operates to exclude or limit a Party's liability for:
- poniesionych przez drugą Stronę na podstawie lub w związku z Umową, z wyjątkiem przypadków, gdy Szkoda powstała w wyniku rażącego niedbalstwa, winy umyślnej lub oszustwa Strony, lub jej pracowników, członków władz, wykonawców lub przedstawicieli, przy pomocy których Strona wykonywała swoje zobowiązania wynikające z niniejszej Umowy.
3. **Szkody Wynikowe i Ograniczenie odpowiedzialności:** Z zastrzeżeniem postanowień § 21.4 (*Wina Umyślna, Oszustwo i Podstawowe prawa*) oraz w przypadku, gdy zastosowanie ma § 12.1 (*Niedostarczenie Energii Elektrycznej*), § 12.4 (*Nieodebranie Energii Elektrycznej*), § 13.1 (*Niedostarczenie Certyfikatów*), § 13.3 (*Nieodebranie Certyfikatów*) i § 19.1 (*Obliczenie Kwoty Płatnej przy Rozwiązaniu*), odpowiedzialność Strony wynikająca z Umowy lub w związku z Umową:
- (a) nie obejmuje odpowiedzialności za żadne Szkody pośrednie lub wynikowe, w tym między innymi utratę zysków, renomy, marki i pozycji rynkowej (goodwill), potencjalnych korzyści handlowych lub oczekiwanych oszczędności, oraz
- (b) jest ograniczona do kwoty równej maksymalnej łącznej odpowiedzialności Strony względem drugiej Strony wynikającej z deliktu (w tym zaniedbania), naruszenia umowy, naruszenia ustawowego obowiązku lub innego zobowiązania wynikającego z niniejszej Umowy lub w związku z nią (łącznie z zobowiązaniem do zapłaty Kwoty Płatnej przy Rozwiązaniu), ale w każdym przypadku, z zastrzeżeniem § 21.4 (*Wina Umyślna, Oszustwo i Podstawowe Prawa*) nie przekroczy kwoty określonej w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*), przy czym takie ograniczenie nie stosuje się do płatności dokonywanych na podstawie § 12 (*Środki Naprawcze w Przypadku Braku Dostawy lub Odbioru Energii Elektrycznej*), § 13 (*Środki Naprawcze w Przypadku Braku Dostawy lub Odbioru Certyfikatów*) oraz § 19 (*Obliczenie Kwoty Płatnej przy Rozwiązaniu*).
4. **Wina umyślna, oszustwo i podstawowe prawa:** O ile w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) nie wskazano inaczej, żadne z postanowień niniejszej Umowie nie ma skutku wyłączenia ani ograniczenia

- odpowiedzialności Strony z tytułu:
- (a) intentional default;
  - (b) fraud;
  - (c) any action which endangers the fundamental legal rights of a Party or which violates a Party's fundamental contractual obligations; or
  - (d) any other matter in respect of which liability cannot be lawfully excluded.
5. **Duty to Mitigate Losses:** For the avoidance of doubt, and subject to Applicable Law, each Party agrees that it has a duty to mitigate its Damages and covenants that it will use all reasonable endeavours efforts to minimise any Damages it may incur under or in connection with this Agreement.
6. **Indemnity:** If this § 21.6 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), the following shall apply:
- (a) **Indemnity:** Each Party shall indemnify and hold harmless the other Party and its Affiliates together with such Party and its Affiliates' officers, agents, employees and contractors (each an "**Indemnified Person**"), from and against all liability for:
    - (i) third party claims for death or personal injury of such third party;
    - (ii) third party claims for loss of or physical damage to property belonging to such third party; or
    - (iii) third party legal, equitable, arbitral or comparable actions, claims, demands, costs, charges and expenses and awards (including third party or relevant Buyer expenses on an indemnity basis),
- arising from or in connection with the construction and/or operation of the Facility.
- (b) **Exclusion:**
- (i) The Seller shall not be responsible for or
- wynikających z budowy lub eksploatacji Instalacji lub w związku z jej budową lub eksploatacją.
- (b) **Wyłączenie:**
- (i) Sprzedający nie będzie ponosić
- odpowiedzialności Strony z tytułu:
- (a) winy umyślnej,
  - (b) oszustwa,
  - (c) działania, które zagraża podstawowym prawom Strony lub narusza jej podstawowe zobowiązania, lub
  - (d) innej okoliczności, z tytułu której nie można zgodnie z prawem wyłączyć odpowiedzialności.
5. **Obowiązek ograniczania Strat:** Dla uniknięcia wątpliwości i z zastrzeżeniem Obowiązujących Przepisów Prawa, każda ze Stron zgadza się, że będzie podlegać obowiązkowi ograniczania Szkód oraz zobowiązuje się dołożyć wszelkich uzasadnionych starań, abym minimalizować Szkody, które mogą wystąpić w ramach niniejszej Umowy lub w związku z nią.
6. **Klauzula indemnifikacyjna:** Jeśli niniejszy § 21.6 obowiązuje zgodnie z Rozdziałem B Części I (*Warunki Indywidualne*), zastosowanie mieć będą następujące postanowienia:
- (a) **Zwolnienie z Odpowiedzialności:** Każda Strona zwolni drugą Stronę i jej Podmioty Stowarzyszone wraz z członkami ich władz, przedstawicielami, pracownikami i wykonawcami (z których każdy określany będzie jako „**Osoba Zwalniana z Odpowiedzialności**”) z odpowiedzialności za zobowiązania z tytułu:
    - (i) roszczeń osoby trzeciej z tytułu śmierci lub uszkodzenia ciała osoby trzeciej,
    - (ii) roszczeń osoby trzeciej z tytułu utraty lub uszkodzenia mienia należącego do osoby trzeciej, lub
    - (iii) powództwa osoby trzeciej wniesionego do sądu powszechnego, sądu rozstrzygającego według zasad słuszności, sądu arbitrażowego lub porównywalnych, roszczeń, żądań, kosztów, opłat i wydatków oraz orzeczeń (w tym wydatków strony trzeciej lub odpowiednich wydatków Kupującego na zasadzie odszkodowania),

obliged to indemnify the Buyer or any Indemnified Person against any claim for injury, loss, damage, cost and expense which arises as a direct result of the breach of statutory duty, tort (including negligence) or wilful misconduct of the Buyer or by the breach by the Buyer of its obligations under this Agreement.

- (ii) The Buyer shall not be responsible for or obliged to indemnify the Seller or any Indemnified Person against any claim for injury, loss, damage, cost and expense which arises as a direct result of the breach of statutory duty, tort (including negligence) or wilful misconduct of the Seller or by the breach by the Seller of its obligations under this Agreement.

(c) **Conduct of Claims:**

- (i) As soon as reasonably practicable and in any event within twenty (20) Business Days after becoming aware of circumstances giving rise or likely to give rise to any a claim made in respect of an indemnified matter under this § 21.6 ("**Claim**"), the non-defaulting Party ("**Indemnity Claiming Party**") shall give written notice of that fact to the defaulting Party ("**Indemnity Defaulting Party**") together with such particulars as are reasonably required by the Indemnity Claiming Party to enable it to understand the grounds upon which the Claim is likely to be based.
- (ii) Notwithstanding § 21.6(c)(iv) or § 21.6(c)(v) and provided that the Indemnity Defaulting Party accepts that any liability resulting from any action or proceeding will be indemnified under § 21.6(a) (*Indemnity*) above, on the giving

odpowiedzialności ani nie będzie zobowiązany do zwolnienia z odpowiedzialności Kupującego ani innej Osoby Zwalnianej z Odpowiedzialności z tytułu roszczenia z tytułu uszkodzenia ciała, straty, szkody, kosztu lub wydatku, które będą bezpośrednim skutkiem naruszenia ustawowego obowiązku, deliktu (w tym zaniedbania), lub winy umyślnej Kupującego, lub naruszenia przez Kupującego jego zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy.

- (ii) Kupujący nie będzie ponosić odpowiedzialności ani nie będzie zobowiązany do zwolnienia z odpowiedzialności Sprzedającego ani innej Osoby Zwalnianej z Odpowiedzialności z tytułu roszczenia o uszkodzenia ciała, straty, szkody, kosztu lub wydatku, które będą bezpośrednim skutkiem naruszenia ustawowego obowiązku, deliktu (w tym zaniedbania), lub winy umyślnej Sprzedającego, lub naruszenia przez Sprzedającego jego zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy.

(c) **Procedura w sprawie Roszczeń:**

- (i) Tak szybko, jak to będzie możliwe, przy czym nie później niż w terminie dwudziestu (20) Dni Roboczych od powzięcia wiedzy o okolicznościach, skutkujących lub mogących skutkować powstaniem roszczenia w odniesieniu do sprawy objętej zwolnieniem z odpowiedzialności na mocy niniejszego § 21.6 ("**Roszczenie**"), Strona chroniona ("**Strona Ubiegająca się o Zwolnienie z Odpowiedzialności**") przekaze pisemne powiadomienie o tym fakcie Stronie naruszającej ("**Strona Gwarantująca Zwolnienie z Odpowiedzialności**") wraz z takimi szczegółami, jakich Strona Ubiegająca się o Zwolnienie z Odpowiedzialności zasadnie zażąda, aby umożliwić jej zapoznanie się z podstawami, na których Roszczenie będzie prawdopodobnie oparte.
- (ii) Niezależnie od postanowień § 21.6(iv) lub § 21.6(v) oraz pod warunkiem, że Strona Gwarantująca Zwolnienie z Odpowiedzialności zgadza się, że wszelka odpowiedzialność wynikająca z powództwa lub postępowania prawnego

of a notice by the Indemnity Claiming Party pursuant to § 21.6(c)(i), the Indemnity Defaulting Party shall, subject to providing the Indemnity Claiming Party with an indemnity against all costs and expenses that it may incur by reason of such action or proceeding, be entitled to dispute the Claim in the name of the Indemnified Person at the Indemnity Defaulting Party's own expense and take conduct of any defence, dispute, compromise, or appeal of the Claim and of any incidental negotiations. The Indemnity Claiming Party shall give the Indemnity Defaulting Party all reasonable cooperation, access and assistance for the purposes of considering and resisting such Claim, subject to the Indemnity Defaulting Party paying the Indemnity Claiming Party's reasonable costs and expenses.

będzie objęta zwolnieniem z odpowiedzialności w ramach § 21.6 (*Klauzula Indemnifikacyjna*) powyżej, po przekazaniu powiadomienia przez Stronę Ubiegającą się o Zwolnienie z Odpowiedzialności w trybie przewidzianym w § 21.6(c)(i), Strona Gwarantująca Zwolnienie z Odpowiedzialności, pod warunkiem zapewnienia Stronie Ubiegającej się o Zwolnienie z Odpowiedzialności zwolnienia z ponoszenia kosztów i wydatków, jakie może ona ponieść z powodu takich czynności lub postępowania, będzie miała prawo do zakwestionowania Roszczenia w imieniu Osoby Zwalnianej z Odpowiedzialności, na koszt Strony Gwarantującej Zwolnienie z Odpowiedzialności, oraz do podjęcia działań w zakresie obrony, sporu, kompromisu lub odwołania się od Roszczenia oraz wszelkich związanych z tym negocjacji. Strona Ubiegająca się o Zwolnienie z Odpowiedzialności zapewni Stronie Gwarantującej Zwolnienie z Odpowiedzialności wszelką uzasadnioną współpracę, dostęp i pomoc w celu rozważenia takiego Roszczenia i obrony przed nim, z zastrzeżeniem pokrycia przez Stronę Gwarantującą Zwolnienie z Odpowiedzialności uzasadnionych kosztów i wydatków Strony Ubiegającej się o Zwolnienie z Odpowiedzialności.

(iii) With respect to any Claim conducted by the Indemnity Defaulting Party pursuant to § 21.6(c)(ii):

(i) the Indemnity Defaulting Party shall keep the Indemnity Claiming Party fully informed and consult with it about material elements (including the making of any payment or settlement) of the conduct of the Claim;

(ii) the Indemnity Defaulting Party shall not bring the name of the Indemnity Claiming Party into dispute by reason of:

(a) the Indemnity Defaulting Party's conduct of such Claim being below the standard that would have been pursued

(iii) W związku ze związaną z Roszczeniem sprawą prowadzoną przez Stronę Gwarantującą Zwolnienie z Odpowiedzialności zgodnie z § 21.6(c)(ii)

(i) Strona Gwarantująca Zwolnienie z Odpowiedzialności będzie w pełni informować Stronę Ubiegającą się o Zwolnienie z Odpowiedzialności o przebiegu sprawy i konsultować się z nią co do istotnych elementów (łącznie z dokonywaniem płatności lub rozliczeń) sprawy w sprawie Roszczenia,

(ii) Strona Gwarantująca Zwolnienie z Odpowiedzialności nie naruszy dobrego imienia Strony Ubiegającej się o Zwolnienie z Odpowiedzialności z powodu:

(a) tego, że postępowanie Strony Gwarantującej Zwolnienie z Odpowiedzialności w związku z takim

- by a prudent defendant to such Claim advised by skilled and experienced counsel; or
- (b) statements made by the Indemnity Defaulting Party regarding (other than to the extent that any such statements regarding the Buyer are established as a matter of fact), or on behalf of, the Indemnity Claiming Party; and
- (iii) the Indemnity Defaulting Party shall not admit any liability in respect of a Claim without the prior consent of the Indemnity Claiming Party.
- (iv) The Indemnity Claiming Party shall be free to pay or settle any Claim on such terms as it thinks fit and without prejudice to its rights and remedies under this Agreement if:
- (i) the Indemnity Defaulting Party is not entitled to take conduct of the Claim in accordance with § 21.6(c)(ii);
- (ii) the Indemnity Defaulting Party fails to notify the Indemnity Claiming Party of its intention to take conduct of the relevant Claim within twenty (20) Business Days of the notice from the Indemnity Claiming Party under § 21.6(c)(i) above or notifies the Indemnity Claiming Party that it does not intend to take conduct of the Claim; and
- (iii) the Indemnity Defaulting Party fails to comply with any provision of this § 21.6(c) which materially:
- (a) increases the liability or exposure of the
- Roszczeniem będzie poniżej standardu, jaki stosowałaby ostrożna osoba prowadząca obronę przed takim Roszczeniem, korzystająca z porad wykwalifikowanego i doświadczonego doradcy, lub
- (b) oświadczeń złożonych przez Stronę Gwarantującą Zwolnienie z Odpowiedzialności dotyczących (chyba że takie oświadczenia dotyczące Kupującego są potwierdzone jako zgodne ze stanem faktycznym) Strony Ubiegającej się o Zwolnienie z Odpowiedzialności lub w jej imieniu, oraz
- (iii) Strona Gwarantująca Zwolnienie z Odpowiedzialności nie uzna odpowiedzialności z tytułu Roszczenia bez uprzedniej zgody Strony Ubiegającej się o Zwolnienie z Odpowiedzialności.
- (iv) (Strona Ubiegająca się o Zwolnienie z Odpowiedzialności może według swego uznania zaspokoić Roszczenie lub zawrzeć w odniesieniu do niego ugodę na takich warunkach, jakie uzna za odpowiednie i bez uszczerbku dla praw i środków prawnych przysługujących jej na podstawie niniejszej Umowy, jeśli:
- (i) Strona Gwarantująca Zwolnienie z Odpowiedzialności nie jest uprawniona do podejmowania czynności w związku z Roszczeniem zgodnie z § 21.6(c)(ii),
- (ii) Strona Gwarantująca Zwolnienie z Odpowiedzialności nie powiadomi Strony Ubiegającej się o Zwolnienie z Odpowiedzialności o zamiarze podjęcia czynności w związku z danym Roszczeniem w terminie dwudziestu (20) Dni Roboczych od otrzymania powiadomienia od Strony Ubiegającej się o Zwolnienie z Odpowiedzialności w trybie § 21.6(c)(i) powyżej lub powiadomi Stronę Ubiegającą się o Zwolnienie z Odpowiedzialności, że nie zamierza podejmować czynności w związku z Roszczeniem, oraz
- (iii) Strona Gwarantująca Zwolnienie z Odpowiedzialności nie stosuje się do postanowień niniejszego § 21.6(c), co znacząco:
- (a) zwiększy odpowiedzialność lub

- Indemnity Claiming Party to the relevant Claim; or
- (b) prejudices the Indemnity Claiming Party's position in defending the relevant Claim.
- (v) The Indemnity Claiming Party shall be free at any time to give notice to the Indemnity Defaulting Party that it is retaining or taking over (as the case may be) the conduct of any defence, dispute, compromise or appeal of any Claim (or of any incidental negotiations) to which § 21.6(c)(ii) applies. On receipt of such notice the Indemnity Defaulting Party shall promptly take all steps necessary to transfer the conduct of such Claim to the Indemnity Claiming Party, and shall provide to the Indemnity Claiming Party all reasonable cooperation, access and assistance for the purposes of considering and resisting such claim.
- (vi) If the Indemnity Claiming Party gives any notice pursuant to § 21.6(c)(v) above, then the Indemnity Defaulting Party shall be released from any liability under any indemnity under this Agreement in respect of such Claim, subject to:
- (i) the Indemnity Defaulting Party paying the costs or expenses of the Indemnity Claiming Party, which were incurred by the Indemnity Claiming Party in connection with the Claim prior to the date on which the Indemnity Claiming Party gives any notice pursuant to § 21.6(c)(v); and
- (ii) the Indemnity Defaulting Party remaining liable for the finally agreed or determined amount of losses, costs, charges, expenses and other liabilities arising in relation to such Claim but excluding therefrom any agreed or determined amount to the
- ekspozycję Strony Ubiegającej się o Zwolnienie z Odpowiedzialności względem danego Roszczenia, lub
- (b) będzie ze szkodą dla pozycji Strony Ubiegającej się o Zwolnienie z Odpowiedzialności przy obronie przed danym Roszczeniem.
- (v) Strona Ubiegająca się o Zwolnienie z Odpowiedzialności może w każdej chwili powiadomić Stronę Gwarantującą Zwolnienie z Odpowiedzialności, że zachowuje lub przejmuje (w zależności od przypadku) prowadzenie obrony, sporu, kompromisu lub odwołania w odniesieniu do Roszczenia (lub związanych z tym negocjacji), do którego zastosowanie ma § 21.6(c)(ii). Po otrzymaniu takiego zawiadomienia Strona Gwarantująca Zwolnienie z Odpowiedzialności niezwłocznie podejmie wszelkie kroki niezbędne do przeniesienia postępowania w sprawie takiego Roszczenia na Stronę Ubiegającą się o Zwolnienie z Odpowiedzialności oraz zapewni Stronie Ubiegającej się o Zwolnienie z Odpowiedzialności wszelką uzasadnioną współpracę, dostęp i pomoc w celu rozważenia takiego Roszczenia i obrony przed nim.
- (vi) Jeśli Strona Ubiegająca się o Zwolnienie z Odpowiedzialności przekaże powiadomienie zgodnie z § 21.6(c)(v) powyżej, wówczas Strona Gwarantująca Zwolnienie z Odpowiedzialności będzie zwolniona z obowiązku zwolnienia z odpowiedzialności przewidzianego w niniejszej Umowie z tytułu takiego Roszczenia z zastrzeżeniem tego, że:
- (i) Strona Gwarantująca Zwolnienie z Odpowiedzialności pokryje koszty i wydatki Strony Ubiegającej się o Zwolnienie z Odpowiedzialności, poniesione przez Stronę Ubiegającą się o Zwolnienie z Odpowiedzialności w związku z Roszczeniem przed dniem, w którym Strona Ubiegająca się o Zwolnienie z Odpowiedzialności przekaże powiadomienie przewidziane w § 21.6(c)(v), oraz
- (ii) Strona Gwarantująca Zwolnienie z Odpowiedzialności pozostanie odpowiedzialna za ostatecznie uzgodnioną lub ustaloną kwotę strat, kosztów, opłat, wydatków i innych zobowiązań wynikających w związku z



extent that it has been materially increased by reason of the Indemnity Claiming Party's conduct of such Claim being below the standard that would have been pursued by a prudent defendant to such Claim advised by skilled and experienced counsel.

(iii) If the Indemnity Defaulting Party pays to the Indemnity Claiming Party an amount in respect of an indemnity under this Agreement and the Indemnity Claiming Party separately recovers (whether by payment, discount, credit, saving, relief or other benefit or otherwise) a sum which is directly referable to the fact, matter, event or circumstances giving rise to the Claim under the indemnity, the Indemnity Claiming Party shall as soon as reasonably practicable repay to the Indemnity Defaulting Party the lesser of:

- (i) an amount equal to the sum recovered (or the value of the saving or benefit obtained) less any reasonable out-of-pocket costs and expenses properly incurred by the Indemnity Claiming Party in recovering the same; and
- (ii) the amount paid to the Indemnity Claiming Party by the Indemnity Defaulting Party in respect of the claim under the relevant indemnity.

takim Roszczeniem, lecz z wyłączeniem uzgodnionej lub ustalonej kwoty w zakresie, w jakim została ona istotnie zwiększona z powodu prowadzenia przez Stronę Ubiegającą się o Zwolnienie z Odpowiedzialności postępowania w związku z Roszczeniem poniżej standardu, jaki stosowałaby ostrożna osoba prowadząca obronę przed takim Roszczeniem, korzystająca z porad wykwalifikowanego i doświadczonego doradcy.

(iii) Jeśli Strona Gwarantująca Zwolnienie z Odpowiedzialności dokona zapłaty na rzecz Strony Ubiegającej się o Zwolnienie z Odpowiedzialności z tytułu zobowiązania do przejęcia odpowiedzialności wynikającego z niniejszej Umowy, a Strona Ubiegająca się o Zwolnienie z Odpowiedzialności odrębnie uzyska (w drodze płatności, rabatu, uznania, kredytu, oszczędności, zwolnienia lub innej korzyści, albo w inny sposób) kwotę, którą można bezpośrednio odnieść do faktu, sprawy, zdarzenia lub okoliczności, będących podstawą roszczenia wynikającego z zobowiązania do przejęcia odpowiedzialności, wówczas Strona Ubiegająca się o Zwolnienie z Odpowiedzialności tak szybko, jak to będzie rozsądnie możliwe, zwróci Stronie Gwarantującej Zwolnienie z Odpowiedzialności niższą z następujących kwot:

- (i) kwotę równą uzyskanej kwocie (lub wartości uzyskanych oszczędności lub korzyści) pomniejszonej o uzasadnione koszty i wydatki prawidłowo poniesione przez Stronę Ubiegającą się o Zwolnienie z Odpowiedzialności w celu ich uzyskania, lub
- (ii) kwotę wypłaconą Stronie Ubiegającej się o Zwolnienie z Odpowiedzialności przez Stronę Gwarantującą Zwolnienie z Odpowiedzialności w odniesieniu do odpowiedniego roszczenia wynikającego z zobowiązania do zwolnienia z odpowiedzialności.

## § 22

### INVOICING AND PAYMENT

## § 22

### FAKTUROWANIE I PŁATNOŚCI

1. **Invoices:** The Seller shall transmit to the Buyer:
- (a) if "*Physical Settlement*" is specified as applying in Section A of Part I (*Individual Terms*), in the course of the calendar month following a Delivery Period, an invoice setting out the product of the Electricity Contract Price and the quantity of electricity actually delivered to the Buyer during such Delivery Period, and, to the extent that Certificates have been Delivered, the product of the Certificate Contract Price and the quantity of electricity actually delivered to the Buyer; or
- (b) if "*Financial Settlement*" is specified as applying in Section A of Part I (*Individual Terms*):
- (i) where the quantity of electricity actually generated exceeds the Contract Quantity, in the course of the calendar month following a Delivery Period, but not before the Price Differential Calculation Date, an invoice setting out the product of the Price Differential and the quantity of electricity actually generated during such Delivery Period, and, to the extent that Certificates have been Delivered, the product of the Certificate Contract Price and the quantity of electricity actually delivered to the Buyer; or
- (ii) where the quantity of electricity actually generated is lower than the Contract Quantity and where the cause of such shortfall:
- (i) is an event of Force Majeure or Change in Law, an invoice setting out the product of the Price Differential and the reduced quantity of electricity actually generated during such Delivery Period, and, to the extent that Certificates have been Delivered, the product of the Certificate Contract Price and the reduced quantity of electricity actually generated; or
- (i) includes but is not limited to non-compliance of the Seller with § 4 (*Construction and Commissioning of Facility*), § 5 (*Forecasting and Outages*) § 6 (*Metering*) and § 7 (*Obligations Concerning the Facility*), an invoice setting out the product of the Price Differential and the Deemed Delivery Volume, and, to the extent that Certificates have been Delivered, the product of the Certificate Contract
1. **Faktury:** Sprzedający przedstawi Kupującemu:
- (a) Jeśli w Rozdziale A Części I (*Warunki Indywidualne*) wskazano, że zastosowanie ma „*Rozliczenie Fizyczne*”, w trakcie miesiąca kalendarzowego następującego po Okresie Dostaw, fakturę zawierającą iloczyn Ceny Umownej Energii Elektrycznej oraz ilości energii elektrycznej faktycznie dostarczonej Kupującemu podczas takiego Okresu Dostaw oraz, o ile nastąpiła Dostawa Certyfikatów, iloczyn Ceny Umownej Certyfikatu i ilości energii elektrycznej faktycznie dostarczonej Kupującemu, lub
- (b) Jeśli w Rozdziale A Części I (*Warunki Indywidualne*) wskazano, że zastosowanie ma „*Rozliczenie Finansowe*”:
- (i) jeśli ilość faktycznie dostarczonej energii elektrycznej przekracza Ilość Umowną – w trakcie miesiąca kalendarzowego następującego po Okresie Dostaw, ale nie przed Datą Wyliczenia Różnicy Cenowej – fakturę zawierającą iloczyn Różnicy Cenowej oraz ilości energii elektrycznej faktycznie wytworzonej podczas takiego Okresu Dostaw oraz, o ile nastąpiła Dostawa Certyfikatów, iloczyn Ceny Umownej Certyfikatu i ilości energii elektrycznej faktycznie dostarczonej Kupującemu, lub
- (ii) jeśli ilość faktycznie dostarczonej energii elektrycznej jest mniejsza od Ilości Umownej i:
- (i) przyczyną takiego niedoboru jest zdarzenie Siły Wyższej lub Zmiana Prawa – fakturę zawierającą iloczyn Różnicy Cenowej i takiej niższej ilości energii elektrycznej faktycznie wytworzonej podczas takiego Okresu Dostaw oraz, o ile nastąpiła Dostawa Certyfikatów, iloczyn Ceny Umownej Certyfikatu i takiej niższej ilości faktycznie wytworzonej energii elektrycznej, albo
- (i) przyczyna takiego niedoboru obejmuje między innymi, lecz nie jedynie, naruszenie przez Sprzedającego postanowień § 4 (*Budowa i Rozruch Instalacji*), § 5 (*Prognozy i Przestoje*), § 6 (*Pomiary*) oraz § 7 (*Zobowiązania Dotyczące Instalacji*) – fakturę zawierającą iloczyn Różnicy Cenowej i Uznaney Wielkości Dostawy oraz, o ile nastąpiła Dostawa Certyfikatów,

Price and the Deemed Delivery Volume.

ilożycyn Ceny Umownej Certyfikatu i Uznanej Wielkości Dostawy.

In connection with such invoices the Seller may state all amounts then owed between the Parties including, without limitation, all amounts owed for the purchase and sale of electricity (if any) or Certificates, fees, charges, reimbursements, damages, interest, and other payments or credits owed between the Parties.

Przy wystawianiu takich faktur Strona może wyszczególnić wszelkie kwoty należne w danym czasie pomiędzy Stronami, w tym między innymi wszelkie kwoty należne z tytułu kupna i sprzedaży energii elektrycznej lub Certyfikatów, opłaty, obciążenia, zwroty wydatków, odszkodowania, odsetki oraz inne płatności lub należności istniejące pomiędzy Stronami

2. **Payment:** On or before the later to occur of (a) the twentieth (20th) day of the calendar month or if not a Business Day the immediately following Business Day or (b) the fifth (5th) Business Day following receipt of an invoice (the "**Due Date**"), a Party owing an invoiced amount shall pay, by wire transfer in freely available funds, the amount set forth on such invoice to the payment address or bank account provided by the other Party as specified in Section B of Part I (*Individual Terms*). Such payment shall be made, unless otherwise agreed, in EURO, and subject to § 23 (*VAT and Taxes*) and the remitter shall pay its own bank charges.

2. **Płatność:** Najpóźniej w (a) dwudziestym (20) dniu miesiąca kalendarzowego lub jeżeli dzień ten nie będzie Dniem Roboczym, w najbliższym następującym po nim Dniu Roboczym, lub (b) piątym (5) Dniu Roboczym po otrzymaniu faktury w zależności od tego, który z powyższych terminów nastąpi później („**Termin Płatności**”), Strona zobowiązana do zapłaty kwoty wskazanej w fakturze zapłaci tę kwotę dokonując przelewu środków pieniężnych, dostępnych bez ograniczeń, na adres lub rachunek bankowy wskazany przez drugą Stronę w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*). Takie płatności będą dokonywane (o ile Strony nie postanowiły inaczej) w EURO i zgodnie z postanowieniami § 23 (*VAT i podatki*), a dokonujący płatności ma obowiązek pokryć swoje własne opłaty bankowe.

3. **Payment Netting:** If this § 22.3 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), if on any day the Parties are each required to pay one or more amounts in the same currency (for which purpose all EURO currencies shall be considered a single currency) then such amounts with respect to each Party shall be aggregated and the Parties shall discharge their respective payment obligations through netting, in which case the Party, if any, owing the greater aggregate amount shall pay the other Party the difference between the amounts owed.

3. **Kompensowanie wzajemnych należności:** Jeśli niniejszy § 22.3 obowiązuje zgodnie z Rozdziałem B Części I (*Warunki Indywidualne*) i jeżeli w danym dniu każda ze Stron będzie zobowiązana do zapłaty jednej lub kilku należności wyrażonych w tej samej walucie (przy czym dla potrzeb niniejszego postanowienia wszystkie waluty wchodzące w skład koszyka EURO będą uważane za tę samą walutę), wówczas takie należności każdej ze Stron mogą zostać zsumowane i Strony mogą uregulować swoje zobowiązania płatnicze poprzez uiszczenie samej różnicy pomiędzy takimi kwotami. W takiej sytuacji, Strona zobowiązana w wyniku zsumowania należności do zapłaty kwoty wyższej, zapłaci drugiej Stronie różnicę pomiędzy wzajemnie należnymi kwotami.

4. **Default Interest:** Overdue payments shall accrue interest from and including the Due Date to but excluding the date of payment at the Interest Rate as specified in Section B of Part I (*Individual Terms*).

4. **Odsetki za opóźnienie:** Od zaległych płatności naliczane będą odsetki według Stopy Odsetek określonej w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) za okres od dnia, w którym przypada Termin Płatności (włącznie), do dnia faktycznej płatności (nie licząc samego dnia

5. **Disputed Amounts:** If a Party, in good faith, disputes the accuracy of an invoice, it shall on or before the Due Date provide a written explanation of the basis for the dispute and shall pay the undisputed amount invoiced no later than the Due Date. If any amount withheld under dispute is finally determined to have been due, such withheld amount shall, at the election of the owed party, be credited or returned to it within ten (10) days of such determination along with interest accrued at the Interest Rate from, and including, the date such amount was due, to the other Party, but excluding the date paid or credited:

(a) if this § 22.5(a) is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), the full amount invoiced no later than the Due Date. If any amount paid under dispute is finally determined to have not been due, such overpayment shall, at the election of the owed Party, be credited or returned to it within ten (10) days of such determination, along with interest accrued at the Interest Rate from, and including, the date such amount was paid, to the other Party, but excluding, the date returned or credited; or

(b) if this § 22.5(b) is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), the undisputed amount invoiced no later than the Due Date. If any amount withheld under dispute is finally determined to have been due, such withheld amount shall, at the election of the owed Party, be credited or returned to it within ten (10) days of such determination, along with interest accrued at the Interest Rate from, and including, the date such amount was due, to the other Party, but excluding, the date paid or credited.

płatności).

5. **Kwestionowane płatności:** Jeśli Strona w dobrej wierze zakwestionuje prawidłowość faktury, wówczas powinna ona najpóźniej w dniu, w którym przypada Termin Płatności, przedstawić pisemne uzasadnienie swoich zastrzeżeń oraz zapłacić tę część zafakturowanej kwoty, której nie zakwestionowała, najpóźniej w Terminie Płatności. Jeżeli kwota, której płatność została zakwestionowana i wstrzymana, zostanie ostatecznie uznana za należną, wówczas, zgodnie z wyborem Strony, której kwota ta się należy, zostanie ona zaliczona na poczet przyszłych należności lub zwrócona tej Stronie w terminie dziesięciu (10) dni od uznania tej kwoty za należną, wraz z odsetkami naliczonymi według Stopy Odsetek za okres od dnia, kiedy kwota ta stała się wymagalna i powinna być zapłacona drugiej Stronie (włącznie), do dnia jej zapłaty lub zaliczenia na poczet przyszłych płatności (nie licząc samego dnia zwrotu lub zaliczenia):

(a) Jeśli niniejszy § 22.5(a) obowiązuje zgodnie z Rozdziałem B Części I (Warunki Indywidualne), całą zafakturowaną kwotę najpóźniej w Terminie Płatności. Jeżeli kwota zapłacona, co do której zgłoszono zastrzeżenia, zostanie ostatecznie uznana za nienależną, wówczas taka nadpłacona kwota, zgodnie z wyborem Strony, której należy się jej zwrot, zostanie zaliczona na poczet przyszłych należności lub zwrócona tej Stronie w terminie dziesięciu (10) dni od jej uznania za nienależną, wraz z odsetkami naliczonymi według Stopy Odsetek za okres od dnia zapłacenia tej kwoty drugiej Stronie (włącznie) do dnia jej zwrotu lub zaliczenia na poczet przyszłych płatności (nie licząc samego dnia zwrotu lub zaliczenia), lub

(b) Jeśli niniejszy § 22.5(b) obowiązuje zgodnie z Rozdziałem B Części I (Warunki Indywidualne), tę część zafakturowanej kwoty, której nie zakwestionowała, najpóźniej w Terminie Płatności. Jeżeli kwota, której płatność została zakwestionowana i wstrzymana, zostanie ostatecznie uznana za należną, wówczas, zgodnie z wyborem Strony, której kwota ta się należy, zostanie ona zaliczona na poczet przyszłych należności lub zwrócona tej Stronie w terminie dziesięciu (10) dni od uznania tej kwoty za należną, wraz z odsetkami naliczonymi według Stopy

Odsetek za okres od dnia, kiedy kwota ta stała się wymagalna i powinna być zapłacona drugiej Stronie (włącznie), do dnia jej zapłaty lub uznania na poczet przyszłych płatności nie licząc samego dnia zwrotu lub zaliczenia.

## § 23

### VAT AND TAXES

1. **VAT:** All amounts referred to in this Agreement are exclusive of VAT. The VAT treatment of the supply of electricity (if "Physical Settlement" is specified as applying in Section A of Part I (Individual Terms)) and Certificates shall be determined pursuant to the VAT laws of the jurisdiction where a taxable transaction for VAT purposes is deemed to take place. If VAT is payable on any such amounts, the Buyer shall pay to the Seller an amount equal to the VAT at the rate applicable from time to time; provided that such amount shall only be required to be paid once the Seller provides the Buyer with a valid VAT invoice (applicable in the jurisdiction of supply) in relation to that amount.

Where, in accordance with EU and/or national legislation, any supplies may be Zero-Rated and/or subject to the reverse charge in accordance with Articles 38, 39 or 195 of Council Directive 2006/112/EC, the following shall apply:

- (a) the Buyer and the Seller hereby covenant that they will do all such proper acts, deeds and things as are necessary (which may include and shall not be limited to providing to the other Party all such proper, true and accurate documentation or assistance as may reasonably be required by the relevant taxing authority) to ensure that such supply is Zero-Rated or subject to the reverse charge for the purposes of such legislation;
- (b) in the event that the Buyer or the Seller fails to comply with such obligation, the noncomplying Party shall indemnify the other Party in respect of any and all VAT, penalties and interest

## § 23

### VAT I PODATKI

1. **VAT:** Kwoty, o których mowa w niniejszej Umowie, nie zawierają podatku VAT. Kwestia zastosowania podatku VAT do dostaw energii elektrycznej (jeśli zgodnie z Rozdziałem A Części I (Warunki Indywidualne) zastosowanie ma „Rozliczenie Fizyczne”) i Certyfikatów będzie rozstrzygana zgodnie z przepisami o podatku VAT obowiązującymi w państwie, w którym uznaje się, że dana transakcja podlegająca opodatkowaniu miała miejsce dla celów podatku VAT. Jeżeli od powyższej kwoty należny będzie podatek VAT, Kupujący zapłaci Sprzedającemu kwotę równą kwocie podatku VAT według stawki obowiązującej w danym momencie; z zastrzeżeniem, że obowiązek zapłaty powyższej kwoty powstaje dopiero z chwilą przedstawienia Kupującemu przez Sprzedającego ważnej faktury VAT (w formie obowiązującej w kraju dostawy) na daną kwotę.

Jeżeli zgodnie z przepisami UE lub przepisami prawa krajowego dana dostawa jest opodatkowana według Stawki Zerowej lub podlega zasadzie samonaliczenia zgodnie z art. 38, 39 lub 195 Dyrektywy 2006/112/WE Rady, zastosowanie będą miały następujące postanowienia:

- (a) Kupujący i Sprzedający niniejszym zapewniają, że podejmą wszelkie właściwe działania i czynności (które mogą obejmować między innymi przekazywanie drugiej Stronie wszelkich odpowiednich, autentycznych i prawidłowych dokumentów oraz udzielanie pomocy w zakresie, w jakim może to być w uzasadniony sposób wymagane przez właściwy organ skarbowy) konieczne do zapewnienia, by odpowiednia dostawa była opodatkowana według Stawki Zerowej lub podlegała zasadzie samonaliczenia dla potrzeb takich przepisów;
- (b) Jeżeli Kupujący lub Sprzedający nie wywiążą się z powyższego zobowiązania, Strona naruszająca pokryje drugiej Stronie wszelkie koszty podatku VAT, kar i odsetek

- incurred by the other Party as a result of the non-complying Party's failure to comply with the above covenant; and
- (c) in the absence of the Party providing any documentation as referred to in (a) above, the other Party reserves the right to charge local VAT.
2. **Other Taxes:** All amounts referred to in this Agreement are exclusive of Other Taxes. In the case of Other Taxes, if the cost of an Other Tax is charged or passed on by the Party to the other Party, the other Party shall pay this amount of Other Tax to the first Party; provided that such amount of Other Tax is identified separately on the invoice issued by the first Party and confirmation is received by the other Party, where applicable, that such amount of Other Tax has been duly paid or accounted for to the relevant Tax authority, as appropriate.
3. **Withholding Tax:** If this § 23.3 is specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), the following shall apply between the Parties:
- (a) **Payments Free and Clear:** All payments under this Agreement shall be made without any withholding of or deduction for or on account of any Tax unless such withholding or deduction is required by law. If a Party is so required to withhold or deduct Tax from a payment to be made by it, then that Party ("**Paying Party**") shall notify the other Party ("**Receiving Party**") immediately of such requirement and pay to the appropriate authorities all amounts withheld or deducted by it. If a receipt or other evidence can be issued evidencing the payment to the authorities, the Paying Party shall deliver such evidence (or a certified copy thereof) to the Receiving Party.
- (b) **Grossing-Up:** The Paying Party shall increase the amount of any payment which is required to be made subject to a withholding or deduction to the extent necessary to ensure
- zapłaconych przez drugą Stronę w wyniku niewykonania powyższego zobowiązania przez Stronę naruszającą, oraz
- (c) w przypadku gdy dana Strona nie przedstawi dokumentacji, o której mowa w lit.(a) powyżej, druga Strona zastrzega sobie prawo do naliczenia podatku VAT według stawki lokalnej.
2. **Inne Podatki:** Wszelkie kwoty, o których mowa w niniejszej Umowie, nie zawierają żadnego Innego Podatku. W przypadku Innych Podatków, jeżeli Strona obciąży drugą Stronę kosztem Innego Podatku lub przeniesie na drugą Stronę jego koszt, taka druga Strona zapłaci pierwszej Stronie kwotę Innego Podatku, o ile kwota Innego Podatku zostanie odrębnie wyszczególniona w fakturze wystawionej przez pierwszą Stronę, a druga Strona, ilekroć będzie to miało zastosowanie, otrzyma potwierdzenie, że kwota Innego Podatku została prawidłowo zapłacona lub rozliczona z urzędem właściwym w sprawach Podatku.
3. **Podatek odprowadzany u źródła:** Jeśli niniejszy § 23.3 obowiązuje zgodnie z Rozdziałem B Części I (Warunki Indywidualne), następujące postanowienia będą miały zastosowanie w relacjach pomiędzy Stronami:
- (a) **Brak potrąceń i odliczeń:** Wszelkie płatności należne na podstawie niniejszej Umowy będą dokonywane bez jakichkolwiek potrąceń i odliczeń z tytułu lub na poczet jakichkolwiek Podatków, chyba że takie potrącenie lub odliczenie jest wymagane przepisami prawa. Jeżeli dana Strona będzie zobowiązana do dokonania potrącenia lub odliczenia Podatku z płatności, której ma dokonać, wówczas taka Strona („**Płatnik**”) niezwłocznie powiadomi drugą Stronę („**Odbiorca Płatności**”) o takim wymogu i zapłaci wszelkie odliczone lub potrącone kwoty odpowiednim organom. Jeżeli możliwe będzie uzyskanie pokwitowania lub innego potwierdzenia dokonania płatności na rzecz odpowiednich organów, Płatnik przedstawi takie potwierdzenie (lub jego uwierzytelnioną kopię) Odbiorcy Płatności.
- (b) **Ubruttowanie:** Płatnik podwyższy kwotę płatności, od której ma obowiązek dokonać potrącenia lub odliczenia w stopniu koniecznym do zapewnienia, by po dokonaniu

that, after the making of the required withholding or deduction, the Receiving Party receives the same amount it would have received had no such withholding or deduction been made or required to be made, except that no increase shall be made in respect of any Tax:

- (i) which is only imposed as a result of a connection between the Receiving Party and the jurisdiction of the authority imposing the Tax (including, without limitation, a connection arising from the Receiving Party having or having had a permanent establishment or other fixed place of business in that jurisdiction, or having been present or engaged in business in that jurisdiction) other than the mere execution or delivery of this Agreement or any Credit Support Document;
  - (ii) which could have been avoided if the Receiving Party had delivered to the Paying Party or to the appropriate authority as reasonably requested by the Paying Party, any declaration, certificate, or other documents specified in Section B of Part I (Individual Terms) in a form reasonably satisfactory to the Paying Party; or
  - (iii) which is only imposed as a result of any Tax representation made by the Receiving Party in Section B of Part I (Individual Terms) for the purposes of this § 23.3 failing or ceasing to be true and accurate provided that this § 23.3(b)(iii) shall not apply (and the Paying Party shall be obliged to increase the amount of any payment pursuant to this § 23.3(b)) if such representation has failed or ceased to be true and accurate by reason of:
    - (i) any change in, or in the application or interpretation, of any relevant law, enactment, directive, or published practice of any relevant Tax authority being a change occurring on or after the Effective Date; or
    - (i) any action taken by a Tax authority, or brought in a court of competent
- wymaganego potrącenia lub odliczenia Odbiorca Płatności otrzymał taką samą kwotę, jaką otrzymałby, gdyby takie potrącenie lub odliczenie nie zostało dokonane lub jego dokonanie nie było wymagane, z zastrzeżeniem, że podwyższenie nie może dotyczyć Podatku:
- (i) który jest nałożony wyłącznie w wyniku istniejącego związku pomiędzy Odbiorcą Płatności a jurysdykcją organu nakładającego Podatek (w tym, między innymi związku wynikającego z faktu posiadania przez Odbiorcę Płatności, obecnie lub w przeszłości, zakładu lub stałego miejsca prowadzenia działalności gospodarczej na terenie tej jurysdykcji, bądź funkcjonowania lub prowadzenia działalności gospodarczej na terenie tej jurysdykcji), innego niż wynikający z samego faktu podpisania lub dostarczenia niniejszej Umowy lub Dokumentu Zabezpieczenia Wypłacalności, lub
  - (ii) którego można by uniknąć, gdyby Odbiorca Płatności przedstawił Płatnikowi lub odpowiedniemu organowi na uzasadnione żądanie Płatnika, oświadczenie, zaświadczenie lub inny dokument określony w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) w formie zgodnej z uzasadnionymi oczekiwaniami Płatnika, lub
  - (iii) który jest nałożony wyłącznie w wyniku tego, że którekolwiek z oświadczeń w zakresie Podatku złożone przez Odbiorcę Płatności w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) na potrzeby niniejszego § 23.3 nie jest lub przestało być zgodne z prawdą i dokładne, z zastrzeżeniem że niniejszy punkt § 23.3(b)(iii) nie będzie miał zastosowania (a Płatnik będzie zobowiązany do podwyższenia kwoty płatności na podstawie niniejszego § 23.3(b)), jeżeli okaże się, że dane oświadczenie nie jest lub przestało być zgodne z prawdą i dokładne z powodu:
    - (i) zmiany odpowiednich przepisów prawa, zarządzeń, wytycznych lub opublikowanej praktyki postępowania odpowiedniego organu właściwego w sprawach Podatków, bądź też zmiany ich stosowania lub interpretacji, o ile taka zmiana nastąpi w lub po Dacie Wejścia w Życie, lub
    - (i) działań podjętych przez odpowiedni organ właściwy w sprawach

jurisdiction, on or after the Effective Date.

#### § 24

##### FALLBACK PRICES AND FALLBACK PROCEDURE FOR MARKET DISRUPTION

1. **Calculation of Indexed Contract Prices:** In the event either the Electricity Contract Price or the Electricity Reference Price - Financial is based on an index, exchange or any other kind of variable reference price (such price being a "**Relevant Reference Price**"):
  - (a) the Electricity Contract Price shall be determined on the Relevant Delivery Time at the Electricity Reference Price - Physical; and
  - (b) the Electricity Reference Price - Financial shall be determined on the Relevant Delivery Time at the Electricity Reference Price - Financial.

The Buyer shall provide prompt notice of the Electricity Reference Price - Physical or the Electricity Reference Price - Financial as well as the amount to be paid on the Due Date. Payment shall be made pursuant to § 22 (*Invoicing and Payment*).

2. **Market Disruption:** If at any time, either Party reasonably believes that a Market Disruption Event has occurred, that Party shall promptly notify the other Party and the Parties shall promptly meet and endeavour to agree upon an appropriate amendment to or replacement of the applicable Reference Price necessary to ensure that the amended or replacement index reflects, as closely as possible, the methodology, basis of calculation and liquidity of such Reference Price in accordance with Section B of Part I (*Individual Terms*) (a "**Replacement Index**"). If at the expiry of three (3) months following the date of notice under this § 24.2, no agreement has been reached in relation to the necessary amendments to the Reference Price or the Replacement Index, either Party shall be entitled to refer the matter for Expert determination in accordance with §

Podatków lub podjętych przed właściwym sądem w lub po Dacie Wejścia w Życie.

#### § 24

##### CENY ZASTĘPCZE ORAZ PROCEDURA ZASTĘPCZA NA WYPADEK ZAKŁÓCENIA RYNKOWEGO

1. **Obliczenie Indeksowanych Cen Umownych:** Jeżeli Cena Umowna Energii Elektrycznej lub Referencyjna Cena Energii Elektrycznej – Rozliczenie Finansowe jest ustalana na podstawie indeksu, ceny giełdowej lub innego rodzaju zmiennej ceny referencyjnej („**Właściwa Cena Referencyjna**”),
  - (a) Cena Umowna Energii Elektrycznej zostanie ustalona we Właściwym Czasie Dostawy według Referencyjnej Ceny Energii Elektrycznej – Rozliczenie Fizyczne, oraz
  - (b) Referencyjna Cena Energii Elektrycznej – Rozliczenie Finansowe zostanie ustalona we Właściwym Czasie Dostawy według Referencyjnej Ceny Energii Elektrycznej – Rozliczenie Finansowe.
  - (c) Kupujący niezwłocznie poda wysokość Referencyjnej Ceny Energii Elektrycznej – Rozliczenie Fizyczne lub Referencyjnej Ceny Energii Elektrycznej – Rozliczenie Finansowe oraz wysokość kwoty przypadającej do zapłaty w Terminie Płatności. Płatność będzie dokonana zgodnie z postanowieniem § 22 (Fakturowanie i płatności).
2. **Zakłócenie Rynkowe:** Jeśli jedna ze Stron zasadnie uzna, że nastąpiło Zakłócenie Rynkowe, wówczas Strona ta niezwłocznie powiadomi drugą Stronę i Strony niezwłocznie spotkają się i podejmą starania w celu uzgodnienia odpowiedniej korekty lub zastąpienia danej Ceny Referencyjnej w zakresie niezbędnym do tego, aby zapewnić, że taki zmieniony lub zastąpiony indeks odzwierciedli w maksymalnym możliwym zakresie metodologię, podstawę obliczenia oraz płynność Ceny Referencyjnej wskazanej w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) („**Indeks Zastępczy**”). Jeśli po upływie trzech (3) miesięcy od daty przekazania powiadomienia zgodnie z niniejszym § 24.2 nadal nie zostanie osiągnięte porozumienie co do niezbędnych zmian w odniesieniu do Ceny Referencyjnej lub Indeksu Zastępczego, wówczas każda ze Stron będzie mieć prawo



31.3 (*Expert Determination*).

3. **Replacement Index:** Unless otherwise agreed by the Parties in Section B of Part I (*Individual Terms*), any Replacement Index must satisfy the following criteria:

- (a) in case of electricity, it must publish price information for the Bidding Area to which the Facility belongs and have due regard to the extent to which the physical location of the Facility and constraints on the delivery of electricity into the market thereby imposed may have on the price for the sale of electricity delivered in that Bidding Area;
- (b) in case of Certificates, if applicable, it must publish price information for the same generation type as the Facility, and if such information is not available, the same country as the Facility;
- (c) the underlying data used to compile or prepare such index:
  - (i) must be subject to reasonable procedures to ensure its accuracy and completeness;
  - (ii) must be retained by the administrator of such index for a minimum period of two (2) years following its publication such that it is capable of audit; and
- (iii) consist only of verifiable transaction data and exclude data which is the product of subjective judgement;
  - (a) the methodology used by the administrator to prepare such an index is appropriately documented;
  - (b) it must reflect a sufficient volume of trades from a sufficient number and diverse range of market participants; and
  - (c) it must be available to the Buyer on commercially reasonable terms.

§ 25

**GUARANTEES AND CREDIT SUPPORT**

do przekazania sprawy do rozstrzygnięcia przez Biegłego zgodnie z § 31.3 (*Ustalenie przez Biegłego*).

3. **Indeks Zastępczy:** O ile w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) Strony nie uzgodniły inaczej, Indeks Zastępczy musi spełniać następujące kryteria:

- (a) w przypadku energii elektrycznej - musi publikować informacje dotyczące cen na Obszarze Cenowym, do którego należy Instalacja oraz należyte uwzględnić zakres, w jakim fizyczna lokalizacja Instalacji i wynikające z tego ograniczenia w dostawie energii elektrycznej na rynek mogą mieć wpływ na cenę sprzedaży energii elektrycznej dostarczanej na tym Obszarze Cenowym,
- (b) w przypadku certyfikatów - jeżeli ma to zastosowanie, musi publikować informacje na temat cen dla tego samego rodzaju wytwarzania co Instalacja, a jeżeli takie informacje nie są dostępne – dla tego samego kraju, co Instalacja,
- (c) dane bazowe wykorzystane do opracowania lub przygotowania takiego indeksu:
  - (i) muszą podlegać uzasadnionym procedurom zapewniającym ich dokładność i kompletność,
  - (ii) muszą być przechowywane przez administratora takiego indeksu przez okres co najmniej dwóch (2) lat od jego opublikowania, tak aby mógł on zostać poddany audytowi, oraz
- (iii) składają się wyłącznie z weryfikowalnych danych dotyczących transakcji i nie obejmują danych, które są wynikiem subiektywnej oceny;
  - (a) metodologia stosowana przez administratora w celu przygotowania takiego indeksu jest odpowiednio udokumentowana,
  - (b) musi odzwierciedlać wystarczający wolumen transakcji zawieranych przez wystarczającą liczbę i zróżnicowany krąg uczestników rynku, oraz
  - (c) musi być dostępny dla Kupującego na rozsądnych warunkach handlowych.

§ 25

**GWARANCJE I ZABEZPIECZENIE WYPŁACALNOŚCI**

1. **Application:** This § 25 shall apply only if specified as applying in Section B of Part I (*Individual Terms*).
2. **Provision and Maintenance of Credit Support:** To address each Party's risk relating to the creditworthiness of the other Party and to secure the prompt fulfilment of all obligations resulting from this Agreement, the Parties shall provide and maintain the Credit Support Document(s) from the Credit Support Provider(s) as specified in Section B of Part I (*Individual Terms*) throughout the Term for the benefit of the other Party.
3. **Replacement of Credit Support:** If a Credit Support Document for a Party expires during the Term, the Party which provided such Credit Support Document shall provide a replacement Credit Support Document which is to the satisfaction of the other Party before the expiry of such Credit Support Document. If the Credit Rating of a Party's Credit Support Provider is withdrawn or downgraded below the Credit Rating specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), such Party shall provide the other Party within five (5) Business Days a Credit Support Document which is to the satisfaction of the other Party from another Credit Support Provider with such Credit Rating or a higher Credit Rating.
1. **Zastosowanie:** Niniejszy § 25 będzie mieć zastosowanie tylko, jeśli zostanie to przewidziane w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*).
2. **Udzielenie i Utrzymanie Zabezpieczenia Wypłacalności.** W celu zabezpieczenia każdej ze Stron przed ryzykiem związanym z wypłacalnością drugiej Strony oraz w celu zabezpieczenia terminowego wykonania wszystkich zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy, Strona dostarczy i utrzyma w mocy, przez cały Okres Obowiązania, jeden lub wiele Dokumentów Zabezpieczenia Wypłacalności, udzielone przez jeden lub wiele Podmiotów Zabezpieczających, jak przewidziano w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*), na rzecz drugiej Strony.
3. **Zastąpienie Zabezpieczenia Wypłacalności:** Jeśli Dokument Zabezpieczenia Wypłacalności udzielony Stronie wygaśnie podczas Okresu Obowiązania, wówczas Strona, która dostarczyła taki Dokument Zabezpieczenia Wypłacalności, przekaze, przed jego wygaśnięciem, zastępczy Dokument Zabezpieczenia Wypłacalności, który będzie zadowalający dla drugiej Strony. Jeśli Ocena Zdolności Kredytowej Podmiotu Zabezpieczającego danej Strony zostanie cofnięta lub obniżona poniżej poziomu określonego w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*), wówczas w terminie pięciu (5) Dni Roboczych Strona ta przekaze drugiej Stronie Dokument Zabezpieczenia Wypłacalności, który będzie zadowalający dla drugiej Strony, wydany przez inny Podmiot Zabezpieczający z taką lub wyższą Oceną Zdolności Kredytowej.

## § 26

### PERFORMANCE ASSURANCE

1. **Application:** This § 26 shall apply unless otherwise specified in Section B of Part I (*Individual Terms*).
2. **Right to Require Performance Assurance:** At any time and from time to time, when a Party (the "**Requesting Party**") believes in good faith that a Material Adverse Change has occurred in respect of the other Party, the Requesting Party shall be entitled to require, by written notice, that the other Party provide to it or increase in amount: (a) a Letter of Credit; (b) cash; or (c)

## § 26

### ZABEZPIECZENIE WYKONANIA ZOBOWIĄZAŃ

1. **Zastosowanie:** Niniejszy § 26 będzie mieć zastosowanie, chyba że w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) określono inaczej.
2. **Prawo Żądania Zabezpieczenia Wykonania Zobowiązań:** Ilekroć jedna ze Stron („**Strona Żądająca**”) uzna w dobrej wierze, że w stosunku do drugiej Strony wystąpiła Istotna Niekorzystna Zmiana, może zażądać na piśmie aby druga Strona udzieliła zabezpieczenia w postaci: (a) Akredytywy, (b) środków pieniężnych, lub (c) zabezpieczenia innego

other security (including a bank or parent guarantee), in a form and amount reasonably acceptable to the Requesting Party (each a "**Performance Assurance**"). Upon receipt of such written notice, the other Party shall within three (3) Business Days provide to the Requesting Party the Performance Assurance required.

3. **Material Adverse Change:** A Material Adverse Change shall have occurred if any one or more of following events has occurred and is continuing insofar as such event is specified as applying to a Party in Section B of Part I (Individual Terms):

(a) **Credit Rating:** If the Credit Rating of an Entity listed in § 26.3(a)(i) to § 26.3(a)(iii), each such Entity being a "**Relevant Entity**" of such Party, is withdrawn or downgraded below the rating set out for such Party in Section B of Part I (Individual Terms):

(i) the other Party (unless all of that other Party's financial obligations under this Agreement are fully guaranteed or assured under a Credit Support Document);

(ii) except where replaced in accordance with § 25.3 (*Replacement of Credit Support*), the other Party's Credit Support Provider (other than a bank); or

(iii) if specified as applying in Section B of Part I (Individual Terms), any Entity who is a party to a control and/or profit transfer agreement ("**Control and Profit Transfer Agreement**") with the other Party and such other Party is in relation to such Entity, its subsidiary over which such Entity has control ("**Controlling Party**");

(b) **Credit Rating of a Credit Support Provider that is a Bank:** Except where replaced in accordance with § 25.3 (*Replacement of Credit Support*), if

rodzaju (w tym na przykład gwarancji bankowej lub gwarancji spółki macierzystej), lub podwyższyła wysokość takiego zabezpieczenia, w formie i wysokości spełniającej rozsądne oczekiwania Strony Żądającej (każde z powyższych zabezpieczeń zwane jest dalej „**Zabezpieczeniem Wykonania Zobowiązań**”). Druga Strona dostarczy Stronie Żądającej żądane przez nią Zabezpieczenie Wykonania Zobowiązań w terminie trzech (3) Dni Roboczych od otrzymania pisemnego wezwania, o którym mowa wyżej.

3. **Istotna Niekorzystna Zmiana:** Istotna Niekorzystna Zmiana będzie miała miejsce w przypadku wystąpienia i utrzymywania się jednego lub kilku następujących zdarzeń, o ile takie zdarzenie jest określone w Rozdziale B Części I (Warunki Indywidualne) jako mające zastosowanie do Strony:

(a) **Ocena Zdolności Kredytowej:** Ocena Zdolności Kredytowej któregośkolwiek z Podmiotów wymienionych w punktach § 26.3(a)(i) do § 26.3(a)(iii) (z których każdy będzie w stosunku do takiej Strony „**Określonym Podmiotem**”) zostanie cofnięta lub obniżona poniżej poziomu określonego dla takiej Strony w Rozdziale B Części I (Warunki Indywidualne):

(i) (druga Strona (chyba, że wszystkie wynikające z niniejszej Umowy zobowiązania finansowe tej Strony zostały w pełni objęte gwarancją lub zabezpieczone na podstawie odpowiednich Dokumentów Zabezpieczenia Wypłacalności),

(ii) Podmiot Zabezpieczający drugiej Strony (nie będący bankiem), chyba że został zastąpiony zgodnie z § 25.3 (*Zastąpienie zabezpieczenia*), lub

(iii) jeśli ma to zastosowanie zgodnie z Rozdziałem B Części I (Warunki Indywidualne), Podmiot będący stroną umowy w sprawie kontroli lub transferu zysków („**Umowa o Kontroli i Transferze Zysków**”) zawartej z drugą Stroną, która to druga Strona jest w stosunku do takiego Podmiotu podmiotem zależnym, nad którym Podmiot ten sprawuje kontrolę („**Podmiot Kontrolujący**”),

(b) **Ocena Zdolności Kredytowej Podmiotu Zabezpieczającego, który jest Bankiem:** Z wyjątkiem, gdy nastąpiło zastąpienie zgodnie

- the Credit Rating of a bank serving as the other Party's Credit Support Provider is withdrawn or downgraded below the Credit Rating specified in Section B of Part I (Individual Terms);
- (c) **Financial Covenants:** Insofar as a Relevant Entity does not have a Credit Rating, if such Relevant Entity does not fulfil any of the following financial requirements as determined by reference to its most recent financial statement:
- (i) **EBIT to Interest:** The ratio of EBIT to the sum of all interest and any amounts in the nature of interest charged to expense relating to financial indebtedness for borrowed money (which includes debts payable to Affiliates as well as debt instruments to financial institutions) for such Relevant Entity in any fiscal year is greater than the ratio specified in Section B of Part I (Individual Terms);
- (ii) **Funds from Operations:** The ratio of Funds from Operations to Total Debt for such Relevant Entity in any fiscal year is greater than the ratio specified in Section B of Part I (Individual Terms); or
- (iii) **Total Debt to Total Capitalisation:** The ratio of Total Debt to Total Capitalisation for such Relevant Entity in any fiscal year is less than the ratio specified in Section B of Part I (Individual Terms);
- (d) **Decline in Tangible Net Worth:** If the Tangible Net Worth of a Relevant Entity falls below the amount specified in Section B of Part I (Individual Terms);
- (e) **Expiry of Performance Assurance or Credit Support Document:** Subject to § 25.3 (*Replacement of Credit Support*), if any Performance Assurance or any Credit Support Document expires or terminates with respect to any outstanding obligations of the other Party under this Agreement, or, if a
- z § 25.3 (*Zastąpienie zabezpieczenia*), jeśli Ocena Zdolności Kredytowej banku będącego Podmiotem Zabezpieczającym drugiej Strony zostanie cofnięta lub obniżona poniżej poziomu Oceny Zdolności Kredytowej określonego w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*),
- (c) **Wskaźniki Finansowe:** W sytuacji, gdy Określony Podmiot nie posiada Oceny Zdolności Kredytowej, jeśli taki Określony Podmiot nie spełni któregokolwiek z niżej wymienionych wymogów finansowych, co zostanie stwierdzone na podstawie jego ostatniego sprawozdania finansowego:
- (i) **EBIT do Odsetek:** Wskaźnik EBIT do Odsetek: Stosunek EBIT do sumy wszystkich odsetek i wszelkich innych kwot o charakterze odsetek, będących kosztem związanym z zobowiązaniami finansowymi z tytułu zadłużenia (z uwzględnieniem zadłużenia wobec Podmiotów Stowarzyszonych oraz zadłużenia wobec instytucji finansowych) dla takiego Określonego Podmiotu w którymkolwiek roku obrotowym będzie wyższy od określonego w Rozdziale B Części I (Warunki Indywidualne),
- (ii) **(Wpływy z Działalności Operacyjnej:** Stosunek Wpływów z Działalności Operacyjnej do łącznego Zadłużenia dla takiego Określonego Podmiotu w danym roku obrotowym będzie wyższy od określonego w Rozdziale B Części I (Warunki Indywidualne), lub
- (iii) **Wskaźnik łącznego Zadłużenia do łącznej Kapitalizacji:** Stosunek łącznego Zadłużenia do łącznej Kapitalizacji dla takiego Określonego Podmiotu w danym roku obrotowym będzie niższy od określonego w Rozdziale B Części I (Warunki Indywidualne),
- (d) **Obniżenie Wartości Materialnej Netto:** Jeśli Wartość Materialna Netto Określonego Podmiotu spadnie poniżej kwoty określonej w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*),
- (e) **Wygaśnięcia Zabezpieczenia Wykonania Zobowiązań lub Dokumentu Zabezpieczenia Wypłacalności:** Z zastrzeżeniem postanowień § 25.3 (*Zastąpienie zabezpieczenia*), jeśli Zabezpieczenie Wykonania Zobowiązań lub Dokument Zabezpieczenia Wypłacalności wygasną lub utracą ważność w odniesieniu do

Performance Assurance or Credit Support Document is due to expire or terminate within the period of time, if any, specified in Section B of Part I (*Individual Terms*) or the failing or ceasing of such Credit Support Document to be in full force or effect for the purpose of this Agreement (in each case other than in accordance with the its terms or the terms of this Agreement) before the satisfaction of all outstanding obligations of such other Party under this Agreement to which such Credit Support Document relates, without the written consent of the Requesting Party;

(f) **Failure of Performance Assurance or Credit Support Document:** Subject to § 25.3 (*Replacement of Credit Support*), if any Credit Support Provider or Performance Assurance provider of the other Party disaffirms, disclaims, revokes, repudiates or rejects in whole or in part, or challenges the validity of, any Credit Support Document or Performance Assurance provided by it or otherwise fails to comply with or perform its obligations under or in respect of such Credit Support Document or Performance Assurance and such failure is continuing after any applicable grace or cure period;

(g) **Failure of Control and Profit Transfer Agreement:** If any Controlling Party of the other Party disaffirms, disclaims, revokes, repudiates or rejects in whole or in part, or challenges the validity of, any Control and Profit Transfer Agreement entered into by it or otherwise fails to comply with or perform its obligations under such Control and Profit Transfer Agreement;

(h) **Impaired Ability to Perform:** If in the reasonable and good faith opinion of the Requesting Party, the ability of the Relevant Entity to perform its obligations under this Agreement, any Credit Support Document or

jeszcze niewykonanych zobowiązań drugiej Strony wynikających z Umowy, lub też termin wygaśnięcia lub utraty ważności Zabezpieczenia Wykonania Zobowiązań lub Dokumentu Zabezpieczenia Wyłączalności przypadnie w terminie określony w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) (jeżeli taki termin został określony), lub też Dokument Zabezpieczenia Wyłączalności wygaśnie, lub okaże się nieważny lub nieskuteczny dla celów Umowy (a w każdym z przypadków nastąpi to inaczej niż zgodnie z postanowieniami danego dokumentu lub postanowieniami Umowy) przed wykonaniem wszystkich wynikających z Umowy nieregulowanych zobowiązań Strony, których dany Dokument Zabezpieczenia Wyłączalności dotyczy, bez pisemnej zgody Strony Żądającej,

(f) **Brak Zabezpieczenia Wykonania Zobowiązań lub Dokumentu Zabezpieczenia Wyłączalności:** Z zastrzeżeniem postanowień § 25.3 (*Zastąpienie zabezpieczenia*), jeśli Podmiot Zabezpieczający lub podmiot udzielający Zabezpieczenia Wykonania Zobowiązań drugiej Strony odwoła, cofnie, unieważni, odmówi potwierdzenia lub odrzuci w całości lub w części dostarczony przez niego Dokument Zabezpieczenia Wyłączalności lub Zabezpieczenie Wykonania Zobowiązań, lub zakwestionuje ich ważność, bądź też w inny sposób nie wykona swoich zobowiązań wynikających z takiego Dokumentu Zabezpieczenia Wyłączalności lub Zabezpieczenia Wykonania Zobowiązań, a powstałe w ten sposób naruszenie będzie się utrzymywać po upływie terminu karencji lub terminu przewidzianego na usunięcie lub naprawę naruszenia, lub

(g) **Brak Umowy o Kontroli i Transferze Zysków:** Jeśli Podmiot Kontrolujący drugiej Strony odwoła, cofnie, unieważni, odmówi potwierdzenia lub odrzuci w całości lub w części, bądź zakwestionuje ważność Umowy o Kontroli i Transferze Zysków zawartej przez nią lub w inny sposób nie wykona swoich zobowiązań wynikających z takiej Umowy o Kontroli i Transferze Zysków,

(h) **Ograniczenie Zdolności do Wykonywania Zobowiązań:** Jeśli Strona Żądająca, działając w dobrej wierze, nabierze uzasadnionego przekonania, że nastąpiło istotne ograniczenie zdolności Określonego Podmiotu do

any Control and Profit Transfer Agreement, as the case may be, is materially impaired; or

(i) **Amalgamation/Merger:** If the other Party or its Credit Support Provider undergoes a change of control, consolidates or amalgamates with, or merges with or into, or transfers all or substantially all its assets to, or reorganises, incorporates, reincorporates, or reconstitutes into or as, another Entity, or another Entity transfers all or substantially all its assets to, or reorganises, incorporates, reincorporates, or reconstitutes into or as, such other Party or its Credit Support Provider and:

(i) the creditworthiness of such Party, its Credit Support Provider or the resulting, surviving, transferee or successor Entity is materially weaker than that of the other Party or such Credit Support Provider, as the case may be, immediately prior to such action;

(ii) the resulting, surviving, transferee or successor Entity fails to assume all the obligations of that other Party or such Credit Support Provider under this Agreement or any Credit Support Document to which it or its predecessor was a party by either operation of law or pursuant to an agreement reasonably satisfactory to the Requesting Party; or

(iii) the benefits of any Credit Support Document cease or fail to extend (without the consent of the Requesting Party) to the performance by such resulting, surviving, transferee or successor Entity of its obligations under this Agreement.

wykonania jego zobowiązań wynikających, w zależności od sytuacji z niniejszej Umowy, Dokumentu Zabezpieczenia Wypłatności lub Umowy o Kontroli i Transferze Zysków, lub

(i) **Połączenie/Fuzja:** Jeśli w stosunku do drugiej Strony lub jej Podmiotu Zabezpieczającego nastąpi zmiana kontroli, druga Strona lub jej Podmiot Zabezpieczający ulegnie konsolidacji, połączeniu lub fuzji z innym Podmiotem lub w inny Podmiot, przeniesie swój cały lub prawie cały majątek na rzecz innego Podmiotu, ulegnie reorganizacji lub przekształceniu w jakikolwiek inny Podmiot, bądź też inny Podmiot przeniesie cały lub prawie cały swój majątek na taką drugą Stronę lub jej Podmiot Zabezpieczający lub ulegnie reorganizacji lub przekształceniu w taką drugą Stronę lub jej Podmiot Zabezpieczający oraz:

(i) zdolność kredytowa odpowiednio takiej Strony, jej Podmiotu Zabezpieczającego lub Podmiotu będącego następcą prawnym lub przejmującym majątek któregośkolwiek z nich, Podmiotu pozostałego po przeprowadzeniu powyższych czynności lub powstałego w ich wyniku, będzie znacznie niższa od zdolności kredytowej drugiej Strony lub, w zależności od sytuacji, takiego Podmiotu Zabezpieczającego, bezpośrednio przed taką operacją,

(ii) Podmiot przejmujący majątek, Podmiot będący następcą prawnym lub Podmiot pozostały po dokonaniu powyższych czynności lub powstały w ich wyniku, nie przejmie wszystkich zobowiązań drugiej Strony lub jej Podmiotu Zabezpieczającego, wynikających z Umowy lub Dokumentu Zabezpieczenia Wypłatności, którego stroną był on lub jego poprzednik prawny, czy to z mocy prawa, czy to na podstawie umowy odpowiadającej uzasadnionym oczekiwaniom Strony Żądającej, lub

(iii) uprawnienia wynikające z Dokumentu Zabezpieczenia Wypłatności ustaną lub nie zostaną rozszerzone (bez zgody Strony Żądającej) na wykonywanie zobowiązań wynikających z Umowy przez Podmiot przejmujący majątek, Podmiot będący następcą prawnym, lub Podmiot pozostały po dokonaniu wyżej wymienionych czynności lub powstały w ich wyniku.

§ 27

§ 27

## PROVISION OF FINANCIAL STATEMENTS AND TANGIBLE NET WORTH

1. **Provision of Financial Statements:** Unless otherwise specified in Section B of Part I (Individual Terms), if requested by a party, the other Party shall deliver
  - (a) within one hundred and twenty (120) days following the end of each fiscal year, a copy of such other Party's, or for such period the other Party's obligation are supported by a Credit Support Provider or if it is a party to a Control and Profit Transfer Agreement, its Credit Support Provider's or its Controlling Party's, as the case may be, annual report containing audited consolidated financial statements for such fiscal year; and
  - (b) within sixty (60) days after the end of each of its first three fiscal quarters of each fiscal year, a copy of its quarterly report containing unaudited consolidated financial statements.
2. **Decline in Tangible Net Worth:** If this § 27.2 is specified as applying in Section B of Part I (Individual Terms), as soon as it becomes aware of such decline, each Party shall promptly notify the other Party of the occurrence of a decline in its Tangible Net Worth or the Tangible Net Worth of its Credit Support Provider or Controlling Party, to a level below the amount specified in Section B of Part I (Individual Terms).
3. **Accounting Principles:** In all cases the financial statements referred to in this § 27 shall be prepared in accordance with generally accepted accounting principles in the relevant jurisdiction.

### § 28

#### ASSIGNMENT

1. **Prohibition:** Neither Party shall be entitled to assign its rights and obligations under this Agreement to a third party without the prior

## DOSTARCZANIE SPRAWOZDAŃ FINANSOWYCH ORAZ WARTOŚĆ MATERIALNA NETTO

1. **Dostarczanie sprawozdań finansowych:** O ile w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) nie wskazano inaczej, na żądanie danej strony druga Strona przekaże:
  - (a) w terminie stu dwudziestu (120) dni od zakończenia każdego roku obrotowego - kopię swojego raportu rocznego lub w okresie, gdy zobowiązanie takiej drugiej Strony jest zabezpieczane przez Podmiot Zabezpieczający lub jeśli jest ona stroną Umowy o Kontroli i Transferze Zysków – wówczas raportu rocznego Podmiotu Zabezpieczającego lub odpowiednio Podmiot Kontrolującego,
  - (b) w terminie sześćdziesięciu (60) dni od zakończenia każdego z pierwszych trzech kwartałów każdego roku obrotowego - kopię swojego raportu kwartalnego zawierającego niezbadane skonsolidowane sprawozdania finansowe.
2. **Obniżenie Wartości Materialnej Netto:** Jeśli niniejszy § 27.2 obowiązuje zgodnie z Rozdziałem B Części I (Warunki Indywidualne), każda ze Stron powiadomi drugą Stronę o obniżeniu jej Wartości Materialnej Netto lub Wartości Materialnej Netto jej Podmiotu Zabezpieczającego lub Podmiotu Kontrolującego poniżej poziomu określonego w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) niezwłocznie po powzięciu wiadomości o takim obniżeniu.
3. **Zasady rachunkowości:** Sprawozdania finansowe, o których mowa w niniejszym § 27, będą w każdym przypadku przygotowywane w sposób zgodny z zasadami rachunkowości powszechnie przyjętymi w odpowiednim systemie prawnym.

### § 28

#### CESJA

1. **Zakaz Cesji:** Żadna ze Stron nie ma prawa przenieść swoich praw i zobowiązań wynikających z Umowy na osobę trzecią bez

written consent of the other Party. Such consent shall not be unreasonably delayed, refused or withheld.

2. **Assignment to Affiliates:** If this § 28.2 is specified as applying in Section B of Part I (Individual Terms), each Party shall be entitled to assign its rights and obligations under this Agreement without the prior written consent of the other Party to an Affiliate of an equivalent or greater creditworthiness, provided that such Affiliate is incorporated in the same jurisdiction as the assigning and transferring Party. Such assignment shall only become effective upon notice being received by the other Party and provided that any Credit Support Document issued or agreed on behalf of the assigning Party has first been reissued or amended to support the obligations of the Affiliate for the benefit of the other Party.

uprzedniej pisemnej zgody drugiej Strony, przy czym druga Strona nie będzie w nieuzasadniony sposób odmawiać, wstrzymywać lub opóźniać wydania takiej zgody.

2. **Cesja na Rzecz Podmiotów Stowarzyszonych:** Jeśli niniejszy § 28.2 stosuje się zgodnie z Rozdziałem B Części I (Warunki Indywidualne), każda ze Stron ma prawo przenieść swoje prawa i obowiązki wynikające z Umowy, bez uprzedniej pisemnej zgody drugiej Strony, na Podmiot Stowarzyszony posiadający taką samą lub większą wiarygodność kredytową, pod warunkiem że taki Podmiot Stowarzyszony posiada zarejestrowaną siedzibę w tej samej jurysdykcji co Strona dokonująca cesji. Dokonane w ten sposób przeniesienie praw i zobowiązań będzie skuteczne dopiero po otrzymaniu przez drugą Stronę zawiadomienia o nim oraz pod warunkiem, że jakkolwiek z Dokumentów Zabezpieczenia Wypłacalności wystawiony lub uzgodniony na zabezpieczenie zobowiązań Strony dokonującej przeniesienia zostanie najpierw ponownie wystawiony lub zmodyfikowany, tak aby zabezpieczać zobowiązania Podmiotu Stowarzyszonego na korzyść drugiej Strony.

## § 29

### CONFIDENTIALITY

1. **Confidentiality Obligation:** Unless this § 29 is specified as not applying in Section B of Part I (*Individual Terms*), and subject to § 29.2 (*Exclusions from Confidential Information*), neither Party shall disclose the terms of this Agreement ("**Confidential Information**") to a third party.
2. **Exclusions from Confidential Information:** Confidential Information shall not include information which:
  - (a) is disclosed with the other Party's prior written consent;
  - (b) is disclosed by a Party to the Network Operator (or, as applicable, to the relevant issuing body), its directors, employees, Affiliates, agents, professional advisers, bank or other financing institution, rating agency or intended assignee;

## § 29

### POUFNOŚĆ

1. **Zobowiązanie do Zachowania Poufności:** O ile w Rozdziale B Części I (Warunki Indywidualne) nie wskazano, że niniejszy § 29 nie ma zastosowania, oraz z zastrzeżeniem § 29.2 (*Wyłączenia*), żadna ze Stron nie ujawni warunków niniejszej Umowy ("**Informacje Poufne**") osobom trzecim.
2. **Wyłączenia:** Informacje Poufne nie obejmują informacji, które:
  - (a) są ujawniane za uprzednią pisemną zgodą drugiej Strony,
  - (b) są ujawniane przez Stronę Operatorowi Systemu (lub właściwemu organowi wydającemu), członkom jej władz, jej pracownikom, Podmiotom Stowarzyszonym, przedstawicielom, profesjonalnym doradcom, bankom lub innym instytucjom zapewniającym finansowanie, instytucjom przyznającym oceny zdolności kredytowej lub



(c) is disclosed to comply with any applicable law, regulation, or rule of any exchange, system operator or regulatory body, or in connection with any court or regulatory proceeding, provided that each Party shall, to the extent practicable and permissible under such law, regulation, or rule, use reasonable efforts to prevent or limit the disclosure and to give the other Party prompt notice of it;

(d) is in or lawfully comes into the public domain other than by a breach of this § 29; or

(e) is disclosed to price reporting agencies or for the calculation of an index provided that such disclosure shall not include the identity of the other Party.

3. **Expiration:** A Party's obligation in respect of this Agreement under this § 29 shall expire one (1) year after being terminated in accordance with § 18.1 (*Term*).

4. **Marketing:** The Parties may jointly agree to incorporate into their respective marketing and publicity materials any reference to, or make any public announcement or press release about, the existence of this Agreement, details of the Facility, details of the Contract Quantity or the role of it and/or the other Party. Where required by an Applicable Law to make any of the above declarations, the obliged Party may make such declarations unilaterally subject to informing the other Party in writing.

podmiotowi, na który Strona zamierza przenieść swoje prawa i zobowiązania,

(c) są ujawniane w celu zastosowania się do obowiązujących przepisów prawa, zarządzenia, regulaminu lub zasad giełdy, operatora systemu lub organu regulacyjnego, lub w związku z toczącym się postępowaniem sądowym lub postępowaniem przed organem regulacyjnym, z zastrzeżeniem, że, w zakresie wykonalnym i dozwolonym takimi przepisami prawa, zarządzeniem, regulaminem lub zasadami, każda ze Stron dołoży należytych starań w celu zapobieżenia ujawnieniu informacji lub w celu ograniczenia zakresu tego ujawnienia oraz niezwłocznie powiadomi o takim ujawnieniu drugą Stronę,

(d) są publicznie dostępne lub dostały się do wiadomości publicznej w sposób zgodny z prawem, inny niż przez naruszenie postanowień niniejszego § 29, lub

(e) są ujawniane instytucjom przygotowującym raporty na temat cen, lub dla potrzeb ustalania jakiegokolwiek indeksu lub wskaźnika, z zastrzeżeniem, że w takim przypadku tożsamość drugiej Strony nie zostanie ujawniona.

3. **Wygaśnięcie:** Zobowiązania Strony wynikające z niniejszego § 29 w odniesieniu do niniejszej Umowy wygasają po upływie jednego (1) roku od wygaśnięcia lub rozwiązania niniejszej Umowy zgodnie z § 18.1 (Okres Obowiązania).

4. **Marketing:** Strony mogą wspólnie uzgodnić włączenie do swoich materiałów marketingowych lub reklamowych informacji o zawarciu niniejszej Umowy, szczegółów na temat Instalacji, szczegółów na temat Ilości Umownej lub swojej roli i roli drugiej Strony, jak również podanie ich do wiadomości publicznej lub wydanie na ich temat komunikatu prasowego. Gdy Obowiązujące Przepisy Prawa wymagają złożenia takich oświadczeń, wówczas Strona zobowiązana może złożyć takie oświadczenia jednostronnie pod warunkiem poinformowania o tym drugiej Strony na piśmie.

### § 30

#### REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

1. **General Representations and Warranties:**

### § 30

#### OŚWIADCZENIA I ZAPEWNIENIA

1. **Ogólne Oświadczenia i Zapewnienia:** O ile

Unless otherwise specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), each Party hereby represents and warrants to the other Party upon entering into this Agreement and throughout the Term as follows:

- (a) it is an Entity duly organised, validly existing and in good standing under the laws of its jurisdiction of incorporation or organisation;
- (b) the signing and the entering by it into of this Agreement, and any Credit Support Document to which it is a party, shall not violate any provision of its constitutional documents;
- (c) it has the power and is authorised to execute, deliver and perform its obligations under this Agreement and any Credit Support Document to which it is a party and has taken all necessary action to authorise that execution, delivery, performance and its entry into this Agreement and its execution, delivery and the performance of this Agreement and any Credit Support Document do not violate or conflict with any other term or condition of any contract to which it is a party or any constitutional document, rule, law or regulation applicable to it;
- (d) no Material Reason for termination as outlined in § 18.5 (Definition of Material Reason), with respect to it has occurred and is continuing and no such event or circumstance would occur as a result of its entering into or performing its obligations under this Agreement;
- (e) it has all Governmental Approvals necessary for it to legally perform its obligations under this Agreement and any Credit Support Document to which it is party;
- (f) it has negotiated, entered into and executed this Agreement and any Credit Support Document to which it is a party as principal (and not as agent or in any other capacity, fiduciary or otherwise);

w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*)

nie przewidziano inaczej, każda ze Stron niniejszym oświadcza i zapewnia drugą Stronę, że w chwili zawierania niniejszej Umowy oraz podczas całego Okresu Obowiązania:

- (a) jest Podmiotem w prawidłowy sposób utworzonym, zorganizowanym i ważnie istniejącym zgodnie z przepisami obowiązującymi w systemie prawnym, w którym został utworzony lub zawiązany,
- (b) zawarcie i podpisanie przez nią niniejszej Umowy, Dokumentu Zabezpieczenia Wypłacalności, którego jest stroną, nie narusza postanowień jej dokumentów statutowych,
- (c) posiada zdolność oraz jest upoważniona do zawarcia i wykonania zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy oraz Dokumentu Zabezpieczenia Wypłacalności, którego jest stroną, podjęła wszelkie niezbędne działania w celu uzyskania zgód na zawarcie i wykonanie zobowiązań wynikających z Umowy, a także, że zawarcie przez nią Umowy, oraz zawarcie i wykonanie przez nią niniejszej Umowy oraz każdego z Dokumentów Zabezpieczenia Wypłacalności, nie narusza ani nie pozostaje w sprzeczności z postanowieniami lub warunkami umów, których jest stroną, ani żadnych dokumentów statutowych, przepisów prawa, regulaminów bądź zasad mających do niej zastosowanie,
- (d) w stosunku do tej Strony nie wystąpiła ani nie utrzymuje się żadna Istotna Przyczyna wymieniona w § 18.5 (Definicja Istotnej Przyczyny), jak również zawarcie przez Stronę niniejszej Umowy lub wykonanie zobowiązań z niej wynikających nie spowoduje wystąpienia takiego zdarzenia lub okoliczności,
- (e) uzyskała wszelkie Zgody Administracyjne niezbędne do zgodnego z prawem wykonywania przez tę Stronę jej zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy bądź Dokumentu Zabezpieczenia Wypłacalności, którego jest stroną,
- (f) negocjując, zawierając i podpisując niniejszą Umowę oraz każdy z Dokumentów Zabezpieczenia Wypłacalności, którego jest stroną, występowała jako podstawowy zobowiązany (a nie jako przedstawiciel, powiernik, lub występując w jakimkolwiek

- innym charakterze),
- (g) it regularly enters into agreements for the trading of electricity and Certificates as contemplated by this Agreement, and does so on a professional basis in connection with its principal line of business, and may be reasonably characterised as a professional market party;
  - (h) it is acting for its own account (and not as advisor, agent, broker or in any other capacity, fiduciary or otherwise), has made its own independent decision to enter into this Agreement and as to whether this Agreement is appropriate or proper for it based upon its own judgement, is not relying upon the advice or recommendations of the other Party in so doing, and is capable of assessing the merits of, and understands and accepts, the terms, conditions and risks of this Agreement;
  - (i) the other Party is not acting as its fiduciary or adviser;
  - (j) it is not relying upon any representation made by the other Party other than those expressly set forth in this Agreement or any Credit Support Document to which it is a party;
  - (k) with respect to a Party that is a governmental Entity or public power system, such governmental Entity or public power system represents and warrants to the other Party as follows:
    - (i) all acts necessary for the valid execution, delivery and performance of this Agreement, including without limitation, competitive bidding, public notice, election, referendum, prior appropriation or other required procedures have or shall be taken and performed;
    - (ii) entry into and performance of this Agreement by a governmental Entity or public power system are for a proper public purpose within the meaning of relevant constitutional or other governing documents and applicable law; and
    - (iii) the Term of this Agreement does not extend beyond any applicable limitation imposed by any relevant constitutional or other governing
  - (g) regularly zawiera umowy dotyczące obrotu energią elektryczną i Certyfikatami, takiego, jak ten, którego dotyczy Umowa, dokonuje tego jako podmiot profesjonalny i w związku ze swoją podstawową działalnością gospodarczą oraz może być zasadnie uznana za profesjonalnego uczestnika rynku,
  - (h) działa na własny rachunek (a nie jako doradca, przedstawiciel, broker, powiernik ani występując w jakimkolwiek innym charakterze), podjęła swoją własną, samodzielną decyzję o zawarciu niniejszej Umowy oraz decyzję co do tego czy niniejsza Umowa jest dla niej odpowiednia i stosowna na podstawie jej własnej oceny, nie kierowała się przy tym radą lub zaleceniami drugiej Strony oraz jest w stanie samodzielnie ocenić korzyści wynikające z niniejszej Umowy, rozumie i akceptuje jej postanowienia i warunki oraz ryzyko z nią związane,
  - (i) druga Strona nie występuje w roli jej doradcy lub powiernika,
  - (j) nie polega na oświadczeniach składanych przez drugą Stronę innych niż te wyraźnie złożone w niniejszej Umowie lub w Dokumencie Zabezpieczenia Wyłącalności, którego jest stroną,
  - (k) w odniesieniu do Strony będącej Podmiotem państwowym lub publiczną siecią energetyczną, taki Podmiot państwowy lub publiczna sieć energetyczna oświadcza i zapewnia drugą Stronę jak następuje:
    - (i) wszelkie czynności konieczne do prawidłowego zawarcia i wykonania Umowy, w tym między innymi przetarg lub zaproszenie do rokowań lub składania ofert, publiczne ogłoszenie, wybory, referendum, asygnata środków lub inne wymagane czynności zostały lub zostaną dokonane,
    - (ii) zawarcie i wykonanie niniejszej Umowy przez Podmiot państwowy lub publiczną sieć energetyczną służy stosownemu celowi publicznemu, w rozumieniu postanowień odpowiednich dokumentów statutowych, innych obowiązujących go dokumentów lub odpowiednich przepisów prawa, oraz
    - (iii) Okres Obowiązywania Umowy nie wykracza poza ograniczenia czasowe określone w dokumentach statutowych, innych obowiązujących dokumentach lub

- documents and applicable law; and
- (l) with respect to a Party, it is not insolvent, and there are no pending or threatened legal or administrative proceedings to which it is a party which to the best of its knowledge would materially adversely affect its ability to perform its obligations under this Agreement or any Credit Support Document to which it is party, such that it could become insolvent.
2. **Specific Representations and Warranties:** Unless otherwise specified in Section B of Part I (Individual Terms), each Party undertakes that throughout the Term it will:
- (a) have, maintain and comply with the requirements of all authorisations and consents that Party is responsible for procuring and maintaining;
- (b) comply with all Applicable Law, and not by its acts or omissions knowingly or recklessly cause the other Party to breach any Applicable Law or this Agreement;
- (c) provide the other Party with all documents, data, certificates or other information relating to the subject matter of this Agreement as the other Party may reasonably request (including any of the same that the other Party may have been requested to provide to a Competent Authority), and shall provide any Competent Authority with all documents, data, certificates or other information relating to the subject matter of this Agreement which such Competent Authority may request from time to time;
- (d) any other specific additional representations and warranties as specified in Section B of Part I (Individual Terms).
3. **Additional Representations and Warranties of the Seller:** The Seller undertakes that throughout the Term:
- (a) on each date that Certificates are Delivered, the Seller is entitled to dispose of the
- odpowiednich przepisach prawa, oraz
- (l) dana Strona nie jest niewypłacalna oraz w stosunku do danej Strony nie toczą się postępowania sądowe lub administracyjne z udziałem Strony (ani też nie istnieje groźba zaistnienia takich postępowań sądowych lub administracyjnych), które, zgodnie z jej najlepszą wiedzą, miałyby istotny niekorzystny wpływ na jej zdolność do wykonania zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy lub Dokumentu Zabezpieczenia Wypłacalności, którego jest stroną, w taki sposób, że dana Strona stałaby się niewypłacalna.
2. **Szczególne oświadczenia i zapewnienia:** O ile w Rozdziale B Części I (Warunki Indywidualne) wyraźnie nie stwierdzono inaczej, każda ze Stron zobowiązuje się, że podczas Okresu Obowiązywania:
- (a) będzie posiadać wszystkie pozwolenia i zgody, które jest zobowiązana uzyskać i utrzymać, zachowa je w mocy i będzie postępować zgodnie z nimi,
- (b) będzie przestrzegać wszystkich Obowiązujących Przepisów Prawa i nie spowoduje wskutek swoich działań lub zaniechań, świadomie ani wskutek niezachowania staranności, naruszenia przez drugą Stronę Obowiązujących Przepisów Prawa lub niniejszej Umowy,
- (c) przekaze drugiej Stronie wszystkie dokumenty, dane, zaświadczenia i inne informacje dotyczące przedmiotu niniejszej Umowy, jakich druga Strona może zasadnie zażądać (także te, których przekazania Właściwemu Organowi zażądano od drugiej Strony) oraz przekaze Właściwemu Organowi wszystkie dokumenty, dane, zaświadczenia i inne informacje dotyczące przedmiotu niniejszej Umowy, jakich rzeczony Właściwy Organ może zażądać,
- (d) wszelkie inne szczególne oświadczenia i zapewnienia określone w Rozdziale B Części I (Warunki Indywidualne).
3. **Dodatkowe Oświadczenia i Zapewnienia Sprzedającego:** Sprzedający zobowiązuje się, że podczas Okresu Obowiązywania:
- (a) w każdym dniu Dostawy Certyfikatów będzie uprawniony do rozporządzania tymi

- |  |  |
|--|--|
| <p>Certificates;</p> <p>(b) the Certificates are capable of being Delivered in accordance with § 10.2 (<i>Electronic Transfer of Certificates</i>);</p> <p>(c) on each date that Certificates are Delivered, the Certificates fulfil and correspond to the specifications agreed by the Parties as applicable and set out in this Agreement;</p> <p>(d) after the last day of the relevant Delivery Period and successful discharge of its Delivery obligation, the Seller shall not request a Cancellation Statement in respect of the cancelled Certificates where Transfer by Cancellation Statement has been specified, to any other person or to any third party;</p> <p>(e) it has not entered into, and will not enter into without the Buyer's prior written consent (not to be unreasonably withheld, delayed or made subject to conditions) any agreement or arrangement for the granting of naming rights, branding, advertising or any other marketing or public relations activities in respect of the Facility or the Metered Output with any person. It shall be reasonable for the Buyer to withhold its consent to such an agreement or arrangement where the Buyer determines, acting reasonably and in good faith that the person concerned or any of its Affiliates or officers has committed an offence or is engaged in any other activity damaging to the reputation of the Buyer and/or the subject nature of this Agreement;</p> <p>(f) it will comply with the Seller Conditions with the exception of § 3.1(a)(v) (<i>Seller's Conditions Precedent</i>); and</p> <p>(g) if "<i>Physical Settlement</i>" is specified as applying in Section A of Part I (<i>Individual Terms</i>), throughout the Total Supply Period, if the quantity of electricity generated by the Facility is insufficient to meet the Contract Quantity of electricity, it will procure the remainder of such electricity from the Licensed Supplier and cause this to be delivered to the Buyer during the relevant Delivery Period(s).</p> | <p>Certyfikatami,</p> <p>(b) Certyfikaty będą mogły być przedmiotem Dostawy zgodnie z § 10.2 (Transfer Elektroniczny Certyfikatów),</p> <p>(c) w każdym dniu Dostawy Certyfikatów Certyfikaty będą spełniać warunki uzgodnione przez Strony i im odpowiadać w zakresie, w jakim ma to zastosowanie i zostało przewidziane w niniejszej Umowie,</p> <p>(d) po ostatnim dniu danego Okresu Dostaw i pomyślnym wykonaniu zobowiązania do Dostawy, Sprzedający nie zażąda Oświadczenia o Umorzeniu co do umorzonych Certyfikatów, jeśli wskazano Przeniesienie w Drodze Oświadczenia o Umorzeniu, na rzecz dowolnej innej osoby trzeciej,</p> <p>(e) nie zawarł i nie zawrze, bez uprzedniej pisemnej zgody Kupującego (której nie może on w nieuzasadniony sposób odmawiać, wstrzymywać lub opóźniać, ani udzielać z zastrzeżeniem warunku), żadnej umowy ani porozumienia z jakąkolwiek osobą w sprawie przyznania praw do nazewnictwa, brandingu, reklamy lub jakichkolwiek innych działań marketingowych lub public relations w odniesieniu do Instalacji lub Zmierzonej Produkcji. Uzasadnione będzie wstrzymanie przez Kupującego zgody na taką umowę lub porozumienie, w przypadku, gdy Kupujący stwierdzi, działając rozsądnie i w dobrej wierze, że dana osoba, z którą miałyby być zawarta taka umowa lub porozumienie, lub którykolwiek z jej Podmiotów Stowarzyszonych lub członków władz popełnił naruszenie prawa lub jest zaangażowany w działania szkodliwe dla reputacji Kupującego lub przedmiotu niniejszej Umowy,</p> <p>(f) będzie przestrzegać Warunków Sprzedającego, z wyjątkiem § 3.(a)(v) (<i>Warunki Zawieszające Sprzedającego</i>), oraz</p> <p>(g) jeśli w Rozdziale A Części I (<i>Warunki Indywidualne</i>) wskazano, że zastosowanie ma „<i>Rozliczenie Fizyczne</i>”, wówczas przez Całkowity Okres Dostaw, jeśli ilość energii elektrycznej wytwarzanej przez Instalację będzie niewystarczająca do pokrycia Ilości Umownej energii elektrycznej, nabędzie pozostałą część takiej energii elektrycznej od Koncesjonowanego Dostawcy i spowoduje jej dostawę na rzecz Kupującego w odpowiednim Okresie Dostaw lub Okresach Dostaw.</p> |
|--|--|

4. **Additional Representations and Warranties of the Buyer:** The Buyer undertakes that it will comply with the Buyer Conditions throughout the Term with the exception of § 3.2(a)(iii) (*Buyer's Conditions Precedent*).

### § 31

#### GOVERNING LAW AND DISPUTE RESOLUTION

1. **Governing Law:** This Agreement shall be construed in accordance with and governed by the law specified in Section B of Part I (*Individual Terms*).
2. **Dispute Resolution:** Notwithstanding § 31.3 (*Expert Determination*), any disputes (whether such disputes are contractual or non-contractual in nature such as claims in tort, for breach of statute or regulation or otherwise) which arise under or in respect of this Agreement, including any question regarding its existence, validity or termination, shall be subject to determination as specified in Section B of Part I (*Individual Terms*).
3. **Expert Determination:**
  - (a) **General:**
    - (i) Whenever any matter is to be referred to Expert determination in accordance with this Agreement or the Parties otherwise agree in writing that a dispute in connection with this Agreement will be determined by an Expert, such matter or dispute shall be submitted to administered expertise proceedings in accordance with the Rules for Expertise of the International Chamber of Commerce ("**ICC Expertise Rules**"), which, save as modified by this § 31.3, shall apply to the selection and appointment of any Expert and the administration of any expertise proceedings.
    - (ii) Any valid reference by a Party to an Expert for determination in accordance with this § 31.3 may only be withdrawn by the written agreement of the Parties.

4. **Dodatkowe Oświadczenia i Zapewnienia Kupującego:** Kupujący zobowiązuje się przestrzegać Warunków Kupującego przez cały Okres Obowiązania, z wyjątkiem § 3.2(a)(iii) (*Warunki Zawieszające Kupującego*).

### § 31

#### PRAWO WŁAŚCIWE I ROZSTRZYGANIE SPORÓW

1. **Prawo Właściwe:** Niniejsza Umowa podlega przepisom prawa wskazanego w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*) i zgodnie z nim winna być interpretowana.
2. **Rozstrzyganie Sporów:** Niezależnie od postanowień § 31.3 (*Ustalenie przez Biegłego*) wszelkie spory (niezależnie od tego, czy takie spory mają charakter umowny lub pozaumowny, takie jak roszczenia deliktowe, zarzuty naruszenia przepisów ustawowych lub regulacji, bądź inne), które wynikną z niniejszej Umowy lub w związku z nią, w tym kwestie dotyczące jej istnienia, ważności lub rozwiązania, podlegają rozstrzygnięciu w sposób przewidziany w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*).
3. **Ustalenie przez Biegłego:**
  - (a) **Postanowienia ogólne:**
    - (i) Ilekroć sprawa ma zostać skierowana do rozstrzygnięcia przez Biegłego zgodnie z niniejszą Umową lub Strony na piśmie uzgodnią, że dany spór w związku z niniejszą Umową ma być rozstrzygnięty przez Biegłego, wówczas taka sprawa lub spór zostaną przedłożone do rozstrzygnięcia w ramach postępowania z udziałem biegłego administrowanego zgodnie z Regulaminem Międzynarodowej Izby Handlowej Dotyczącym Postępowania Ekspertkich (ang. *Rules for Expertise of the International Chamber of Commerce*) ("**Regulamin ICC Postępowania Ekspertkich**"), który – z zastrzeżeniem zmian wprowadzonych w drodze niniejszego § 31.3 – będzie mieć zastosowanie do wyboru i powołania Biegłego oraz administrowania postępowaniem z udziałem Biegłego.
    - (ii) Jeśli Strona zwróci się w sposób ważny o rozstrzygnięcie przez Biegłego w trybie niniejszego § 31.3, wówczas taki wniosek może być wycofany tylko za pisemną zgodą

- Stron.
- (b) **Commencement:** The procedure for commencing Expert determination is as follows:
- (i) The Party wishing to appoint an Expert in accordance with a right granted by this Agreement ("**Applicant**") shall give notice to the other Party ("**Expert Notice**") along with full details of the matter for which it is seeking Expert determination.
- (ii) Within ten (10) Business Days of delivery of an Expert Notice, each Party shall nominate one (1) Expert meeting the criteria set out in § 31.3(b)(iii) below, following which the two (2) nominated Experts shall meet to discuss the selection of a third (3rd) Expert, with a view to reaching agreement on such selection within thirty (30) calendar days following delivery of the Expert Notice.
- (iii) The criteria for selection of each Expert are that he or she is:
- (i) available and willing to act upon the terms of this § 31.3 within twenty (20) Business Days of appointment;
- (ii) an independent natural person possessing expert knowledge applicable to the matters to be resolved by an Expert as set out in the Expert Notice;
- (iii) sufficiently fluent in English to conduct the Expert determination and deliver the decision in the English language; and
- (iv) independent of the Parties and has no conflict of interest in acting as an Expert.
- (iv) Following agreement on the selection of the Experts or if the Parties do not agree on the selection of any Expert pursuant to § 31.3(c)(i) (*Appointment of an Expert*), the Parties may apply in writing to the ICC to select and appoint one or more Experts (as may be applicable) to
- (b) **Wszczęcie:** Procedura wszczęcia ustalenia przez Biegłego będzie następująca:
- (i) Strona, która pragnie powołać Biegłego zgodnie z prawem przyznanym jej na mocy niniejszej Umowy („**Wnioskodawca**”) przekaże zgłoszenie drugiej Stronie („**Wniosek o Ustalenie przez Biegłego**”) wraz z pełnymi szczegółami sprawy, w związku z którą ubiega się o ustalenie przez Biegłego.
- (ii) W terminie dziesięciu (10) Dni Roboczych od doręczenia Wniosku o Ustalenie przez Biegłego każda ze Stron wyznaczy jednego (1) Biegłego, spełniającego kryteria określone w § 31.3(b)(iii) poniżej, a następnie wyznaczeni w ten sposób dwaj (2) Biegli spotkają się w celu omówienia wyboru trzeciego (3-go) Biegłego tak, aby osiągnąć porozumienia co do tego wyboru w terminie trzydziestu (30) dni kalendarzowych od doręczenia Wniosku o Ustalenie przez Biegłego.
- (iii) Kryteria wyboru Biegłego będą następujące:
- (i) dostępność takiej osoby i gotowość do działania zgodnie z warunkami niniejszego § 31.3 w terminie dwudziestu (20) Dni Roboczych od powołania,
- (ii) bycie niezależną osobą fizyczną posiadającą wiedzę fachową w sprawach, które mają być rozstrzygane przez Biegłego, wskazanych we Wniosku o Ustalenie przez Biegłego,
- (iii) wystarczająca biegłość w języku angielskim do tego, aby prowadzić ustalenia przez Biegłego i wydać rozstrzygnięcie w języku angielskim, oraz
- (iv) niezależność względem Stron i brak konfliktu interesów przy występowaniu w charakterze Biegłego.
- (iv) Po osiągnięciu porozumienia w sprawie wyboru Biegłych lub jeśli Strony nie osiągną porozumienia co do wyboru któregokolwiek z Biegłych w trybie przewidzianym w § 31.3(c)(i) (Powołanie Biegłego), Strony mogą wystąpić na piśmie do ICC o wybór i

- resolve the matter or dispute ("**Application**"), enclosing a copy of this Agreement, a statement describing the nature and circumstances of the matter or dispute and, if the Parties do not agree on the selection of an Expert pursuant to § 31.3(c)(i) (*Appointment of an Expert*), any matters that the Applicant wishes to bring to the attention of the ICC for the purpose of selecting the Expert (including the required criteria for selecting an Expert as set out in § 31.3(c)(i) (*Appointment of an Expert*)). The Application shall be simultaneously copied to the other Party.
- (v) Within thirty (30) calendar days of service of the Application, the other Party to this Agreement shall send to the ICC, with simultaneous copy sent to the Applicant, a reply to any matters raised by the Applicant in the Application ("**Reply**").
- (c) **Appointment of an Expert:**
- (i) The Parties shall use reasonable endeavours to procure that the ICC appoints the Experts within ten (10) Business Days of service of the Reply or as soon as reasonably practicable thereafter.
- (ii) Without prejudice to a Party's entitlement to challenge the appointment of an Expert pursuant to § 31.3(b)(iii) and except where selected by the Parties, the decision of the ICC as to the identity of any Expert shall be final.
- (iii) Prior to their appointment, each Expert shall provide the Parties and the ICC with a written resume of his or her past and present professional positions, shall agree in writing a fee rate conforming to the ICC Expertise Rules and shall sign a declaration to the effect that there are no circumstances known to him or her likely to give rise to justifiable doubts as to his or her independence and impartiality. The Experts shall each assume a continuing duty to disclose any such circumstances to the ICC and to the Parties, if such circumstances should arise after the date of such declaration and before the Expert determination is concluded.
- (iv) An Expert shall act as an expert to determine a point of fact and not as an arbitrator.
- powołanie, odpowiednio, jednego lub więcej niż jednego Biegłego w celu rozstrzygnięcia sprawy lub sporu („Wniosek”), załączając kopię niniejszej Umowy, oświadczenie opisujące charakter i okoliczności sprawy lub sporu oraz, jeśli Strony nie osiągnęły porozumienia w sprawie wyboru Biegłego w trybie przewidzianym w § 31.3(c)(i) (Powołanie Biegłego), wszelkie sprawy, o których Wnioskodawca pragnie poinformować ICC dla potrzeb wyboru Biegłego (łącznie z kryteriami wyboru Biegłego określonymi w § 31.3(c)(i) (Powołanie Biegłego)). Odpis Wniosku zostanie jednocześnie przekazana drugiej Stronie.
- (v) W terminie trzydziestu (30) dni kalendarzowych od doręczenia Wniosku, druga Strona niniejszej Umowy prześle do ICC, z jednoczesnym odpisem wysłanym do Wnioskodawcy, swoją odpowiedź zawierającą stanowisko w sprawach podniesionych przez Wnioskodawcę we Wniosku („**Odpowiedź**”).
- (c) **Powołanie Biegłego:**
- (i) Strony dołożą zasadnych starań, aby spowodować powołanie Biegłych przez ICC w terminie dziesięciu (10) Dni Roboczych od doręczenia Odpowiedzi lub tak szybko jak to będzie praktycznie możliwe po tym terminie.
- (ii) Bez uszczerbku dla uprawnień Strony do podważenia powołania Biegłego zgodnie z § 31.3(b)(iii) i z wyjątkiem, gdy Biegły został wybrany przez Strony, decyzja ICC co do osoby danego Biegłego będzie ostateczna.
- (iii) Każdy Biegły, zanim zostanie powołany, przekaze Stronom i ICC pisemne podsumowanie swoich przeszłych i aktualnych stanowisk zawodowych, wyrazi zgodę na piśmie na stawkę wynagrodzenia zgodną z Regulaminem ICC Postępowania Ekspertkich oraz podpisze oświadczenie co do tego, że nie są mu znane żadne okoliczności, które mogłyby stanowić podstawę zasadnych wątpliwości co do jego niezależności i bezstronności. Każdy z Biegłych przyjmie zobowiązanie do ujawniania takich okoliczności ICC i Stronom, gdyby powstały po dacie złożenia odnośnego oświadczenia, a przed dokonaniem ustalenia przez Biegłych.
- (iv) Biegły będzie występować w charakterze biegłego w celu ustalenia kwestii faktycznej, a



- nie jako arbiter.
- (d) **Further written submissions:** The filing of written submissions in addition to the Application and the Reply shall be upon the application of a Party and at the discretion of the Experts.
- (e) **Hearing:** Unless otherwise agreed by the Parties, the Experts shall fix a date, time and venue for a hearing which, unless such time limit is extended in accordance with § 31.3(h) (*Challenges*), shall be no later than sixty (60) calendar days after the latest date on which any written submission may be served pursuant to § 31.3(b)(iv) (*Commencement*) or no later than sixty (60) calendar days of the appointment of the Experts if no further written submissions are to be filed. Otherwise, the Experts may adopt such procedures and may conduct their determination in such manner as they consider appropriate.
- (f) **The Decision:**
- (i) Where the Experts fail to agree on any issue, the Experts shall decide that issue by a majority.
- (ii) The Experts shall endeavour to issue their decision in writing ("**Decision**") with written reasons for the Decision to the Parties within thirty (30) calendar days of the hearing, or as soon as reasonably practicable thereafter.
- (iii) The Decision shall (unless fraud or manifest error is shown) be final and binding on the Parties.
- (iv) All matters under this § 31.3 must be conducted, and the Decision and the written reasons for the Decision shall be written, in the English language.
- (g) **Communications and Time Limits:**
- (i) All communications between the Parties concerning the Expert determination shall be:
- (ii) copied to the ICC and, once appointed, to each of the Experts; and
- (iii) be by fax or email, with a hard copy following
- (d) **Dalsze pisma:** Złożenie pisemnych stanowisk w ponad Wniosek i Odpowiedź następuje na wniosek Strony i według uznania Biegłych.
- (e) **Posiedzenie:** O ile Strony nie uzgodnią inaczej, Biegli ustalą datę, godzinę i miejsce posiedzenia, które, o ile takie ograniczenie czasowe nie zostanie przedłużone zgodnie z § 31.3(h) (*Sprzeciw*), nastąpi nie później niż sześćdziesiąt (60) dni kalendarzowych od ostatniego dnia, w którym można składać oświadczenia pisemne w trybie § 31.3(b)(iv) (*Wszczęcie*) lub nie później niż sześćdziesiąt (60) dni kalendarzowych od powołania Biegłych, jeśli żadne dalsze pisma nie mają być składane. W pozostałym zakresie Biegli będą mogli przyjąć taką procedurę i przeprowadzić swoje ustalenie w taki sposób, jaki uznają za właściwy.
- (f) **Rozstrzygnięcie:**
- (i) Jeśli Biegli nie osiągną porozumienia co do danej sprawy, wówczas zostanie ona rozstrzygnięta większością głosów Biegłych.
- (ii) Biegli dołożą starań, aby wydać swoje rozstrzygnięcie na piśmie ("**Rozstrzygnięcie**"), z pisemnym uzasadnieniem, w terminie trzydziestu (30) dni kalendarzowych od posiedzenia lub tak szybko jak to będzie praktycznie możliwe po tym terminie.
- (iii) Rozstrzygnięcie będzie ostateczne i wiążące dla Stron (chyba że wykazane zostanie oszustwo lub oczywisty błąd w Rozstrzygnięciu).
- (iv) Wszystkie sprawy, o których mowa w niniejszym § 31.3, muszą być prowadzone w języku angielskim. Również Rozstrzygnięcie i jego pisemne uzasadnienie zostaną sporządzone w języku angielskim.
- (g) **Korespondencja i Terminy:**
- (i) Całość korespondencji pomiędzy Stronami dotyczącej ustalenia przez Biegłego będzie:
- (ii) przekazywana z odpisami dla ICC i każdego z Biegłych, gdy już zostaną powołani, oraz
- (iii) przesyłana faksem lub email, z

- by post.
- (iv) The time limits set out in this § 31.3 may be extended only by written agreement by the Parties or by the Experts.
- (h) **Challenges:** The Experts may be challenged by either Party if circumstances exist that give rise to justifiable doubts as to any of their impartiality or independence. In such circumstances the challenge shall be brought by written notice to the ICC copied to the other Party within fourteen (14) calendar days of the appointment of the relevant Expert or within fourteen (14) calendar days of the challenging Party becoming aware of the circumstances giving rise to the challenge. Unless the challenged Expert withdraws, or whichever of the Parties that has not brought the challenge agrees to the challenge, within fourteen (14) calendar days of the challenge, the ICC shall decide the challenge and, if appropriate, shall appoint a replacement Expert in accordance with the criteria set out herein.
- (i) **Costs:**
- (i) The costs of the Expert determination shall be in accordance with the ICC Expertise Rules and shall be borne in such proportions as the Expert shall determine, in his or her absolute discretion.
- (ii) The Parties shall bear their own legal and other costs incurred in connection with the Expert determination.
- późniejszym przesłaniem oryginału pocztą.
- (iv) Terminy określone w § 31.3 mogą zostać przedłużone jedynie w drodze pisemnego porozumienia przez Strony lub przez Biegłych.
- (h) **Sprzeciw:** Każda ze Stron może zgłosić sprzeciw przeciwko Biegłym, jeśli zaistnieją okoliczności, które dawać będą podstawę do uzasadnionych wątpliwości co do ich bezstronności lub niezależności. W takich okolicznościach sprzeciw należy zgłosić w drodze pisemnego powiadomienia przekazanego ICC z odpisem dla drugiej Strony w terminie czternastu (14) dni kalendarzowych od powołania danego Biegłego lub w terminie czternastu (14) dni kalendarzowych od powzięcia przez Stronę zgłaszającą sprzeciw wiedzy o okolicznościach, będących podstawą sprzeciwu. O ile Biegły, względem którego zgłoszono sprzeciw, nie ustąpi i o ile Strona, która nie wniosła sprzeciwu, nie uzna sprzeciwu, wówczas ICC w terminie czternastu (14) dni kalendarzowych od zgłoszenia sprzeciwu rozstrzygnie go i jeśli będzie to właściwe, powoła nowego Biegłego zgodnie z kryteriami tu określonymi.
- (i) **Koszty:**
- (i) Koszty ustalenia przez Biegłego będą zgodne z Regulaminem ICC Postępowania Ekspertkich i zostaną pokryte w proporcji określonej przez Biegłego według jego wyłącznego uznania.
- (ii) Strony ponoszą swoje koszty prawne i inne związane z ustaleniem przez Biegłego.

## § 32

### MISCELLANEOUS

- Recording Telephone Conversations:** Each Party is entitled to record telephone conversations held in connection with this Agreement and to use the same as evidence. Each Party waives any further notice of such recording and acknowledges that it has obtained all necessary consents of its officers and employees to such recording.
- Notices and Communications:** All notices or invoices sent by one Party to the other shall be

## § 32

### POSTANOWIENIA RÓŻNE

- Nagrywanie rozmów telefonicznych:** Każda ze Stron ma prawo nagrywać rozmowy telefoniczne prowadzone w związku z niniejszą Umową oraz używać takich nagrań jako dowodu. Każda ze Stron niniejszym odstępuje od wymogu dalszego zawiadamiania o nagrywaniu rozmów i oświadcza, że uzyskała wszelkie konieczne zgody na nagrywanie rozmów telefonicznych od swoich pracowników i członków władz.
- Powiadomienia i inna korespondencja:** Wszelkie powiadomienia, oświadczenia i

in writing and shall be delivered by letter, E-mail or facsimile to the address, E-mail address and facsimile number specified in Section B of Part I (*Individual Terms*), which shall be updated by the Parties from time to time. If no such address is provided by a Party, such Party's address shall be deemed to be that of its registered office. Written notices and invoices shall be deemed to be received and effective:

- (a) if delivered by hand or courier on the Business Day delivered or on the first Business Day after the date of delivery if delivered on a day other than a Business Day;
  - (b) if sent by first class post, on the second Business Day after the date of posting, or if sent from one country to another, on the fifth (5th) Business Day after the date of posting;
  - (c) if sent by E-mail, on the day of transmission, provided such occurred before 17:00 hours (recipient's time) on a Business Day or otherwise at 09:00 hours (recipient's time) on the first Business Day after transmission; and
  - (d) if sent by facsimile transmission and a valid transmission report confirming good receipt is generated, on the day of transmission is transmitted before 17:00 hours (recipient's time) on a Business Day or otherwise at 09:00 hours (recipient's time) on the first Business Day after transmission.
3. **Amendments:** Except as otherwise expressly provided herein to the contrary, any amendments or additions to this Agreement shall be made only in writing signed by both Parties.
4. **Partial Invalidity:** If, at any time, any provision of this Agreement is or becomes illegal, invalid or unenforceable, in any respect, under the law of any relevant jurisdiction, neither the legality, validity nor enforceability of the remaining provisions of this Agreement, shall be in any way affected or impaired thereby. The Parties undertake to replace any illegal, invalid or unenforceable provision with a legal, valid and enforceable provision which comes as close as possible to the invalid provision as regards its

faktury, wysyłane przez jedną ze Stron drugiej, będą miały formę pisemną i będą doręczane listownie, pocztą elektroniczną lub faksem na adres, adres poczty elektronicznej i numer faksu podane w Rozdziale B Części I (*Warunki Indywidualne*), które będą przez Strony aktualizowane. Jeśli Strona nie poda takiego adresu, wówczas uznaje się, że jej adresem jest adres jej siedziby. Pisemne powiadomienia, oświadczenia i faktury będą uznane za skutecznie doręczone:

- (a) w przypadku doręczenia osobistego lub przesyłką kurierską – w Dniu Roboczym, w którym nastąpi doręczenie lub w przypadku doręczenia w dniu niebędącym Dniem Roboczym - w pierwszym Dniu Roboczym następującym po dniu doręczenia,
  - (b) w przypadku wysłania przesyłką pocztową priorytetową – w drugim Dniu Roboczym po dacie nadania lub w przypadku przesyłki zagranicznej – w piątym (5) Dniu Roboczym po dacie nadania, oraz
  - (c) w przypadku wysłania pocztą elektroniczną – w dniu przesłania, o ile nastąpiło do godziny 17:00 (według czasu odbiorcy) w Dniu Roboczym, a w przeciwnym razie – o godzinie 09:00 (według czasu odbiorcy) w pierwszym Dniu Roboczym po przesłaniu, oraz
  - (d) w przypadku wysłania faksem i uzyskania potwierdzenia prawidłowego odbioru – w dniu dokonania przekazu faksowego, jeżeli nastąpiło to przed godziną 17:00 (według czasu odbiorcy) w Dniu Roboczym, a w przeciwnym razie – o godz. 09:00 (według czasu odbiorcy) w pierwszym Dniu Roboczym po wysłaniu faksu.
3. **Zmiany:** Z wyjątkiem, gdy niniejsza Umowa stanowi inaczej, wszelkie zmiany lub uzupełnienia niniejszej Umowy muszą być sporządzane na piśmie i podpisane przez obie Strony.
4. **Częściowa nieważność:** Jeżeli którekolwiek z postanowień niniejszej Umowy będzie lub stanie się niezgodne z prawem, nieważne lub nieskuteczne pod jakimkolwiek względem i na podstawie przepisów prawa dowolnej stosownej jurysdykcji, nie naruszy to, ani w żaden sposób nie wpłynie na zgodność z prawem, ważność lub skuteczność pozostałych postanowień niniejszej Umowy. Strony zobowiązują się do zastąpienia niezgodnego z prawem, nieważnego lub

- economic intent.
- nieskutecznego postanowienia,  
postanowieniem zgodnym z prawem,  
ważnym i skutecznym, które będzie jak  
najbardziej zbliżone pod względem jego celu  
ekonomicznego do postanowienia  
nieważnego.
5. **Entire Agreement:** This Agreement contains the whole agreement between the Parties in respect of its subject matter and the Parties confirm that they have not entered into this Agreement on the basis of any representations that are not expressly incorporated into this Agreement.
5. **Całość Umowy:** Niniejsza Umowa stanowi całość porozumienia pomiędzy Stronami w odniesieniu do jej przedmiotu i Strony potwierdzają, że nie zawarły niniejszej Umowy na podstawie żadnych oświadczeń, które nie byłyby w niej zawarte.
6. **Third Party Rights:** The Parties do not intend that any third party shall have any rights under or be able to enforce this Agreement and the Parties exclude to the extent permitted under applicable law any such third party rights that might otherwise be implied.
6. **Prawa osób trzecich:** Nie jest zamiarem Stron, aby jakimkolwiek osobom trzecim przysługiwały jakiegokolwiek prawa na mocy Umowy, ani też, aby osoby trzecie miały prawo do dochodzenia wykonania Umowy. W zakresie dozwolonym przepisami obowiązującego prawa, Strony niniejszym wyłączają jakiegokolwiek tego typu prawa osób trzecich, które w braku takiego wyłączenia mogłyby być dorozumiane.

# EFET

## European Federation of Energy Traders

ANNEX TO THE AGREEMENT	ZAŁĄCZNIK DO UMOWY
DEFINED TERMS	TERMINY ZDEFINIOWANE
Terms used in this Agreement shall have the following meanings:	Poniższe terminy, ilekroć użyte w niniejszej Umowie, będą miały następujące znaczenie:
<b>"Account"</b> (in the case of EECS Certificates) has the meaning as specified in the EECS Rules, or (in the case of National Scheme Certificates) an account on the Registry <u>as specified in Section A of Part I (Individual Terms)</u> ;	<b>„Rachunek”</b> (w przypadku Certyfikatów EECS) ma znaczenie określone w Regulaminie EECS lub (w przypadku Certyfikatów Systemu Krajowego) oznacza konto w Rejestrze, jak <u>wskazano w Rozdziale A Części I (Warunki Indywidualne)</u> ,
<b>"Affiliate"</b> means with respect to a Party, any Entity Controlled, directly or indirectly, by that Party, any Entity that Controls, directly or indirectly that Party or any Entity directly or indirectly under the common Control of a Party;	<b>„Podmiot Stowarzyszony”</b> oznacza, w odniesieniu do danej Strony, Podmiot Kontrolowany bezpośrednio lub pośrednio przez tę Stronę, Podmiot sprawujący bezpośrednią lub pośrednią Kontrolę nad tą Stroną, lub Podmiot pozostający bezpośrednio lub pośrednio pod wspólną Kontrolą Strony,
<b>"Agreed Part of Metered Output"</b> has the meaning as specified in Section A of Part I ( <i>Individual Terms</i> );	<b>„Uzgodniona Część Zmierzonej Produkcji”</b> ma znaczenie określone <u>w Rozdziale A Części I (Warunki Indywidualne)</u> ,
<b>"Agreement"</b> has the meaning as specified in § 1 ( <i>Subject of Agreement</i> );	<b>„Umowa”</b> ma znaczenie określone w § 1 ( <i>Przedmiot Umowy</i> ),
<b>"AIB Communications Hub"</b> has the meaning as specified in the EECS Rules;	<b>„AIB Communications Hub”</b> ma znaczenie określone w Regulaminie EECS,
<b>"All Metered Output"</b> has the meaning as specified in Section A of Part I ( <i>Individual Terms</i> );	<b>„Cała Zmierzona Produkcja”</b> ma znaczenie określone w Rozdziale A Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ),
<b>"Ancillary Service"</b> means frequency control, operating reserve, voltage control or any other service consisting of an increased or reduced export of electrical power on to the local electricity distribution system or national transmission system or other services in connection with power grid safety and security, which may be offered to the Network Operator, or, where the Network Operator	<b>„Usługa Dodatkowa”</b> oznacza kontrolę częstotliwości, rezerwę operacyjną, kontrolę napięcia lub inną usługę polegającą na zwiększonym lub zmniejszonym wyprowadzaniu energii elektrycznej do lokalnego systemu dystrybucji energii elektrycznej lub krajowego systemu przesyłowego lub inne usługi związane z bezpieczeństwem i ochroną sieci energetycznej,

Annex - 1

is not a transmission system operator, the Transmission System Operator, under the Relevant Codes and Rules or any other contract, auction, tender or arrangement by, from or otherwise using a power generation facility connected to the local electricity distribution system or national transmission system;	które mogą być oferowane Operatorowi Sieci lub jeśli Operator Sieci nie jest operatorem systemu przesyłowego – Operatorowi Systemu Przesyłowego zgodnie z Właściwymi Kodeksami i Zasadami, lub inną umowę, aukcję, przetarg lub porozumienie zawierane przez instalację wytwarzającą energię elektryczną przyłączoną do lokalnego systemu dystrybucji energii elektrycznej lub krajowego systemu przesyłowego, pochodzące z takiej instalacji lub wykorzystujące ją w inny sposób,
" <b>Applicable EECS Registration Database</b> " means the EECS Registration Database through which a Party is obliged to perform its Delivery, acceptance or cancellation obligations <u>under and in accordance with Section A of Part I (Individual Terms)</u> ;	„ <b>Właściwa Baza Danych Rejestrowych EECS</b> ” oznacza Bazę Danych Rejestrowych EECS [ <i>EECS Registration Database</i> ], poprzez którą Strona jest zobowiązana dokonywać Dostawy, wykonywać obowiązek odbioru lub umorzenia <u>zgodnie z punktem A Części I (Warunki Indywidualne)</u> ,
" <b>Applicable Law</b> " means, with respect to any Party, any constitutional provision, Law, statute, rule, regulation, ordinance, treaty, order, decree, judgment, decision, holding, injunction, registration, guideline or Governmental Approval enforceable at law or in equity, including the interpretation and administration thereof by any relevant Competent Authority;	„ <b>Obowiązujące Przepisy Prawa</b> ” oznacza w odniesieniu do danej Strony wszystkie przepisy konstytucyjne, Przepisy Prawa, ustawy, zasady, przepisy wykonawcze, traktaty, dekrety, wyroki, decyzje, postanowienia o zabezpieczeniu roszczenia, rejestracje, wytyczne lub Zgodę Administracyjną, których wykonania można dochodzić zgodnie z prawem stanowionym lub regułami słuszności, łącznie z ich interpretacją przez Właściwy Organ,
" <b>Applicant</b> " has the meaning as specified in § 31.3(b)(i) (Commencement);	„ <b>Wnioskodawca</b> ” ma znaczenie określone w § 31.3(b)(i) ( <i>Wszczęcie</i> ),
" <b>Application</b> " has the meaning as specified in § 31.3(b)(iv) ( <i>Commencement</i> );	„ <b>Wniosek</b> ” ma znaczenie określone § 31.3(b)(iv) ( <i>Wszczęcie</i> ),
" <b>Authorised Issuing Body</b> " has the meaning as specified in the EECS Rules;	„ <b>Upoważniony Organ Wystawiający</b> ” [ang. „ <i>Authorised Issuing Body</i> ”] ma znaczenie określone w Regulaminie EECS,
" <b>Automatic Termination</b> " has the meaning as specified in § 18.4 ( <i>Automatic Termination</i> );	„ <b>Automatyczne Rozwiązanie</b> ” ma znaczenie określone w § 18.4 ( <i>Automatyczne Rozwiązanie</i> ),
" <b>Balancing</b> " means all actions and processes, on all timelines, set by the Network Operator, and, where the Network Operator is not a transmission system operator, the Transmission System Operator, to ensure, in a continuous way, the maintenance of system frequency within a predefined stability range as set out in Article 127 of Regulation (EU) 2017/1485 and in all Applicable Law, and that this is complied with and all other actions, requirements and responsibilities required of the Balance Responsible	„ <b>Bilansowanie</b> ” oznacza wszystkie działania i procesy we wszystkich ramach czasowych, określone przez Operatora Sieci, zaś w sytuacji, gdy Operator Sieci nie jest operatorem systemu przesyłowego – przez Operatora Systemu Przesyłowego, dla zapewniania w sposób ciągły utrzymania częstotliwości systemowej w ramach określonego uprzednio zakresu stabilności, jak przewidziano w art. 127 Rozporządzenia (UE) 2017/1485 oraz wszystkich Obowiązujących

Annex - 2

Party in respect of the Metered Output and the Facility under Applicable Law and Relevant Codes and Rules;	Przepisach Prawa oraz zapewnianie zgodności z powyższymi, jak również wszelkie inne czynności, wymogi i obowiązki wymagane od Strony Odpowiedzialnej za Bilansowanie w odniesieniu do Zmierzonej Produkcji oraz Instalacji zgodnie z Obowiązującymi Przepisami Prawa i Właściwymi Kodeksami i Zasadami,
"Balancing Costs" has the meaning <u>as specified in Section A of Part I (Individual Terms)</u> ;	„Koszty Bilansowania” mają znaczenie <u>określone w Rozdziale A Części I (Warunki Indywidualne)</u> .
"Balance Responsible Party" means either Party or a third party that has entered into a Balance Responsible Party Agreement, <u>as specified in Section A of Part I (Individual Terms)</u> ;	„Strona Odpowiedzialna za Bilansowanie” oznacza jedną ze Stron albo osobą trzecią, która zawarła Umowę ze Stroną Odpowiedzialną za Bilansowanie, <u>jak przewidziano w Rozdziale A Części I (Warunki Indywidualne)</u> ,
"Balance Responsible Party Agreement" means an agreement between, on the one hand, the Network Operator (or its nominee) and, on the other hand, any person wishing to participate in the electricity balancing market operated by the Network Operator (or its nominee), which requires such person to maintain in balance its electricity demand and supply with respect to the Network Operator's system and to compensate the Network Operator for any imbalance in accordance with the terms of that agreement;	„Umowa ze Stroną Odpowiedzialną za Bilansowanie” oznacza umowę pomiędzy – z jednej strony – Operatorem Sieci (lub podmiotem przez niego wyznaczonym) a – z drugiej strony – osobą pragnącą uczestniczyć w rynku bilansującym energii elektrycznej prowadzonym przez Operatora Sieci (lub podmiot przez niego wyznaczony), która zobowiązuje taką osobę do utrzymywania w stanie zbilansowanym swoje zapotrzebowanie i dostawy energii elektrycznej w odniesieniu do systemu Operatora Sieci oraz do rekompensowania Operatorowi Sieci wszelkich odchyień zgodnie z warunkami takiej umowy,
"Balancing Services" means the services provided or procured by the Buyer to enable the Seller to meet its obligations under the connection or use of system agreements with the Network Operator for the Facility (and the Balancing Responsible Party under the Balancing Responsible Agreement) in respect of Balancing. For the avoidance of doubt, the services shall include:	„Usługi Bilansowania” oznaczają usługi świadczone lub zapewniane przez Kupującego w celu umożliwienia Sprzedającemu wywiązania się z zobowiązań wynikających z umów przyłączenia do systemu lub umów w sprawie korzystania z systemu zawartych z Operatorem Sieci dla Instalacji (oraz Stroną Odpowiedzialną za Bilansowanie w ramach Umowy z Osobą Odpowiedzialną za Bilansowanie) w zakresie Bilansowania. Dla uniknięcia wątpliwości – usługi te obejmują:
(a) the proposal of and alignment with the Buyer on the definition of balancing products, required services and associated risk profile to be tendered;	(a) proponowanie i uzgadnianie z Kupującym definicji produktów bilansujących, wymaganych usług i związanego z nimi profilu ryzyka, które mają być przedmiotem ofertowania,
(b) the preparation and performance of any tendering of balancing services to competent third parties; and	(b) przygotowanie i przeprowadzenie procesu ofertowania usług bilansowania w stosunku do właściwych osób trzecich, oraz
(c) the analysis of any offers and proposal of	(c) analizę wszelkich ofert osób trzecich

Annex - 3

shortlisted third parties;	umieszczonych na tzw. krótkiej liście,
" <b>Bidding Area</b> " means the electrical exchange area, bidding zone or geographical region in which the Delivery Point is located;	„ <b>Obszar Cenowy</b> ” oznacza obszar giełdy energii, strefę składania ofert (tzw. <i>bidding zone</i> ) lub region geograficzny, w którym znajduje się Punkt Dostawy,
" <b>Business Day</b> " means a day (other than Saturday or Sunday) on which commercial banks are open for general business at the places where each Party has its registered office;	„ <b>Dzień Roboczy</b> ” oznacza dzień (inny niż sobota lub niedziela), w którym banki komercyjne są otwarte i prowadzą zwykłą działalność w miejscach, w których każda ze Stron ma swoją siedzibę,
" <b>Buyer</b> " has the meaning as specified in Section A of Part I ( <i>Individual Terms</i> );	„ <b>Kupujący</b> ” ma znaczenie określone w Rozdziale A Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ),
" <b>Buyer Conditions</b> " has the meaning as specified in § 3.2 ( <i>Buyer's Conditions Precedent</i> );	„ <b>Warunki Kupującego</b> ” mają znaczenie określone w § 3.2 ( <i>Warunki Zawieszające Kupującego</i> ),
" <b>Buyer Loss</b> " has the meaning as specified in § 19.2 ( <i>Mark-to-Market Termination Amount</i> );	„ <b>Strata Kupującego</b> ” ma znaczenie określone w § 19.2 ( <i>Kwota Płatna przy Rozwiązaniu wg Cen Rynkowych</i> ),
" <b>Calculation Period</b> " means each of:	„ <b>Okres Obliczeniowy</b> ” oznacza każdy z następujących okresów:
(a) the period running from the Effective Date to the last day of the calendar month in which the Effective Date occurs (inclusive);	(a) okres od Daty Wejścia w Życie do ostatniego dnia miesiąca kalendarzowego, w którym nastąpiła Data Wejścia w Życie (włącznie),
(b) each subsequent calendar period running from the first day of each calendar month to the last day of the calendar month (inclusive); and	(b) każdy kolejny okres kalendarzowy od pierwszego dnia danego miesiąca kalendarzowego do ostatniego dnia tego miesiąca kalendarzowego (włącznie), oraz
(c) the period running from the first day of the calendar month in which this Agreement expires or the Early Termination Date occurs, to the date of expiry of this Agreement or the Early Termination Date (inclusive);	(c) okres od pierwszego dnia miesiąca kalendarzowego, w którym niniejsza Umowa wygaśnie lub nastąpi Data Wcześniejszego Rozwiązania, do dnia wygaśnięcia niniejszej Umowy lub Daty Wcześniejszego Rozwiązania (włącznie),
" <b>Cancellation Agreement</b> " has the meaning as specified in the EECS Rules;	„ <b>Umowa Umorzenia</b> ” [ang. „ <b>Cancellation Agreement</b> ”] ma znaczenie określone w Regulaminie EECS,
" <b>Cancellation Statement</b> " means the standard format cancellation statement issued by the Registry Operator of the Applicable EECS Registration Database pursuant to the Relevant Domain Protocol;	„ <b>Oświadczenie o Umorzeniu</b> ” oznacza oświadczenie o umorzeniu w standardowym formacie, wydane przez Operatora Rejestru Właściwej Bazy Danych Rejestrowych EECS według Protokołu Właściwego Obszaru,
" <b>Capacity</b> " means, in respect of the Facility, the declared net capacity of the Facility (being the maximum amount of electrical power that can be	„ <b>Moc</b> ” oznacza w odniesieniu do Instalacji zadeklarowaną moc netto Instalacji (stanowiącą maksymalną ilość energii elektrycznej, która może



exported to the Delivery Point) expressed in MW, <u>as specified in Section A of Part I (Individual Terms)</u> ;	być dostarczona do Punktu Dostawy) wyrażoną w MW, <u>określoną w Rozdziale A Części I (Warunki Indywidualne)</u> ,
" <b>Capacity Tolerance</b> " has the meaning <u>as specified in Section A of Part I (Individual Terms)</u> ;	" <b>Tolerancja Mocy</b> " ma znaczenie <u>określone w Rozdziale A Części I (Warunki Indywidualne)</u> ,
" <b>Central European Time</b> " or "CET" means Central European Time and shall include Central European Winter Time and Central European Summer Time as applicable;	" <b>Czas Środkowoeuropejski</b> " lub „CET” oznacza czas środkowoeuropejski i obejmuje odpowiednio zimowy i letni czas środkowoeuropejski,
" <b>Certificate</b> " means a certificate of the type <u>as specified in Section A of Part I (Individual Terms)</u> ;	" <b>Certyfikat</b> " oznacza certyfikat rodzaju <u>określonego w Rozdziale A Części I (Warunki Indywidualne)</u> ,
" <b>Certificate Contract Price</b> " means the price for Certificates <u>as specified in Section A of Part I (Individual Terms)</u> ;	" <b>Cena Umowna Certyfikatu</b> " oznacza cenę Certyfikatów <u>określoną w Rozdziale A Części I (Warunki Indywidualne)</u> ,
" <b>Certificate Encumbrance Loss Amount</b> " has the meaning as specified in § 11.1(b)(i) ( <i>No Encumbrances</i> );	" <b>Kwota Straty z Powodu Obciążenia Certyfikatu</b> " ma znaczenie <u>określone w § 11.1(b)(i) (Brak Obciążeń)</u> ,
" <b>Certificate Ineffectiveness Loss</b> " has the meaning as specified in § 10.4(b)(ii) ( <i>Ineffectiveness</i> );	" <b>Strata z Powodu Nieskuteczności Certyfikatu</b> " ma znaczenie <u>określone w § 10.4(b)(ii) (Nieskuteczność)</u> ,
" <b>Certificate No Encumbrances Obligation</b> " has the meaning as specified in § 11.1 ( <i>No Encumbrances</i> );	" <b>Zobowiązanie do Dostarczenia Certyfikatu Wolnego od Obciążeń</b> " ma znaczenie <u>określone w § 11.1 (Brak obciążeń)</u> .
" <b>Change in Law</b> " means the enactment, promulgation, execution or ratification of, or any change in or amendment to, or repeal or other cancellation of, any Law (or in the application or official interpretation of any Law by a judgment or decision of any court, tribunal or regulatory bodies);	" <b>Zmiana Prawa</b> " oznacza uchwalenie, ogłoszenie, zawarcie, ratyfikację lub zmianę bądź poprawkę, albo uchylene bądź inne anulowanie Przepisu Prawa (lub zmianę stosowania lub oficjalnej interpretacji Przepisu Prawa na mocy wyroku lub postanowienia sądu, trybunału lub organów regulacyjnych).
" <b>Claim</b> " has the meaning specified in § 21.6(c)(i) ( <i>Conduct of Claims</i> );	" <b>Roszczenie</b> " ma znaczenie <u>określone w § 21.6(c)(i) (Procedura w sprawie Roszczeń)</u> .
" <b>Claiming Party</b> " has the meaning as specified in § 15.1 ( <i>Definition of Force Majeure</i> );	" <b>Strona Dotknięta Siłą Wyższą</b> " ma znaczenie <u>określone w § 15.1 (Definicja Siły Wyższej)</u> .
" <b>Commencement of Commissioning Date</b> " has the meaning as specified in § 4.3(a) ( <i>Notification</i> );	" <b>Data Rozpoczęcia Rozruchu</b> " ma znaczenie <u>określone w § 4.3(a) (Powiadomienie)</u> .
" <b>Commercial Operation Date</b> " means the date on which the last of the conditions precedent set out in the definition of the term Commissioning are satisfied	" <b>Data Rozpoczęcia Działalności Handlowej</b> " oznacza datę, w której spełniony lub uchylony zostanie ostatni z warunków wstępnych

or waived;	określonych w definicji terminu Rozruch.
" <b>Commissioning</b> " means in respect of the Facility, the process of commissioning and testing the Facility such that on completion of such process:	„ <b>Rozruch</b> ” w odniesieniu do Instalacji oznacza taki proces rozruchu i prób Instalacji, że po jego zakończeniu:
(a) the Facility has an installed and commissioned Capacity equal to the Capacity and is capable of delivering a corresponding quantity of electricity to the Delivery Point and of exporting such quantity of electricity to the Network Operator's Network;	(a) Instalacja będzie miała zainstalowaną i uruchomioną Moc równą Mocy i będzie w stanie dostarczyć odpowiednią ilość energii elektrycznej do Punktu Dostawy oraz odprowadzić taką ilość energii elektrycznej do Sieci Operatora Sieci.
(b) the Facility has successfully completed all of the reliability, efficiency and availability tests ordinarily required by an operator of a plant similar to the Facility who is acting in accordance with Good Industry Practice; and	(b) Instalacja pomyślnie przejdzie wszystkie próby niezawodności, wydajności i dostępności zwykle wymagane przez operatora zakładu podobnego do Instalacji, który działa zgodnie z Dobrą Praktyką Branżową; oraz
(c) the Buyer has been provided by the Seller with a copy of the Taking Over Documentation;	(c) Kupujący otrzyma od Sprzedającego kopię Dokumentacji Odbioru
" <b>Commissioning Longstop Date</b> " has the meaning as specified in Section B of Part I ( <i>Individual Terms</i> );	„ <b>Nieprzekraczalny Termin Rozruchu</b> ” ma znaczenie określone w Rozdziale B Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ),
" <b>Competent Authority</b> " means any national, federal, regional, local or other authority, ministry, inspectorate, department, court, arbitral tribunal, administrative agency or commission or any other governmental, municipal, administrative or regulatory body (in each case to the extent each of the foregoing has jurisdiction over either or both of the Parties, this Agreement and/or the subject matter of this Agreement);	„ <b>Właściwy Organ</b> ” oznacza organ krajowy, federalny, regionalny, lokalny lub inny, ministerstwo, inspektorat, departament, sąd, trybunał arbitrażowy, agencję administracyjną lub komisję administracyjną lub jakiegokolwiek inny organ rządowy, samorządu lokalnego, administracyjny lub regulacyjny (w każdym przypadku w zakresie, w jakim każdy z powyższych organów posiada jurysdykcję nad jedną lub obiema Stronami, niniejszą Umową lub przedmiotem niniejszej Umowy),
" <b>Conditions Precedent Longstop Date</b> " has the meaning as specified in Section B of Part I ( <i>Individual Terms</i> );	„ <b>Nieprzekraczalny Termin Wykonania Warunków Zawieszających</b> ” ma znaczenie określone w Rozdziale B Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ),
" <b>Conditions Precedent Termination Amount</b> " has the meaning as specified in Section B of Part I ( <i>Individual Terms</i> );	„ <b>Kwota Płatna przy Rozwiązaniu z Powodu Warunków Zawieszających</b> ” ma znaczenie określone w Rozdziale B Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ),
" <b>Confidential Information</b> " has the meaning as specified in § 29.1 ( <i>Confidential Information</i> );	„ <b>Informacje Poufne</b> ” mają znaczenie określone w § 29.1 ( <i>Poufność</i> ),
" <b>Connection Agreement</b> " means an agreement between the Seller and the Network Operator for connection of the Facility to the Network, including any ancillary documentation required by the Relevant Codes and Rules, and which meets the standard set out in § 3.1(a)(iii) ( <i>Seller's Conditions</i>	„ <b>Umowa Przyłączenia</b> ” oznacza umowę pomiędzy Sprzedającym a Operatorem Sieci w sprawie przyłączenia Instalacji do Sieci wraz z dokumentami pomocniczymi wymaganymi zgodnie z Właściwymi Kodeksami i Zasadami, która spełnia standard określony w § 3.1(a)(iii) ( <i>Warunki Zawieszające</i>

<i>Precedent</i> );	<i>Sprzedającego</i> ),
" <b>Contract Quantity</b> " means the quantity of electricity or Certificates <u>as specified in Section A of Part I (<i>Individual Terms</i>)</u> , expressed in MWh;	„Ilość Umowna” oznacza ilość energii elektrycznej lub liczbę Certyfikatów, <u>określone w Rozdziale A Części I (<i>Warunki Indywidualne</i>)</u> , wyrażoną w MWh,
" <b>Control</b> " means ownership of more than fifty per cent (50%) of the voting power of a Party or Entity and " <b>Controlled</b> " or " <b>Controlling</b> " and other cognate expressions shall be construed accordingly;	„Kontrola” oznacza posiadanie ponad pięćdziesięciu procent (50%) praw głosu w odniesieniu do danej Strony lub Podmiotu, a terminy „Kontrolowany” i „Kontrolujący” będą interpretowane odpowiednio,
" <b>Control and Profit Transfer Agreement</b> " has the meaning as specified in § 26.3(a)(iii) ( <i>Credit Rating</i> );	„Umowa o Kontroli i Transferze Zysków” ma znaczenie określone w § 26.3.(a)(iii) ( <i>Ocena Zdolności Kredytowej</i> ),
" <b>Controlling Party</b> " has the meaning as specified in § 26.3(a)(iii) ( <i>Credit Rating</i> );	„Podmiot Kontrolujący” ma znaczenie określone w § 26.3(a)(iii) ( <i>Ocena Zdolności Kredytowej</i> ),
" <b>Costs</b> " has the meaning as specified in § 19.2(a)(i) ( <i>Mark-to-Market Termination Amount</i> );	„Koszty” ma znaczenie <u>określone w § 19.2(a)(i) (<i>Kwota Płatna przy Rozwiązaniu wg Cen Rynkowych</i>)</u> ,
" <b>Credit Rating</b> " means in respect of an Entity any of the following: (a) the long-term unsecured, unsubordinated (unsupported by third party credit enhancement) public debt rating; (b) the debt issuer's credit rating; or (c) the corporate credit rating given to that entity, in each of cases (a) to (c) by Standard & Poor's Rating Group (a division of McGraw-Hill Inc.) or Moody's Investor Services Inc.;	„Ocena Zdolności Kredytowej” oznacza, w odniesieniu do danego Podmiotu, dowolną z następujących ocen: (a) ocenę przyznaną jego niezabezpieczonemu, długoterminowemu, niepodporządkowanemu zadłużeniu publicznemu, nieopartemu zabezpieczeniami udzielonymi przez osoby trzecie, (b) ocenę zdolności kredytowej emitenta papierów dłużnych, lub (c) ocenę zdolności kredytowej przedsiębiorstwa (rating), przyznaną temu podmiotowi, w każdym z przypadków określonych w punktach od (a) do (c) przez Standard & Poor's Rating Group (z grupy McGraw-Hill Inc.) lub Moody's Investor Services Inc,
" <b>Credit Support Documents</b> " has the meaning, with respect to a Party, <u>as specified in Section B of Part I (<i>Individual Terms</i>)</u> , which may include, without limitation, a parent guarantee, bank guarantee, letter of awareness, Letter of Credit or any credit support agreement;	„Dokumenty Zabezpieczenia Wypłacalności” mają znaczenie, w odniesieniu do danej Strony, <u>określone w Rozdziale B Części I (<i>Warunki Indywidualne</i>)</u> i mogą obejmować między innymi gwarancję spółki macierzystej, gwarancję bankową, <i>letter of awareness</i> , Akredytywę lub inną formę zabezpieczenia wypłacalności,
" <b>Credit Support Provider</b> " has the meaning, with respect to a Party, <u>as specified in Section B of Part I (<i>Individual Terms</i>)</u> ;	„Podmiot Zabezpieczający” w odniesieniu do danej Strony ma znaczenie <u>określone w Rozdziale B Części I (<i>Warunki Indywidualne</i>)</u> ,
" <b>Daily Liquidated Damages Amount</b> " has the meaning as specified in Section B of Part I ( <i>Individual Terms</i> );	„Dzienna Kwota Kar Umownych” ma znaczenie określone w Rozdziale B Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ),
" <b>Damages</b> " has the meaning as specified in § 21.2 ( <i>Exclusion of Liability</i> );	„Szkody” ma znaczenie określone w § 21.2 ( <i>Ograniczenie Odpowiedzialności</i> ),
" <b>Decision</b> " has the meaning as specified in §	„Rozstrzygnięcie” ma znaczenie określone w

31.3(f)(ii) ( <i>The Decision</i> );	§ 31.3(f)(ii) ( <i>Rozstrzygnięcie</i> ),
" <b>Deemed Delivery Volume</b> " has the meaning as specified in Section B of Part I ( <i>Individual Terms</i> );	„ <b>Uznana Wielkość Dostaw</b> ” ma znaczenie określone w Rozdziale B Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ),
" <b>Defaulting Party</b> " has the meaning as specified in § 17 ( <i>Suspension</i> );	„ <b>Strona Naruszająca Umowę</b> ” ma znaczenie określone w § 17 ( <i>Wstrzymanie Dostaw</i> ),
" <b>Delivery</b> " means (whether used as a verb or noun) the removal of the relevant Certificate from one account in the Applicable EECS Registration Database (in the case of EECS Certificates) or the Registry (in the case of National Scheme Certificates) to another account under and in accordance with the EECS Rules and the Relevant Domain Protocol (in the case of EECS Certificates) or the Registry Rules (in the case of National Scheme Certificates) or, where specified as applying, the delivery of the required statement and documentation in accordance with § 10.3 ( <i>Transfer by Cancellation Statement</i> ) and " <b>Deliver</b> " and " <b>Delivered</b> " and the negative form " <b>Undelivered</b> " will be construed accordingly;	„ <b>Dostawa</b> ” oznacza przesunięcie odpowiedniego Certyfikatu z jednego rachunku we Właściwej Bazie Danych Rejestrowych EECS (w przypadku Certyfikatów EECS) lub w Rejestrze (w przypadku Certyfikatów Systemu Krajowego) na inny rachunek zgodnie z Regulaminem EECS i Właściwym Protokołem Obszaru (w przypadku Certyfikatów EECS) lub Regulaminem Rejestru (w przypadku Certyfikatów Systemu Krajowego) lub, gdy zostało to określone jako mające zastosowanie, dostarczenie wymaganego oświadczenia i dokumentacji zgodnie z § 10.3 ( <i>Przeniesienie w drodze Oświadczenia o Umorzeniu</i> ), zaś „Dostarczać” i „Dostarczony” oraz forma przecząca „Niedostarczony” należy interpretować odpowiednio,
" <b>Delivery Period</b> " has the meaning for electricity and/or Certificates, as appropriate, <u>as specified in Section A of Part I (<i>Individual Terms</i>)</u> ;	„ <b>Okres Dostaw</b> ” ma znaczenie odpowiednio w stosunku do energii elektrycznej lub Certyfikatów, jak określono <u>w Rozdziale A Części I (<i>Warunki Indywidualne</i>)</u> ,
" <b>Delivery Point</b> " means, if " <i>Physical Settlement</i> " is specified in Section A of Part I ( <i>Individual Terms</i> ), the delivery point for electricity as specified in Section A of Part I ( <i>Individual Terms</i> );	„ <b>Punkt Dostawy</b> ” oznacza punkt dostawcy energii elektrycznej wskazany w Rozdziale A Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ), jeśli w Rozdziale A Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ) przewidziano „Rozliczenie Fizyczne”,
" <b>Delivery Schedule Quantity</b> " has the meaning as specified in Section A of Part I ( <i>Individual Terms</i> );	„ <b>Zaplanowany Wolumen Dostaw</b> ” ma znaczenie określone w Rozdziale A Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ),
" <b>Direct Agreement</b> " means an agreement entered into between the Parties and the Seller's lenders or its agent(s) to finance the Facility, which relates to the performance of certain rights and obligations under this Agreement, particularly in relation to Material Reasons;	„ <b>Umowa Bezpośrednia</b> ” oznacza umowę zawartą pomiędzy Stronami a kredytodawcami Sprzedającego lub jego agentem (agentami) w celu sfinansowania Instalacji, która to umowa dotyczy wykonania określonych praw i obowiązków wynikających z niniejszej Umowy, w szczególności w odniesieniu do Istotnych Przyczyn,
" <b>Disputing Party</b> " has the meaning as specified in § 6.8 ( <i>Meter Disputes and Adjustments</i> );	„ <b>Strona Zgłaszająca Spór</b> ” ma znaczenie określone w § 6.8 ( <i>Korekty i Spory co do Pomiaru</i> ),
" <b>Domain</b> " has the meaning as specified in the EECS Rules and <u>as specified in Section A of Part I (<i>Individual Terms</i>)</u> ;	„ <b>Obszar</b> ” [ang. „ <i>Domain</i> ”] w znaczeniu określonym w Regulaminie EECS, <u>wskazany w Rozdziale A Części I (<i>Warunki Indywidualne</i>)</u> ,
" <b>Domain of Delivery</b> " has the meaning as specified in Section A of Part I ( <i>Individual Terms</i> );	„ <b>Obszar Dostaw</b> ” ma znaczenie określone w Rozdziale A Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ),

"Due Date" has the meaning as specified in § 22.2 (Payment);	„Termin Płatności” ma znaczenie określone w § 22.2 (Płatność),
"Early Termination" has the meaning as specified in § 18.3(a) ( <i>Termination for Material Reason</i> );	„Wcześniejsze Rozwiązanie” ma znaczenie określone w 18.3(a) ( <i>Rozwiązanie z Powodu Istotnej Przyczyny</i> ),
"Early Termination Date" has the meaning as specified in § 18.3(b) ( <i>Termination for Material Reason</i> );	„Data Wcześniejszego Rozwiązania” ma znaczenie określone w 18.3(b) ( <i>Rozwiązanie z Powodu Istotnej Przyczyny</i> ),
"EBIT" means earnings before interest and taxes which, shall be in respect of the relevant fiscal year, the net revenue of the Relevant Entity before deducting corporate taxes (or any other tax on income or gains in the relevant jurisdiction of the Relevant Entity) plus the sum of all interest and any amounts in the nature of interest charged to expense relating to financial indebtedness for borrowed money (which amounts include debts payable to Affiliates as well as debt instruments to financial institutions) of the Relevant Entity;	„EBIT” oznacza zysk przed odjęciem odsetek i podatków i w odniesieniu do danego roku obrotowego oznacza kwotę przychodów netto Określonego Podmiotu przed odliczeniem podatku od osób prawnych (lub innego podatku naliczanego od dochodu lub zysku Określonego Podmiotu w danym systemie prawnym) powiększoną o sumę wszystkich odsetek i innych kwot o charakterze odsetek stanowiących koszt związany z zadłużeniem finansowym (która to kwota obejmuje również zadłużenie wobec Podmiotów Stowarzyszonych oraz zadłużenia wobec instytucji finansowych wynikającego z instrumentów dłużnych) Określonego Podmiotu,
"EECS Certificate" means a certificate of the type as specified in Section A of Part I ( <i>Individual Terms</i> );	„Certyfikat EECS” oznacza certyfikat w rodzaju określonym w Rozdziale A Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ),
"EECS-Disclosure Certificate" has the meaning as specified in the EECS Rules;	„EECS-Disclosure Certificate” ma znaczenie określone w Regulaminie EECS,
"EECS GO" has the meaning as specified in the EECS Rules;	„EECS GO” ma znaczenie określone w Regulaminie EECS,
"EECS Registration Database" has the meaning as specified in the EECS Rules;	„Baza Danych Rejestrowych EECS” [ang. „ <i>EECS Registration Database</i> ”] ma znaczenie określone w Regulaminie EECS,
"EECS Rules" means the version number of the Principles & Rules of Operation of the Members of the Association of Issuing Bodies for the European Energy Certificate System and in the relevant Domain Protocol in force on the Effective Date. The version of the EECS Rules as published by the AIB for the European Energy Certificate System at <a href="https://www.aib-net.org/eecs/eecs-rules">https://www.aib-net.org/eecs/eecs-rules</a> (as updated from time to time) are expressly incorporated into this Agreement by reference.	„Regulamin EECS” oznacza kolejną wersję Zasad działania członków stowarzyszenia Organów Wydających w ramach Europejskiego Systemu Certyfikatów Energetycznych (ang. <i>Principles &amp; Rules of Operation of the Members of the Association of Issuing Bodies for the European Energy Certificates System</i> ) oraz właściwego Protokołu Obszaru obowiązujące w Dacie Wejścia w Życie. Dana wersja Regulaminu EECS opublikowanego przez AIB pod adresem <a href="https://www.aib-net.org/eecs/eecs-rules">https://www.aib-net.org/eecs/eecs-rules</a> (wraz z aktualizacjami) zostaje poprzez odwołanie do tej wersji regulaminu wyraźnie włączona do niniejszej Umowy,
"EECS Transfer System" means the EECS-GO transfer system operated by AIB;	„System Transferów EECS” oznacza system transferów EECS-GO obsługiwany przez AIB,

" <b>Effective Date</b> " has the meaning as specified in § 3.3 ( <i>Effective Date</i> );	„ <b>Data Wejścia w Życie</b> ” ma znaczenie określone w § 3.3 ( <i>Data Wejścia w Życie</i> ),
" <b>Electricity Contract Price</b> " has the meaning as specified in Section A of Part I ( <i>Individual Terms</i> );	„ <b>Cena Umowna Energii Elektrycznej</b> ” ma znaczenie określone w Rozdziale A Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ),
" <b>Electricity Encumbrance Loss Amount</b> " has the meaning as specified in § 9.4(b)(i) ( <i>No Encumbrances</i> );	„ <b>Kwota Straty z Powodu Obciążenia Energii Elektrycznej</b> ” ma znaczenie określone w § 9.4(b)(i) ( <i>Brak obciążeń</i> ),
" <b>Electricity No Encumbrance Obligation</b> " has the meaning as specified in § 9.4 ( <i>No Encumbrances</i> );	„Zobowiązanie do Dostarczenia Energii Elektrycznej Wolnej od Obciążeń” ma znaczenie określone w § 9.4 ( <i>Brak obciążeń</i> ),
" <b>Electricity Reference Price - Financial</b> " has the meaning as specified in Section A of Part I ( <i>Individual Terms</i> );	„ <b>Referencyjna Cena Energii Elektrycznej – Rozliczenie Finansowe</b> ” ma znaczenie określone w Rozdziale A Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ),
" <b>Electricity Reference Price - Physical</b> " has the meaning as specified in Section A of Part I ( <i>Individual Terms</i> );	„ <b>Referencyjna Cena Energii Elektrycznej – Rozliczenie Fizyczne</b> ” ma znaczenie określone w Rozdziale A Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ).
" <b>Electricity Reference Price Source</b> " has the meaning as specified in Section A of Part I ( <i>Individual Terms</i> );	„ <b>Źródło Referencyjnej Ceny Energii Elektrycznej</b> ” ma znaczenie określone w Rozdziale A Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ),
" <b>Electricity Scheme</b> " has the meaning as specified in the EECS Rules;	„ <b>Zasady dotyczące Elektryczności</b> ” [ang. <i>Electricity Scheme</i> ] mają znaczenie określone w Regulaminie EECS,
" <b>Electronic Transfer</b> " has the meaning as specified in § 10.2 ( <i>Electronic Transfer of Certificates</i> );	„ <b>Transfer Elektroniczny</b> ” ma znaczenie określone w § 10.2 ( <i>Transfer Elektroniczny Certyfikatów</i> ),
" <b>Emergency</b> " means a condition, circumstance or situation that arises or occurs which presents, or is likely to present, an actual and imminent threat: (a) to the health, safety and security to persons; (b) to the safety and security of property or the Facility; or (c) of causing the release, pollution or contamination of substances harmful to the environment, and in each case which requires an operator of a plant similar to the Facility using Good Industry Practice to take immediate measures to prevent or mitigate such threat;	„ <b>Awaria</b> ” oznacza stan, okoliczność lub sytuację, które stanowią lub mogą stanowić rzeczywiste i bezpośrednie zagrożenie: (a) dla zdrowia i bezpieczeństwa ludzi, (b) dla bezpieczeństwa i ochrony mienia lub Instalacji, (c) spowodowania uwolnienia substancji szkodliwych dla środowiska bądź zanieczyszczenia lub skażenia nimi i które w każdym przypadku wymagają od operatora zakładu podobnego do Instalacji stosującego Dobre Praktyki Branżowe podjęcia natychmiastowych środków w celu zapobieżenia lub złagodzenia takiego zagrożenia,
" <b>Encumbrance Loss</b> " means an amount reasonably determined by the Buyer in good faith to be its total losses and costs in connection a relevant transaction related to electricity or Certificates, as applicable, under this Agreement, including, but not limited to, any loss of bargain, cost of funding or, at the election of the Buyer but without duplication, loss or costs	„ <b>Strata z Powodu Obciążenia</b> ” oznacza kwotę rozsądnie określoną przez Kupującego w dobrej wierze jako łączne straty i koszty w związku z daną transakcją dotyczącą, stosownie do okoliczności, energii elektrycznej lub Certyfikatów zgodnie z niniejszą Umową, w tym, ale nie wyłącznie, wszelkie utracone korzyści, koszty finansowania

incurred as a result of it terminating, liquidating, obtaining or re-establishing any hedge or related trading position. Such amount shall include losses and costs in respect of any payment already made under this Agreement prior to delivery of the written notice by the Buyer and the Buyer's legal fees and out-of-pocket expenses but does not include any amount which the Buyer must pay to a third party in respect of any such penalty payable to any other party (including any government authority or regulator) by that third party;	lub według uznania Kupującego, ale bez powielania, straty lub koszty poniesione w wyniku zakończenia, likwidacji, uzyskania lub przywrócenia zabezpieczeń od ryzyka lub związanej z nimi pozycji handlowej. Kwota ta obejmuje straty i koszty związane z wszelkimi płatnościami już dokonanymi w ramach niniejszej Umowy przed doręczeniem pisemnego zawiadomienia przez Kupującego oraz koszty prawne i wydatki Kupującego, lecz nie obejmuje żadnych kwot, które Kupujący musi zapłacić osobie trzeciej w związku z karą należną na rzecz innej osoby (w tym organu administracyjnego lub regulacyjnego) od tej osoby trzeciej,
" <b>Entity</b> " means an individual, government or state or division thereof, government or state agency, corporation, partnership or such other entity as the context may require;	„ <b>Podmiot</b> ” oznacza osobę fizyczną, rząd lub państwo lub jego część, organ władzy państwowej lub instytucję państwową, spółkę kapitałową lub spółkę osobową, lub inny podmiot w zależności od kontekstu,
" <b>EPC Contract</b> " means the Agreement for the engineering, procurement and construction of the Facility entered into, or to be entered into, by the Seller and the EPC contractor in respect of the Facility;	„ <b>Kontrakt EPC</b> ” oznacza Umowę w zakresie zaprojektowania, dostawy i budowy Instalacji zawartą lub mającą być zawartą przez Sprzedającego i wykonawcę EPC w odniesieniu do Instalacji,
" <b>European Union</b> " or " <b>EU</b> " means the European Union as it exists from time to time;	„ <b>Unia Europejska</b> ” lub „ <b>UE</b> ” oznacza Unię Europejską w takiej formie lub składzie, w jakim istnieje w danym momencie,
" <b>Expert</b> " means an individual who is professionally specialised in renewable energy generation technology installation and operation, appointed by the Parties in accordance with § 31.3(c) ( <i>Appointment of an Expert</i> );	„ <b>Biegły</b> ” oznacza osobę zawodowo specjalizującą się w instalacji i eksploatacji technologii odnawialnych źródeł energii, powołaną przez Stronę zgodnie z § 31.3(c) ( <i>Powołanie Biegłego</i> ),
" <b>Expert Notice</b> " has the meaning as specified in § 31.3(b)(i) ( <i>Commencement</i> );	„ <b>Wniosek o Ustalenie przez Biegłego</b> ” ma znaczenie określone w § 31.3.(b)(i) ( <i>Wszczęcie</i> ),
" <b>Expiration Date</b> " has the meaning, if any, as specified in Section A of Part I ( <i>Individual Terms</i> );	„ <b>Data Wygaśnięcia</b> ” ma znaczenie <u>określone w Rozdziale A Części I (<i>Warunki Indywidualne</i>)</u> ,
" <b>Facility</b> " means the electricity generating equipment specified in Section A of Part I ( <i>Individual Terms</i> ) and related infrastructure (but excluding the assets of the Network Operator situated, or to be situated, at the Site);	„ <b>Instalacja</b> ” oznacza urządzenia do wytwarzania energii elektrycznej <u>określone w Rozdziale A Części I (<i>Warunki Indywidualne</i>)</u> i związaną z nimi infrastrukturę (z wyłączeniem majątku Operatora Sieci, który znajduje się lub ma się znajdować na terenie Lokalizacji),
" <b>Financial Settlement</b> " has the meaning as specified in Section A of Part I ( <i>Individual Terms</i> );	„ <b>Rozliczenie Finansowe</b> ” ma znaczenie określone w Rozdziale A Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ),
" <b>Force Majeure</b> " has the meaning as specified in § 15.1 ( <i>Definition of Force Majeure</i> );	„ <b>Siła Wyższa</b> ” ma znaczenie określone w § 15.1 ( <i>Definicja Siły Wyższej</i> ),
" <b>Funds from Operations</b> " means the amount of cash	„ <b>Wpływy z Działalności Operacyjnej</b> ” oznaczają

generated or employed by the Relevant Entity in its operating activities;	kwotę gotówki uzyskanej lub wykorzystanej przez Określony Podmiot w ramach prowadzonej działalności operacyjnej, ,
"Gains" has the meaning as specified in § 19.2(a)(ii) ( <i>Mark-to-Market Termination Amount</i> );	„Korzyści” ma znaczenie określone w § 19.2(a)(ii) ( <i>Rozliczenie wg Cen Rynkowych</i> ),
"Good Industry Practice" means, in respect of the Seller, that degree of skill and care which would reasonably and ordinarily be expected of an operator of a plant of similar type to the Facility experienced in the same type of undertaking (i.e. operation and maintenance);	„Dobra Praktyka Branżowa” oznacza, w odniesieniu do Sprzedającego, taki stopień umiejętności i staranności, jakiego można racjonalnie i zwyczajowo oczekiwać od operatora zakładu podobnego typu do Instalacji, doświadczonego w tego samego rodzaju działalności (tj. eksploatacji i utrzymaniu).
"Government Approval" means any approval, consent, franchise, permit, certificate, resolution, concession, license, or authorisation issued by or on behalf of any applicable Competent Authority;	„Zgoda Administracyjna” oznacza każde zatwierdzenie, zgodę, zezwolenie, pozwolenie, zaświadczenie, uchwałę, koncesję, licencję lub upoważnienie wydane przez Właściwy Organ lub w jego imieniu.
"ICC" means the International Chamber of Commerce with seat in Paris, France;	„ICC” oznacza Międzynarodową Izbę Handlową (ang. <i>International Chamber of Commerce</i> ) z siedzibą w Paryżu, Francja.
"ICC Expertise Rules" has the meaning as specified in § 31.3(a)(i) ( <i>General</i> );	„Regulamin ICC Postępowań Ekspertkich” [ang. „ICC Expertise Rules”] ma znaczenie określone w § 31.3(a)(i) ( <i>Postanowienia Ogólne</i> ).
"Indemnified Person" has the meaning as specified in § 21.6(a) ( <i>Indemnity</i> );	„Osoba Zwalniana z Odpowiedzialności” ma znaczenie określone w § 21.6(a) ( <i>Klauzula Indemnifikacyjna</i> ).
"Indemnity Claiming Party" has the meaning as specified in § 21.6(c)(i) ( <i>Conduct of Claims</i> );	„Strona Ubiegająca się o Zwolnienie z Odpowiedzialności” ma znaczenie określone w § 21.6(c)(i) ( <i>Procedura w Sprawie Roszczeń</i> ).
"Indemnity Defaulting Party" has the meaning as specified in § 21.6(c)(i) ( <i>Conduct of Claims</i> );	„Strona Gwarantująca Zwolnienie z Odpowiedzialności” ma znaczenie określone w § 21.6(c)(i) ( <i>Procedura w Sprawie Roszczeń</i> ).
"Ineffective" means, in respect of a Certificate, that any of the following events or circumstances occurs:	„Nieskuteczne” oznacza w odniesieniu do Certyfikatu, że wystąpiło dowolne z następujących zdarzeń lub dowolna z następujących okoliczności:
(a) subject to § 11.1 ( <i>No Encumbrances</i> ), the Certificate has been, or is alleged to have been, appropriated from their rightful owner by unlawful means, irrespective of whether a bona fide (good faith) acquisition would be possible;	(a) z zastrzeżeniem postanowień § 11.1 ( <i>Brak Obciążeń</i> ), Certyfikat został lub rzekomo został przejęty od prawowitego właściciela w sposób niezgodny z prawem niezależnie od tego, czy nabycie w dobrej wierze byłoby możliwe,
(b) the Certificate has already been cancelled for compliance or is not eligible for compliance under the applicable system;	(b) Certyfikat został już umorzony w celu spełnienia obowiązku prawnego lub nie kwalifikuje się do umorzenia w celu spełnienia obowiązku prawnego,
(c) the Certificate has been suspended or withdrawn by the Competent Authority or the	(c) Certyfikat został zawieszony lub wycofany przez, odpowiednio, Właściwy Organ lub



Authorised Issuing Body (as appropriate); and/or	Upoważniony Organ Wystawiający, lub
(d) the Certificate is not attributable to the Metered Output of the Facility,	(d) Certyfikatu nie można przypisać do Zmierzonej Produkcji Instalacji,
and "Ineffectiveness" and other cognate expressions shall be construed accordingly;	zaś „Nieważność” i inne powiązane wyrazy należy interpretować odpowiednio,
"Interest Rate" has the meaning as specified in § 22.4 ( <i>Default Interest</i> );	„Stopa Odsetek” ma znaczenie określone w § 22.4 ( <i>Odsetki za zwłokę</i> ),
"Late Commissioning Date" has the meaning as specified in Section B of Part I ( <i>Individual Terms</i> );	„Data Opóźnionego Rozruchu” ma znaczenie określone w Rozdziale B Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ),
"Law" means:	„Przepis Prawa” oznacza:
(a) any law (including the common law), statute, statutory instrument, regulation, instruction, direction, rule or requirement (in each case) of any Competent Authority (but, for the avoidance of doubt, only to the extent having force of law), which shall include without limitation (in the case of EECs Certificates) EU Directive 2009/28/EC, the EECs Rules, and any Relevant Domain Protocol, and (in the case of National Scheme Certificates) those which affect the National Scheme Certificates, the Registry or the Issuance and Registry Rules; and	(a) wszelkie przepisy prawne (w tym prawo zwyczajowe), ustawy, akty ustawowe, regulacje, instrukcje, polecenia, zasady lub wymogi (w każdym przypadku) Właściwego Organu (ale dla uniknięcia wątpliwości - tylko w zakresie mającym moc prawa), które obejmują między innymi (w przypadku Certyfikatów EECs) Dyrektywę UE 2009/28/WE, Regulamin EECs i wszelkie Właściwe Protokoły Obszaru oraz (w przypadku Certyfikatów Systemu Krajowego) te, które mają wpływ na Certyfikaty Systemu Krajowego, Rejestr lub Zasady Wydawania Certyfikatów i Prowadzenia Rejestru; oraz
(b) any condition or other requirement of any Governmental Approval (or of any exemption from the requirement to have the same);	(b) wszelkie warunki lub inne wymogi Zgody Administracyjnej (lub zwolnienia z wymogu posiadania takiej Zgody Administracyjnej),
"Letter of Credit" means an irrevocable standby letter of credit payable on demand in a form and substance satisfactory to the Requesting Party and issued by a financial institution whose Credit Rating is at least the rating as specified in Section B of Part I ( <i>Individual Terms</i> );	„Akredytywa” oznacza nieodwołalną akredytywę zabezpieczającą płatną na żądanie, w formie i treści odpowiadającej oczekiwaniom Strony Żądającej, wystawioną przez instytucję finansową, której Ocena Zdolności Kredytowej jest przynajmniej równa ocenie określonej w Rozdziale B Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ),
"Licensed Supplier" means an electricity supply company, licensed to operate as a supplier under the Applicable Law of its country of operation;	„Koncesjonowany Dostawca” oznacza przedsiębiorstwo sprzedające energię elektryczną, posiadające koncesję na działanie jako sprzedawca zgodnie z Obowiązującymi Przepisami Prawa kraju, w którym prowadzi działalność,
"Longstop Date" has the meaning as specified in Section B of Part I ( <i>Individual Terms</i> );	„Nieprzekraczalny Termin” ma znaczenie określone w Rozdziale B Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ),
"Loss" has the meaning as specified in § 19.2(a)(iii) ( <i>Mark-to-Market Termination Amount</i> );	„Strata” ma znaczenie określone w § 19.2(a)(iii) ( <i>Kwota Płatna przy Rozwiązaniu wg Cen Rynkowych</i> ).

"Mark-to-Market Termination Amount" has the meaning as specified in § 19.2(a) ( <i>Mark-to-Market Termination Amount</i> );	„Kwota Płatna przy Rozwiązaniu wg Cen Rynkowych” ma znaczenie określone w § 19.2(a) ( <i>Kwota Płatna przy Rozwiązaniu wg Cen Rynkowych</i> ).
"Market Disruption Event" shall mean any of the following events:	„Zakłócenia Rynkowe” oznaczają dowolne z następujących zdarzeń:
(a) the failure of any relevant Price Source to announce or publish information necessary for determining the Relevant Reference Price;	(a) nieogłoszenie lub nieopublikowanie przez właściwe Źródło Informacji Cenowych informacji koniecznych do ustalenia Właściwej Ceny Referencyjnej,
(b) the temporary or permanent objective unavailability of the Relevant Reference Price;	(b) obiektywna niedostępność, przejściowa lub trwała, Właściwej Ceny Referencyjnej,
(c) the temporary or permanent closing of the Price Source of the Relevant Reference Price;	(c) przejściowe lub trwałe zamknięcie Źródła Informacji Cenowych dla Właściwej Ceny Referencyjnej,
(d) the discontinuance or suspension of, or the imposition of a material limitation on, trading in any relevant futures contract or commodity offered by the relevant exchange for the Relevant Reference Price;	(d) zaprzestanie lub zawieszenie obrotu odpowiednimi kontraktami terminowymi lub towarami oferowanymi przez daną giełdę, stanowiącymi podstawę obliczenia Właściwej Ceny Referencyjnej lub nałożenie na taki obrót istotnych ograniczeń,
(e) a material change in the details of the composition of or specifications for any relevant commodity or Relevant Reference Price (i) which are entered into or incorporated in any relevant futures contract or offered by the relevant exchange, or (ii) which are used by any other relevant institution for determining the Relevant Reference Price in compiling the price information necessary for determining such Floating Price;	(e) wystąpienie istotnej zmiany w zakresie składników lub specyfikacji danego towaru lub Właściwej Ceny Referencyjnej (i) które zostały zawarte w odpowiednim kontrakcie terminowym lub są oferowane przez odpowiednią giełdę, lub (ii) które są używane przez inną właściwą instytucję przy określaniu Właściwej Ceny Referencyjnej, przy opracowywaniu informacji cenowych, niezbędnych dla określenia takiej Ceny Zmiennej, lub
(f) a material change in the method of calculation used for the Relevant Reference Price to determine the price information necessary for determining such Floating Price;	(f) wystąpienie istotnej zmiany metody obliczania stosowanej dla odpowiedniej Właściwej Ceny Referencyjnej, służącej ustalaniu informacji koniecznych do określenia takiej Ceny Zmiennej,
(g) the Relevant Reference Price no longer being reflective of the actual wholesale market price for the relevant commodity in the relevant Bidding Area;	(g) Właściwa Cena Referencyjna przestaje odzwierciedlać rzeczywistą cenę rynku hurtowego dla danego towaru w odpowiednim Obszarze Cenowym,
(h) a material reduction in the liquidity of any relevant Price Source;	(h) istotny spadek płynności danego Źródła Informacji Cenowych,
(i) the Price Source ceasing to be available to the Parties on commercially reasonable terms; and/or	(i) Źródło Informacji Cenowych przestaje być dostępne dla Stron na rozsądnych warunkach handlowych, lub
(j) any of the circumstances described in sub-	(j) zapowiedź wystąpienia okoliczności

clauses (a) to (i) above being threatened to occur.	opisanych w podpunktach (a) do (i) powyżej,
" <b>Market Price</b> " means the price made available by the Electricity Reference Price Source;	„ <b>Cena Rynkowa</b> ” oznacza cenę udostępnioną przez Źródło Referencyjnej Ceny Energii Elektrycznej,
" <b>Material Adverse Change</b> " has the meaning as specified in § 26.3 ( <i>Material Adverse Change</i> );	„ <b>Istotna Niekorzystna Zmiana</b> ” ma znaczenie określone w § 26.3 ( <i>Istotna Niekorzystna Zmiana</i> ),
" <b>Material Reason</b> " has the meaning as specified in § 18.5 ( <i>Definition of Material Reason</i> );	„ <b>Istotna Przyczyna</b> ” ma znaczenie określone w § 18.5 ( <i>Definicja Istotnej Przyczyny</i> ),
" <b>Meter Outage Event</b> " has the meaning as specified in § 6.4 ( <i>Meter Outage Event</i> );	„ <b>Przerwa w Pomiarze</b> ” ma znaczenie określone w § 6.4 ( <i>Przerwa w Pomiarze</i> ),
" <b>Metered Output</b> " means all the electrical output of the Facility that is delivered to the Delivery Point during the relevant period);	„ <b>Zmierzona Produkcja</b> ” oznacza całą energię elektryczną wytworzoną przez Instalację, dostarczoną do Punktu Dostawy w odpowiednim okresie,
" <b>Metering Device</b> " means the metering equipment certified by the Metering Entity and installed at the Facility to measure the electricity generated by the Facility and delivered to the Delivery Point at the location as specified in Section A of Part I ( <i>Individual Terms</i> );	„ <b>Urządzenie Pomiarowe</b> ” oznacza urządzenia pomiarowe certyfikowane przez Podmiot Dokonujący Pomiaru i zainstalowane w Instalacji dla pomiaru energii elektrycznej wytwarzanej przez Instalację i dostarczanej do Punktu Dostawy w miejscu określonym w Rozdziale A Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ),
" <b>Metering Entity</b> " means the Seller or its engaged subcontractor authorised under Applicable Law who installs a Metering Device, as specified in Section A of Part I ( <i>Individual Terms</i> ), in accordance with Relevant Codes and Rules;	„ <b>Podmiot Dokonujący Pomiaru</b> ” oznacza Sprzedającego lub zatrudnionego przez niego podwykonawcę upoważnionego na mocy Obowiązujących Przepisów Prawa, który zainstaluje Urządzenie Pomiarowe, jak przewidziano w Rozdziale A Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ), zgodnie z Właściwymi Kodeksami i Zasadami,
" <b>MWh</b> " means a megawatt hour;	„ <b>MWh</b> ” oznacza megawatogodzinę,
" <b>National Scheme Certificate</b> " has the meaning as specified in Section A of Part I ( <i>Individual Terms</i> );	„ <b>Certyfikat Systemu Krajowego</b> ” ma znaczenie określone w Rozdziale A Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ),
" <b>Network</b> " means, as appropriate, the electrical distribution network or the transmission system operated by a Network Operator for the delivery of electricity to or from the Delivery Point;	„ <b>Sieć</b> ” oznacza, odpowiednio, sieć dystrybucji energii elektrycznej lub sieć przesyłową eksploatowaną przez Operatora Sieci w celu dostarczania energii elektrycznej do lub z Punktu Dostaw,
" <b>Network Operator</b> " means, as appropriate, the relevant distribution network operator or transmission system operator to whose Network the Facility is directly connected, as specified in Section A of Part I ( <i>Individual Terms</i> );	„ <b>Operator Sieci</b> ” oznacza, odpowiednio, właściwego operatora sieci dystrybucyjnej lub operatora sieci przesyłowej, do którego Sieci Instalacja jest bezpośrednio przyłączona, jak wskazano w Rozdziale A Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ),
" <b>Non-Defaulting Party</b> " has the meaning as specified	„ <b>Strona Nienaruszająca</b> ” ma znaczenie określone

in § 17 ( <i>Suspension</i> );	w § 17 ( <i>Wstrzymanie Dostaw</i> ),
" <b>Non-Disputing Party</b> " has the meaning as specified in § 6.8(a) ( <i>Meter Disputes and Adjustments</i> );	„ <b>Strona Niezgłaszająca Sporu</b> ” ma znaczenie określone w § 6.8(a) ( <i>Korekty i Spory co do Pomiaru</i> ),
" <b>Ordinary Termination</b> " has the meaning as specified in § 18.2 ( <i>Expiration Date</i> );	„ <b>Rozwiązanie w Zwykłym Trybie</b> ” ma znaczenie określone w § 18.2 ( <i>Data Wygaśnięcia</i> ),
" <b>Other Tax</b> " means any energy Tax or excise duty but not including Taxes targeted at end users;	„ <b>Inne Podatki</b> ” oznaczają każdy Podatek od energii lub akcyzę oprócz Podatków nałożonych na odbiorców końcowych,
" <b>Outages</b> " means any act or occurrence during the Term which results in a reduction in the available capacity of the Facility below the Capacity;	„ <b>Przestoje</b> ” oznaczają działanie lub zdarzenie podczas Okresu Obowiązania, które skutkują spadkiem dostępnej mocy Instalacji poniżej Mocy,
" <b>Partially Commissioned</b> " means where the capacity of the Facility which has been Commissioned is lower than the Capacity reduced by the Capacity Tolerance;	„ <b>Częściowo Uruchomiona</b> ” oznacza sytuację, w której Uruchomiona moc Instalacji jest niższa od Mocy obniżonej o Tolerancję Mocy,
" <b>Paying Party</b> " has the meaning as specified in § 23.3(a) ( <i>Payments Free and Clear</i> );	„ <b>Płatnik</b> ” ma znaczenie określone w § 23.3(a) ( <i>Brak Potrąceń i Odliczeń</i> ),
" <b>Performance Assurance</b> " has the meaning as specified in § 26.2 ( <i>Right to Require Performance Assurance</i> );	„ <b>Zabezpieczenie Wykonania Zobowiązań</b> ” ma znaczenie określone w § 26.2 ( <i>Prawo Żądania Zabezpieczenia Wykonania Zobowiązań</i> ),
" <b>Physical Settlement</b> " has the meaning as specified in <u>Section A of Part I (<i>Individual Terms</i>)</u> ;	„ <b>Rozliczenie Fizyczne</b> ” ma znaczenie <u>określone w Rozdziale A Części I (<i>Warunki Indywidualne</i>)</u> ,
" <b>Planned Outage</b> " means a proposed Outage notified by the Seller to the Buyer in accordance with § 5.4 ( <i>Planned Outage Schedule</i> );	„ <b>Planowy Przestój</b> ” oznacza przewidywany Przestój zgłoszony przez Sprzedającego Kupującemu zgodnie z § 5.4 ( <i>Grafik Planowych Przestojów</i> ),
" <b>Planned Outage Schedule</b> " has the meaning as specified in § 5.4 ( <i>Planned Outage Schedule</i> );	„ <b>Grafik Planowych Przestojów</b> ” ma znaczenie określone w § 5.4 ( <i>Grafik Planowych Przestojów</i> ),
" <b>Price Differential</b> " has the meaning as specified in § 14.3 ( <i>Price Differential</i> );	„ <b>Różnica Cenowa</b> ” ma znaczenie określone w § 14.3 ( <i>Różnica Cenowa</i> ),
" <b>Price Differential Calculation Date</b> " means the fifth (5 <sup>th</sup> ) Business Day after the last day of the relevant Calculation Period;	„ <b>Data Wyliczenia Różnicy Cenowej</b> ” oznacza piątą (5) Dzień Roboczy po ostatnim dniu danego Okresu Obliczeniowego,
" <b>Price Source</b> " means any institution determining and publishing the Relevant Reference Price;	„ <b>Źródło Informacji Cenowych</b> ” oznacza instytucję ustalającą i ogłaszającą Właściwą Cenę Referencyjną,
" <b>Receiving Party</b> " has the meaning as specified in §	„ <b>Odbiorca Płatności</b> ” ma znaczenie określone

23.3(a) ( <i>Payments Free and Clear</i> );	w § 23.3(a) ( <i>Brak Potrąceń i Odliczeń</i> ),
"Registry" has, in respect of National Scheme Certificates, the meaning <u>as specified in Section A of Part I (<i>Individual Terms</i>)</u> ;	„Rejestr” w odniesieniu do Certyfikatów Systemu Krajowego ma znaczenie <u>określone w Rozdziale A Części I (<i>Warunki Indywidualne</i>)</u> ,
"Registry Operator" means a Scheme Member or the person appointed by the Scheme Member to administer the operation of the EECS Registration Database;	„Operator Rejestru” oznacza Uczestnika Systemu lub osobę mianowaną przez Uczestnika Systemu w celu zarządzania działaniem Bazy Danych Rejestrowych EECS,
"Issuance and Registry Rules" has, in respect of National Scheme Certificates, the meaning <u>as specified in Section A of Part I (<i>Individual Terms</i>)</u> ;	„Zasady Wydawania Certyfikatów i Prowadzenia Rejestru” w odniesieniu do Certyfikatów Systemu Krajowego mają znaczenie <u>określone w Rozdziale A Części I (<i>Warunki Indywidualne</i>)</u> ,
"Relevant Codes and Rules" has the meaning <u>as specified in Section A of Part I (<i>Individual Terms</i>)</u> ;	„Właściwe Kodeksy i Zasady” mają znaczenie <u>określone w Rozdziale A Części I (<i>Warunki Indywidualne</i>)</u> ,
"Relevant Delivery Time" means each electricity settlement period in the jurisdiction where the Delivery Point is located as prescribed by Applicable Law;	„Właściwy Czas Dostawy” oznacza okres rozliczeń za energię elektryczną w kraju, w którym znajduje się Punkt Dostawy, przewidziany Obowiązującymi Przepisami Prawa,
"Relevant Domain Protocol" means the Domain Protocol approved by the AIB that governs the cancellation or Delivery (including by way of export or import) from the Applicable EECS Registration Database of EECS Certificates;	„Właściwy Protokół Obszaru” oznacza Protokół Obszaru zatwierdzony przez AIB, któremu podlega umorzenie lub Dostawa Certyfikatów EECS (także w drodze eksportu lub importu) z Właściwej Bazy Danych Rejestrowych EECS,
"Relevant Entity" has the meaning as specified in § 26.3(a) ( <i>Credit Rating</i> );	„Określony Podmiot” ma znaczenie określone w § 26.3(a) ( <i>Ocena Zdolności Kredytowej</i> ).
"Relevant Reference Price" has the meaning as specified in § 24.1 ( <i>Calculation of Indexed Contract Prices</i> );	„Właściwa Cena Referencyjna” ma znaczenie określone w § 24.1 ( <i>Obliczenie Indeksowanych Cen Umownych</i> ).
"Replacement Index" has the meaning as specified in § 24.2 ( <i>Market Disruption</i> );	„Indeks Zastępczy” ma znaczenie określone w § 24.2 ( <i>Zakłócenie Rynkowe</i> ),
"Reply" has the meaning as specified in § 31.3(b)(v) ( <i>Commencement</i> );	„Odpowiedź” ma znaczenie określone w ma znaczenie określone § 31.3(b)(v) ( <i>Wszczęcie</i> ),
"Representative" means an individual or company that represents another as agent, deputy, substitute, or delegate having been invested with the authority of the Party as principal;	„Przedstawiciel” oznacza osobę fizyczną lub spółkę, która reprezentuje inną osobę fizyczną lub spółkę jako agent, zastępca lub osoba delegowana i została umocowana przez Stronę jako mocodawcę,
"Requesting Party" has the meaning as specified in §	„Strona Żądająca” ma znaczenie określone w

26.2 ( <i>Credit Rating</i> );	§ 26.2 ( <i>Ocena Zdolności Kredytowej</i> ),
"SCADA System" means an IT supervisory control and data acquisition system;	„System SCADA” oznacza informatyczny system kontroli nadzorczej i pozyskiwania danych,
"Schedule" shall mean:	„Czynności Realizacyjne” oznacza:
(a) if " <i>Physical Settlement</i> " is specified in Section A of Part I ( <i>Individual Terms</i> ), with respect to electricity, those actions necessary for a Party to effect its respective Delivery or acceptance obligations, which may include nominating, scheduling, notifying, requesting and confirming with the other Party, their respective designated agents and authorised Representatives, and the Network Operator, as applicable, the Contract Quantity of electricity, Delivery Point, Total Supply Period, and any other relevant terms of this Agreement in accordance with all applicable rules of the Network Operator and other customary industry practices and procedures; and	(a) jeśli w Rozdziale A Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ) wskazano „Rozliczenie Fizyczne” w odniesieniu do energii elektrycznej, czynności podejmowane przez Stronę w zakresie koniecznym do realizacji odpowiednich zobowiązań tej Strony do Dostawy lub odbioru, w tym między innymi dokonywanie zgłoszeń dostaw, sporządzanie grafików, powiadamianie, zgłaszanie żądań lub dokonywanie potwierdzeń wobec, w zależności od sytuacji, drugiej Strony, jej właściwych wskazanych agentów i umocowanych Przedstawicieli oraz Operatora Sieci, w stosunku do Ilości Umownej energii elektrycznej, Punktu Dostawy, Całkowitego Okresu Dostaw oraz wszelkich innych odpowiednich warunków niniejszej Umowy, w sposób zgodny z wszystkimi znajdującymi zastosowanie zasadami Operatora Sieci i innymi zasadami oraz procedurami zwyczajowo stosowanymi w branży, oraz
(b) with respect to Certificates, those actions necessary for a Party to effect its Delivery or acceptance (if applicable) obligations, which may include nominating, initiating, requesting and confirming with the Registry Operator of the Applicable EECS Registration Database (in the case of EECS Certificates) or the Registry Operator (in the case of National Scheme Certificates) (and if applicable, the other Party) the Certificate Contract Quantity, the Certificate Details (including, the relevant Production Device I.D.(s), the relevant production periods, the usage for any cancellation, the face values, as applicable), the Buyer's Account's I.D. and any other relevant terms of this Agreement in accordance with the EECS Rules and the relevant Domain Protocol (in the case of EECS Certificates) or the Issuance and Registry Rules (in the case of National Scheme Certificates) and any other customary industry practices and procedures to ensure that all applicable requirements for effecting Delivery from the Seller to the Buyer by the last day of the relevant Delivery Period are met. For	(b) w odniesieniu do Certyfikatów, czynności niezbędne do realizacji zobowiązań Strony do Dostawy lub odbioru, w tym między innymi dokonywanie zgłoszeń dostaw, inicjowanie, żądanie i potwierdzanie względem Operatora Rejestru Właściwej Bazy Danych Rejestrowych EECS (w przypadku Certyfikatów EECS) lub operatora Rejestru (w przypadku Certyfikatów Systemu Krajowego) (oraz w miarę potrzeby – względem drugiej Strony) Ilości Umownej Certyfikatów, Szczegółowych Danych Certyfikatu (w tym, o ile mają zastosowanie, informacji o identyfikatorze urządzenia produkcyjnego, właściwych okresach wytwarzania energii, skorzystania z umorzenia, wartości nominalnej), identyfikatora Rachunku Kupującego oraz innych istotnych warunków niniejszej Umowy, zgodnie z Regulaminem EECS i właściwym Protokołem Obszaru (w przypadku Certyfikatów EECS) lub Zasadami Wydawania Certyfikatów i Prowadzenia Rejestru (w przypadku Certyfikatów Systemu Krajowego) oraz innymi zasadami oraz

<p>the avoidance of doubt, the Parties' obligations to Schedule shall include the obligation to ensure their respective accounts in the Applicable EECS Registration Database (in the case of EECS Certificates) or the Registry (in the case of National Scheme Certificates) are properly established in time to discharge their respective Delivery, cancellation or acceptance obligations under this Agreement,</p>	<p>procedurami zwyczajowo stosowanymi w branży dla zapewnienia, że wszystkie właściwe wymogi realizacji Dostawy przez Sprzedającego na rzecz Kupującego będą spełnione do ostatniego dnia danego Okresu Dostaw. Dla uniknięcia wątpliwości zobowiązania Stron do wykonania Czynności Realizacyjnych obejmują obowiązek zapewnienia prawidłowego utworzenia odpowiednich rachunków Stron we Właściwej Bazie Danych Rejestrowych EECS (w przypadku Certyfikatów EECS) lub w Rejestrze (w przypadku Certyfikatów Systemu Krajowego) w terminie umożliwiającym realizację obowiązków Dostawy, umorzenia lub odbioru zgodnie z niniejszą Umową,</p>
<p>and "<b>Scheduled</b>" and other cognate expressions shall be construed accordingly;</p>	<p>zaś „<b>wykonanie Czynności Realizacyjnych</b>” i inne terminy powiązane należy interpretować odpowiednio,</p>
<p>"<b>Scheduled Commissioning Date</b>" has the meaning as specified in Section A of Part I (<i>Individual Terms</i>);</p>	<p>„<b>Planowana Data Rozruchu</b>” ma znaczenie określone w Rozdziale A Części I (<i>Warunki Indywidualne</i>),</p>
<p>"<b>Scheme Member</b>" has the meaning as specified in the EECS Rules;</p>	<p>„<b>Uczestnik Systemu</b>” [ang. „<i>Scheme Member</i>”] ma znaczenie określone w Regulaminie EECS,</p>
<p>"<b>Seller</b>" has the meaning as specified in Section A of Part I (<i>Individual Terms</i>);</p>	<p>„<b>Sprzedający</b>” ma znaczenie określone w Rozdziale A Części I (<i>Warunki Indywidualne</i>).</p>
<p>"<b>Seller Conditions</b>" has the meaning as specified in § 3.1 (<i>Seller's Conditions Precedent</i>);</p>	<p>„<b>Warunki Sprzedającego</b>” ma znaczenie określone w § 3.1 (<i>Warunki Zawieszające Sprzedającego</i>),</p>
<p>"<b>Seller Loss</b>" has the meaning as specified in § 19.3(a) (<i>Termination Amount</i>);</p>	<p>„<b>Strata Sprzedającego</b>” ma znaczenie określone w § 19.3(a) (<i>Kwota Płatna przy Rozwiązaniu</i>),</p>
<p>"<b>Senior Financing Agreements</b>" means:</p>	<p>„<b>Umowy Finansowania Uprzywilejowanego</b>” oznaczają:</p>
<p>(a) all debt instruments or securities, loans, guarantees, Letters of Credit or other credit facilities, finance or capital leases, interest, currency or commodity swaps or other hedging agreements and other agreements or instruments creating or evidencing debt which have been or are to be issued or entered into by the Seller or any of its Affiliates with, or in favour of the Senior Lenders, necessary for the purposes of financing the construction of the Facility; and</p>	<p>(a) wszelkie instrumenty dłużne lub papiery wartościowe, pożyczki, gwarancje, akredytywy lub inne kredyty, leasing finansowy lub kapitałowy, swapy odsetkowe, walutowe lub towarowe lub inne umowy zabezpieczające oraz inne umowy lub instrumenty tworzące lub dokumentujące zadłużenie, które zostały lub mają być wyemitowane lub zawarte przez Sprzedającego lub którykolwiek z jego Podmiotów Stowarzyszonych z lub na rzecz</p>

	Kredytodawców Uprzywilejowanych, niezbędne dla celów finansowania budowy Instalacji, oraz
(b) the security documents, intercreditor agreements, Direct Agreements, co-ordination agreements and other ancillary agreements required pursuant to any of the instruments or agreements referred to in sub-clause (a) above;	(b) dokumenty zabezpieczenia, porozumienia między wierzycielami, Umowy Bezpośrednie, porozumienia koordynacyjne i inne porozumienia dodatkowe wymagane zgodnie z którymkolwiek z instrumentów lub porozumień, o których mowa w podpunkcie (a) powyżej,
"Senior Lenders" means banks or other financial institutions which are for the time being and from time to time party to the Senior Financing Agreements and who enjoy first ranking security over all or substantially all of the Sellers business, assets and undertakings as security for the performance and discharge of the Seller's debts, obligations and liabilities under the Senior Financing Agreements;	„Kredytodawcy Uprzywilejowani” oznaczają banki lub inne instytucje finansowe, które są w danym czasie stronami Umów Finansowania Uprzywilejowanego i które korzystają z pierwszorzędного zabezpieczenia w stosunku do całości lub niemal całości przedsiębiorstwa, aktywów i działalności Sprzedającego jako zabezpieczenia spłaty zadłużenia i wykonania zobowiązań Sprzedającego wynikających z Umów Finansowania Uprzywilejowanego,
"Signature Date" has the meaning as specified in Section A of Part I ( <i>Individual Terms</i> );	„Data Podpisania” ma znaczenie określone w Rozdziale A Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ),
"Site" means the plot of land on which the Facility is or is to be located, as specified in Section A of Part I ( <i>Individual Terms</i> );	„Lokalizacja” oznacza działkę gruntu, na której znajduje się lub ma znajdować się Instalacja, określona w Rozdziale A Części I ( <i>Warunki Indywidualne</i> ),
"Support Agreement" means an agreement which may be entered into between the Parties and a Licensed Supplier in order to provide additional services, such as the provision of additional electricity in the case of a shortfall, the sleeving of transactions for regulatory purposes, or the provision of Balancing Services;	„Umowa Wsparcia” oznacza umowę, która może zostać zawarta pomiędzy Stronami a Koncesjonowanym Dostawcą w celu świadczenia usług dodatkowych, takich jak dostarczanie dodatkowej energii elektrycznej w przypadku niedoboru, tzw. <i>sleeving</i> transakcji z powodu prawnych wymogów regulacyjnych, czy też świadczenie Usług Bilansowania,
"Taking Over Documentation" means the certificate(s), testing records or other equivalent documentation issued under and in accordance with the EPC Contract to confirm that the Facility has been successfully constructed and Commissioned in accordance with the EPC Contract, or such other documentation as may be provided by way of evidence of Commissioning of the Facility under the EPC Contract, or such other agreements as are in place in respect of the Facility;	„Dokumentacja Odbioru” oznacza certyfikat(y), zapisy z testów lub inną równoważną dokumentację wydaną na podstawie Kontraktu EPC w celu potwierdzenia, że Instalacja została pomyślnie wykonana i Uruchomiona zgodnie z Kontraktem EPC, lub inną dokumentację, która może być dostarczona jako dowód dokonania Rozruchu Instalacji na podstawie Kontraktu EPC, lub innych umów obowiązujących w odniesieniu do Instalacji,
"Tangible Net Worth" means the sum of all paid up shareholder cash contributions to the share capital	„Wartość Materialna Netto” oznacza sumę wszystkich opłaconych wkładów pieniężnych



account or any other capital account of the Relevant Entity ascribed for such purposes of the Relevant Entity and any accumulated earnings less any accumulated retained losses and intangible assets including, but not limited to, goodwill;	wniesionych na pokrycie kapitału zakładowego lub innego kapitału Określonego Podmiotu przeznaczonego na takie cele tego podmiotu, a także wszelkie niepodzielone zyski z lat ubiegłych <i>pomniejszone</i> o niepodzieloną stratę z lat ubiegłych oraz wartości niematerialne i prawne, w tym między innymi wartość firmy ( <i>goodwill</i> ),
" <b>Tax</b> " means any present or future tax, levy, impost, duty, charge, assessment royalty, tariff or fee of any nature (including interest, penalties and additions thereto) that is imposed by any government or other taxing authority (whether or not for its benefit) in respect of any payment, nomination and allocation under this Agreement, and " <b>Taxes</b> " and other cognate expressions shall be construed accordingly. For the avoidance of doubt, Tax shall exclude: (a) any tax on net income or wealth; (b) a stamp, registration, documentation or similar tax; and (c) VAT;	„ <b>Podatek</b> ” oznacza wszelkie istniejące lub przyszłe podatki, ciężary publiczno-prawne, opłaty, taryfy i inne obciążenia o jakimkolwiek charakterze (w tym wszelkie związane z nimi odsetki, kary i dodatkowe opłaty) nakładane przez władze państwowe lub organy podatkowe (bez względu na to, czy płatne są na rzecz tych władz lub organów) w związku z dowolną płatnością, zgłoszeniem lub przydzieleniem wynikającym z niniejszej Umowy, zaś wyrażenie „ <b>Podatki</b> ” będzie interpretowane odpowiednio. Dla uniknięcia wątpliwości uzgadnia się, że Podatek nie obejmuje; (i) podatku od dochodu netto ani podatku od posiadanego majątku, (ii) podatku od czynności cywilnoprawnych, opłat rejestracyjnych, opłat manipulacyjnych ani podobnych podatków, ani (iii) VAT,
" <b>Term</b> " means the period from the Effective Date until the expiry or termination of this Agreement;	„ <b>Okres Obowiązania</b> ” oznacza okres od Daty Wejścia w Życie do czasu wygaśnięcia lub rozwiązania niniejszej Umowy,
" <b>Terminating Party</b> " has the meaning as specified in § 18.3 ( <i>Termination for Material Reason</i> );	„ <b>Strona Rozwiązująca Umowę</b> ” ma znaczenie określone w 18.3 ( <i>Rozwiązanie z Powodu Istotnej Przyczyny</i> ),
" <b>Termination Amount</b> " has the meanings as specified in § 19.2 ( <i>Mark-to-Market Termination Amount</i> ), § 19.3 ( <i>Outstanding Debt Termination Amount</i> ) or § 19.4 ( <i>Alternative Termination Amount</i> ) to the Seller and the Buyer <u>as specified in Section B of Part I (<i>Individual Terms</i>)</u> ;	„ <b>Kwota Płatna przy Rozwiązaniu</b> ” ma znaczenie określone w § 19.2 ( <i>Kwota Płatna przy Rozwiązaniu wg Cen Rynkowych</i> ), § 19.3 ( <i>Kwota Płatna przy Rozwiązaniu Stanowiąca Pozostałe do Spłaty Zadłużenie</i> ) lub § 19.4 ( <i>Alternatywna Kwota Płatna przy Rozwiązaniu</i> ) na rzecz Sprzedającego i Kupującego, <u>jak wskazano w Rozdziale B Części I (<i>Warunki Indywidualne</i>)</u> ,
" <b>Total Capitalisation</b> " means, in respect of the relevant period, the sum of Total Debt and all paid up shareholder cash contributions to the share capital account or any other capital account of the Relevant Entity ascribed for such purposes of the Relevant Entity;	„ <b>Łączna Kapitalizacja</b> ” oznacza, w odniesieniu do danego okresu, sumę łącznego Zadłużenia i wszystkich opłaconych wkładów pieniężnych wniesionych na pokrycie kapitału zakładowego, lub innego kapitału Określonego Podmiotu, mającego takie samo przeznaczenie dla Określonego Podmiotu,

<p>"<b>Total Debt</b>" means, in respect of the relevant period, the sum of financial indebtedness for borrowed money (which includes debts payable to affiliated companies as well as debt instruments to financial institutions) of the Relevant Entity;</p>	<p>„<b>Łączne Zadłużenie</b>” oznacza, w odniesieniu do danego okresu, sumę zobowiązań finansowych Określonego Podmiotu z tytułu zadłużenia (w tym zadłużenia wobec spółek stowarzyszonych i zadłużenia wobec instytucji finansowych wynikającego z instrumentów dłużnych),</p>
<p>"<b>Total Supply Period</b>" means the supply period agreed between the Parties <u>as specified in Section A of Part I (Individual Terms)</u>;</p>	<p>„<b>Całkowity Okres Dostaw</b>” oznacza okres dostaw uzgodniony pomiędzy Stronami <u>określony w Rozdziale A Części I (Warunki Indywidualne)</u>,</p>
<p>"<b>Transfer by Cancellation Statement</b>" has the meaning as specified in § 10.3 (<i>Transfer by Cancellation Statement</i>);</p>	<p>„<b>Przeniesienie w Drodze Oświadczenia o Umorzeniu</b>” ma znaczenie określone w § 10.3 (<i>Przeniesienie w Drodze Oświadczenia o Umorzeniu</i>),</p>
<p>"<b>Transmission System Operator</b>" has the meaning <u>as specified in Section A of Part I (Individual Terms)</u>, including any universal successor or permitted assignee;</p>	<p>„<b>Operator Systemu Przesyłowego</b>” ma znaczenie <u>określone w Rozdziale A Części I (Warunki Indywidualne)</u> i obejmuje następcę tego podmiotu w ramach sukcesji uniwersalnej lub jego dozwolonego cesjonariusza,</p>
<p>"<b>Unplanned Outage</b>" has the meaning as specified in § 5.7 (<i>Unplanned Outages</i>);</p>	<p>„<b>Nieplanowany Przystój</b>” ma znaczenie określone w § 5.7 (<i>Nieplanowane Przystoje</i>),</p>
<p>"<b>Use of System Costs</b>" means any costs incurred as a result of injecting electricity into and the transmission of electricity through a transmission and/or distribution system up to the Delivery Point, including Balancing Costs;</p>	<p>„<b>Koszty Korzystania z Systemu</b>” oznaczają wszelkie koszty ponoszone w wyniku wprowadzania energii elektrycznej do i przesyłu energii elektrycznej poprzez system przesyłowy lub dystrybucyjny do Punktu Dostawy, w tym Koszty Bilansowania,</p>
<p>"<b>VAT</b>" means any value added tax or any tax analogous thereto but excluding any statutory late payment interest or penalties;</p>	<p>„<b>VAT</b>” oznacza podatek od wartości dodanej lub dowolny analogiczny podatek, jednak z wyłączeniem wszelkich ustawowych odsetek za zwłokę i kar,</p>
<p>"<b>VAT Rules</b>" means any VAT law, order, rule, regulation, decree or concession or the interpretation thereof; and</p>	<p>„<b>Przepisy o VAT</b>” oznaczają wszelkie przepisy prawa, zarządzenia, nakazy, rozporządzenia, orzeczenia dotyczące VAT lub obejmujące go zezwolenia lub zwolnienia, bądź też ich wykładnię,</p>
<p>"<b>Zero-Rated</b>" means, in respect of a supply, a tax exempt export or tax-free export under applicable VAT Rules and "<b>Zero-Rating</b>" and other cognate expressions shall be construed accordingly.</p>	<p>„<b>Opodatkowany Według Stawki Zerowej</b>” oznacza w odniesieniu do dostawy, eksport zwolniony z podatku lub nieopodatkowany na podstawie obowiązujących Przepisów o VAT, zaś wyrażenie „<b>Opodatkowanie Według Stawki Zerowej</b>” będzie interpretowane odpowiednio.</p>